

La VOIX de l'Est

Golf Miner: des proprios crient
à la concurrence déloyale

>3

BROMONT SE RETIRE DE LA MRC

>2



Niemeyer a été convaincant

PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Certains diront qu'il affrontait un junior. Qu'importe, Frédéric Niemeyer a été convaincant, hier soir, sur le court central des Tennis Saint-Luc. Niemeyer, sixième favori, a eu le meilleur au premier tour sur son compatriote Vasek Pospisil, qui avait obtenu un laissez-passer, par 6-1 et 6-2. Le jeune homme de Vancouver n'a jamais été dans le coup. «Je voulais gagner, mais je n'avais pas le goût de me battre contre un ami. C'est pourquoi j'ai voulu en finir le plus rapidement possible...», a indiqué Niemeyer à sa sortie du court. — À lire en page 38.

SUTTON

Pas de référendum
sur le plan
d'urbanisme

>7

MÉTÉO

Chaud,
chaud, chaud!

>2

Pour
un toit,
c'est
moi!

Isabelle Chabot
450 522-6041
www.isabellechabot.ca

Vaste sélection de:

Coffrets de films et de téléseries
Films neufs • Films prévisionnés
Jeux préjoués

Location de station
Internet
haute vitesse
en magasin
12 postes disponibles

SERVIDÉO

Le plus grand centre
de multimédia en région!

574 Principale, Granby
450 777-3393

Ouvert
24h

Pour mieux vous servir!



Le petit Félix-Antoine Gerbain était heureux de se rafraîchir sous les jets d'eau.

Chaud devant!

NANCY BEAULIEU
nbeaulieu@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Il a fait chaud, très chaud hier. La température est montée jusqu'à 38 degrés Celsius. Et les Granbyens étaient nombreux à profiter des nouveaux jeux d'eau aménagés à côté de l'école l'Envolée, dans la rue Fournier.

«C'est génial cet endroit, lance Isabelle Vézina, une Granbyenne qui était allée se rafraîchir avec son fils, Félix-Antoine Gerbain. On l'a découvert en auto, en allant chez des amis. On a vu ça, puis on a retourné de bord, pis c'était vite, les maillots!».

Audrey Rivard-Brault et son amie, Jessica Marois, ne se sont pas données cette peine. Elles se sont jetées toutes habillées sous les jets. «On marchait, puis on avait chaud, alors on a décidé d'aller dans les jeux», explique Audrey, encore dégoulinante d'eau.

Résidente de la rue Simard, Ève Brière apprécie ce nouveau service à proximité de son domicile. «C'est good! Nous, on n'a pas d'air climatisé, il fait trop chaud. On vient ici presque tous les jours. Ça se fait bien à pied», dit-elle.

M^{me} Simard estime que d'autres installations de la sorte devraient être aménagées dans la ville. «Ils devraient en faire plus. C'est plate qu'il n'y ait pas de piscine municipale extérieure près de chez moi. Celle du Mont Sacré-Coeur, c'est loin, et on n'a pas d'auto. Et il y a beaucoup de monde à la pataugeuse Horner.»

Bromont déserte le conseil de la MRC



Granby — Même si sa ville en fait toujours partie, la mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, n'assistera plus aux assemblées du conseil de la MRC de la Haute-Yamaska. De même, Bromont soustraira le salaire que la mairesse reçoit pour siéger à la MRC, soit 5500 \$, du paiement de la quote-part de plus de 500 000 \$ que la ville verse à la MRC.

La mairesse a justifié cette décision, qui a été adoptée par résolution lundi à la séance du conseil municipal de Bromont, principalement par le fait qu'elle estime que sa ville n'a pas de pouvoir sur les décisions prises à la MRC, instance qu'elle estime dominée par la ville de Granby.

«À la suite du référendum (sur le changement de MRC de Bromont) et de discussions avec la population, et devant le fait que nous n'avons plus de possibilité de nous faire entendre à la table de la MRC, on a jugé bon qu'il n'y ait plus de représentation de la ville», a-t-elle indiqué en entrevue téléphonique. «Les discussions se prennent toujours par Granby, avec un veto de Granby. Jusqu'à présent, quand on a fait part de nos besoins pour nos résidents, c'a été une fin de non-recevoir», a-t-elle ajouté.

Cette décision a été critiquée par le maire de Granby, Richard Goulet, et le préfet de la MRC, Paul Sarrazin. Ils estiment tous deux que la mairesse manque à ses responsabilités et que son absence à la MRC lèsera les Bromontois.

«C'est déplorable, parce que, quand on est élu maire, c'est une responsabilité de siéger à la MRC, et on doit s'acquitter de nos devoirs et de nos fonctions. Là, elle ne participera pas à nos discussions, et la ville de Bromont ne sera pas représentée», dit le maire Goulet.

Le préfet abonde dans le même sens. «Un maire, quand il est élu, fait le serment de siéger à la MRC. Les règles sont en place. Ce n'est pas les maires qui décident des règles», dit M. Sarrazin.

Un moyen de pression, dit Goulet

Le maire de Granby a réagi aux accusations de la mairesse Quinlan. «Je m'inscris en faux par rapport au fait que Granby règne sur tout.



«Les discussions se prennent toujours par Granby, avec un veto de Granby, déplore la mairesse de Bromont Pauline Quinlan. Jusqu'à présent, quand on a fait part de nos besoins pour nos résidents, c'a été une fin de non-recevoir.»

J'ai une excellente relation avec les autres maires. On ne fait pas d'inquisition», a-t-il dit.

Le maire Goulet croit que «c'est une autre façon de mettre de la pression sur la ministre (des Affaires municipales et des Régions) Nathalie Normandeau. La ministre nous a demandé de rester calmes et qu'elle allait prendre sa décision en temps et lieu, de continuer à travailler ensemble. Mais cette consigne n'a pas été respectée par la mairesse».

M. Sarrazin croit aussi que cette décision «crée un problème de communication». «À la MRC, on continue de travailler pour l'ensemble des municipalités et ça comprend Bromont. L'information dont on aurait besoin dans certains dossiers et qu'elle (la mairesse) aurait besoin de transmettre à ses citoyens ne sera plus communiquée. Les citoyens de Bromont ont le droit de savoir ce qui se passe au niveau de la MRC. Ils paient pour les services que la MRC offre», dit-il.

M. Sarrazin souligne que la MRC est responsable de dossiers importants touchant Bromont. «Le service de l'environnement est une

responsabilité de la MRC. On pourrait avoir un problème avec un cours d'eau qui est sur leur territoire. La collecte des vidanges de fosses septiques et la collecte sélective sont aussi des services qui touchent directement les citoyens de Bromont.»

La mairesse s'informerait par internet

Pauline Quinlan dit qu'elle demeurera informée. «La MRC va continuer de nous envoyer les procès-verbaux, je présume. Sinon, nous irons les voir sur leur site internet.» Elle croit aussi que le fait de se retirer des séances de la MRC est la meilleure façon de servir ses citoyens. «Il y a beaucoup de dossiers à Bromont. Ils méritent qu'on y consacre toutes nos énergies», dit-elle.

La mairesse soutient pour sa part qu'elle ne peut représenter correctement ses citoyens au sein de cette MRC. «J'ai fait le serment de bien servir ma population en tant que mairesse, mais je ne peux le faire dans les circonstances actuelles, où il n'y a pas de place pour une réelle démocratie.»

La mairesse a aussi justifié sa décision par le fait qu'elle juge que la ville de Granby a pleine autorité au conseil des maires de la MRC.

Salaire

M. Sarrazin ne croit pas non plus que le conseil de Ville de Bromont a le droit de déduire le salaire de la mairesse de la quote-part versée à la MRC. «Les règles sont en place. On a le devoir de verser le salaire à la mairesse. Elle va recevoir sa rémunération comme les autres maires de la MRC, résolution ou non», dit-il.

Le préfet estime que Bromont se doit de payer sa quote-part en entier. «M^{me} Quinlan a l'obligation de payer à ce niveau. La MRC va envoyer un compte, et si la ministre Normandeau juge que la Ville demeurera au sein de la MRC, la mairesse va devoir payer des intérêts.»

Joint par *La Voix de l'Est*, le ministère des Affaires municipales et des Régions a indiqué qu'il voulait d'abord vérifier la légalité de la décision du conseil municipal de Bromont avant de commenter l'affaire.

Deragon AUTO CRÉDIT

Rebâissez votre crédit en 12 mois!

AUCUN CAS REFUSÉ

Faillite non libérée acceptée

Proposition au consommateur non terminée acceptée

- Obtenez une remise de 1 000 \$ comptant pour payer vos factures
- Obtenez une carte de crédit avec votre prêt
- Premier paiement dans 3 mois disponible
- Véhicules de toutes marques

deragon
60 ans de confiance! **Ford-Honda**

Appelez Sonia Scalabrini au
450 266-2432,
poste 414
sans frais: 1 888 771-1800
sscalabrini@deragon.com

317 PRINCIPALE, COWANSVILLE

deragonfordlincoln.com

GOLF MINER

L'entente avec la Ville dénoncée



mletourn@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU

Granby — Les propriétaires de deux terrains de golf privés de Granby protestent contre la décision de la Ville de déménager le chalet et d'aménager un terrain de pratique au club de golf Miner, qu'elle a récemment acquis.

«Ça n'a aucun bon sens», a laissé tomber hier Serge Nadeau, propriétaire du golf Les Cèdres.

D'une part, ce n'est pas le rôle d'une Ville de cautionner pareil projet; d'autre part, c'est déloyal pour l'industrie du golf, soutient M. Nadeau.

«Ce n'est déjà pas facile! C'est insensé que la Ville rajoute un terrain de pratique, subventionné et je n'ai pas peur de le dire, alors qu'il y a des entreprises privées aux deux bouts de la ville qui paient des taxes et qui travaillent fort», dit-il.

Protocole d'entente

Le propriétaire des Cèdres réagissait au protocole d'entente conclu lundi entre la Ville, propriétaire du golf Miner, et l'organisme sans but lucratif chargé de sa gestion. En ver-

tu de ce protocole, le bail entre la Ville et les gestionnaires du golf sera reconduit au coût annuel de 35 000 \$, plus indexation.

En contrepartie, la Ville s'engage à contribuer au projet pour une somme de 35 000 \$ (sans indexation) sur une période de 15 ans au moyen d'un bail emphytéotique par lequel la Ville deviendra propriétaire du bâtiment érigé sur son terrain.

«Le montant du loyer est ridicule. C'est hors proportion. La vraie valeur de la location serait plus de l'ordre de 90 000 \$, 100 000 \$. À 35 000 \$, c'est une subvention, n'ayons pas peur des mots», dit Serge Nadeau.

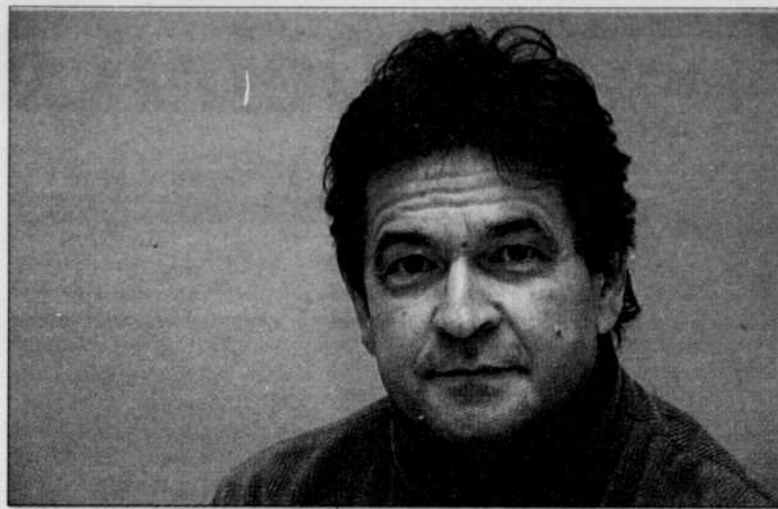


PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«C'est insensé que la Ville rajoute un terrain de pratique, subventionné et je n'ai pas peur de le dire, alors qu'il y a des entreprises privées aux deux bouts de la ville qui paient des taxes et qui travaillent fort», dénonce le propriétaire des Cèdres, Serge Nadeau.

Selon lui, la seule option pour la Ville avec le golf Miner était de le vendre. «Une municipalité n'a pas à s'occuper d'un golf. C'est manquer de respect envers l'industrie privée. Depuis que je suis là, il y a 12 terrains de golf qui ont poussé dans un rayon d'une demi-heure de route. Mais je n'ai pas de problème avec ça parce que ce sont des entreprises privées», dit M. Nadeau.

Ce dernier assure que l'offre en matière de golf est «trois fois plus grande dans la région qu'ailleurs au Québec».

Pas tenu sa parole

Farouche opposant à l'achat des terres Miner — M. Nadeau était porte-parole du comité du Non — le propriétaire du golf des Cèdres estime par ailleurs que le maire Goulet a «manqué à sa parole».

«Dans les séances publiques de consultation pour l'achat des terres Miner, et je les ai toutes faites, M. Goulet a dit que le golf allait rester tel quel. Moi, j'ai naïvement cru à sa parole. Maintenant, avec ce qu'ils ont décidé lundi, le mal est fait», estime M. Nadeau.

Le son de cloche est similaire au club de golf Intergolf. L'un des copropriétaires de l'endroit, Luc Deschamps, s'est dit «très déçu» de

l'administration municipale. «On parle d'une compétition directe créée par des fonds publics», déplore-t-il avec vigueur.

M. Deschamps et ses associés doivent se rencontrer demain soir pour discuter du sujet et élaborer leur plan d'attaque. «C'est sûr qu'on va se prononcer dans les prochains jours pour dénoncer ça», dit M. Deschamps.

Long terme

Le maire Richard Goulet, une fois de plus, dit agir dans une vision à long terme. «On donne les moyens à la corporation de s'acquitter de sa tâche pour que le golf, qui fait partie de notre patrimoine, soit toujours là dans 50 ans», a réitéré hier le maire.

Vendre le golf est loin d'être une option à ses yeux. «Pourquoi le vendre alors qu'il nous appartient et que ça ne coûte à peu près rien pour l'opérer? Pourquoi risquer d'avoir des problèmes avec un autre propriétaire? Le golf est en plein centre-ville et il est entouré de quartiers résidentiels», fait valoir M. Goulet.

Le maire affirme que les propriétaires des golfs des Cèdres et Intergolf peuvent penser ce qu'ils veulent. «C'est leur droit. Je ne les blâme pas. Mais ce n'est pas notre vision», tranche-t-il.



PHOTO ALAIN DION

Plusieurs terrains de golf — et champs de pratique — existent déjà dans la région, dont le club de golf Les Cèdres, à Granby.

EN BREF

Secteur de Granby plongé dans le noir

Granby (KB) — Un accident impliquant un camion à ordures a provoqué une panne de courant, hier matin, dans le secteur des Galeries de Granby. Une benne à ordures soulevée par le poids lourd a accroché un fil de Bell et TransVision dans la rue Gilles-Vigneault, a expliqué Rhéal St-

Onge, du service des incendies de Granby. Un fil de moyenne tension a aussi été endommagé, ce qui a plongé 1100 clients d'Hydro-Québec dans le noir pendant une quinzaine de minutes. Trente minutes plus tard, il ne restait plus qu'une centaine d'abonnés sans électricité. Trois équipes d'Hydro-Québec ont été dépêchées sur les lieux pour remplacer le fil endommagé.

Une œuvre pour Paul-O. Trépanier

Granby (MFL) — La mémoire de l'ancien maire de Granby, Paul-O. Trépanier, décédé en octobre dernier, sera finalement honorée par une œuvre structurale réalisée par l'artiste Roger Lapalme. Les détails financiers et techniques de l'œuvre seront dévoilés aujourd'hui à l'occasion d'une con-

férence de presse organisée en fin de journée. Les élus de Granby ont donné leur accord lundi, lors de leur séance régulière, afin que cette œuvre grand format faite de briques, de béton, d'acier inoxydable et de bronze soit installée dans le parc Kennedy, situé face au lac Boivin et au parc Daniel-Johnson. La Ville a par ailleurs accepté de contribuer au financement du pro-

jet avec une participation de 6000 \$, de même qu'avec une aide technique pour installer l'œuvre dans le parc, construire sa fondation et assumer les frais d'électricité pour l'éclairage. Le comité consultatif de la culture de la Ville a donné son aval au projet, mais il recommande aux élus de mettre sur pied une politique d'acquisition et d'entretien des œuvres de son territoire.

CUISINE TENDANCE



NOUVEAU
POUR VOUS
MESDAMES

TOUS
LES JEUDIS, VENDREDIS & SAMEDIS

LES SORTIES

Seule, en couple ou en groupe,
votre repas est *GRATUIT!

Réservation requise 450.776.1776

DE
Filles

et dès 22h, DJ BackDraft avec les meilleurs hits

NOUVEAU
POUR VOUS
MESDAMES

GUEST DJ INTERNATIONAL INVITE
VENDREDI 18 JUILLET
des 22 hrs
DAN DESNOYERS



SUMMER
SESSION

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 26 min 14



Nuageux avec percées de soleil. Averses débutant tard le matin. Risque d'un orage.

Demain
max 21 min 14



Altérence de soleil et de nuages.

France VAUDRY
450 531-1088
Visitez francevaudry.com
ROYAL LePAGE
AVANTAGE
301517V

SOMMAIRE

Agenda	18
À ne pas répéter	14
Arts et culture	10
Carrières et professions	22 à 23
Décès	32
Économie	24-25
Horoscope	33
Jeux	34
Opinion	12
Petites annonces	26
Sports	35
Statistiques	35
Super grille	33

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 10**

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SC00P
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camionnet 4,00 \$
par motorisé 4,34 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4
La Voix de l'Est (société de presse) est membre du Conseil de presse du Québec. Toute la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Actualité

Début d'année canon à Granby

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les six premiers mois de l'année ont été canons à Granby, estime le maire, Richard Goulet. Dans un message livré aux citoyens au début de la séance régulière du conseil, lundi, le maire s'est appliqué à faire la démonstration de l'effervescence sociale et économique qui anime actuellement la ville.

«Déjà, nous pouvons dire que l'année 2008 ne sera que réalisations, puisqu'à ce jour, les six premiers mois furent très bien remplis», a déclaré le maire.

M. Goulet a d'abord souligné la mise en place d'une politique familiale, d'une politique culturelle et d'une politique du cheminement vers l'excellence — volet sport. Un comité planche par ailleurs sur une politique pour les aînés.

L'administration municipale travaille également sur le dossier du développement résidentiel des terres Miner, acquises l'an dernier.

«L'étude de caractérisation des sols est en cours. Une fois cette étape terminée, nous serons en mesure de déposer un plan de développement et de vous présenter la phase un de réalisation, lors de l'adoption du nouveau schéma d'urbanisme de la ville de Granby, qui aura lieu à l'automne 2008. Donc, le début des travaux de la phase un est prévu pour le printemps 2009», a avancé le maire.

Des travaux seront également entrepris cette année pour rendre les sentiers pédestres de la terre Miner plus accessibles et plus sécuritaires.

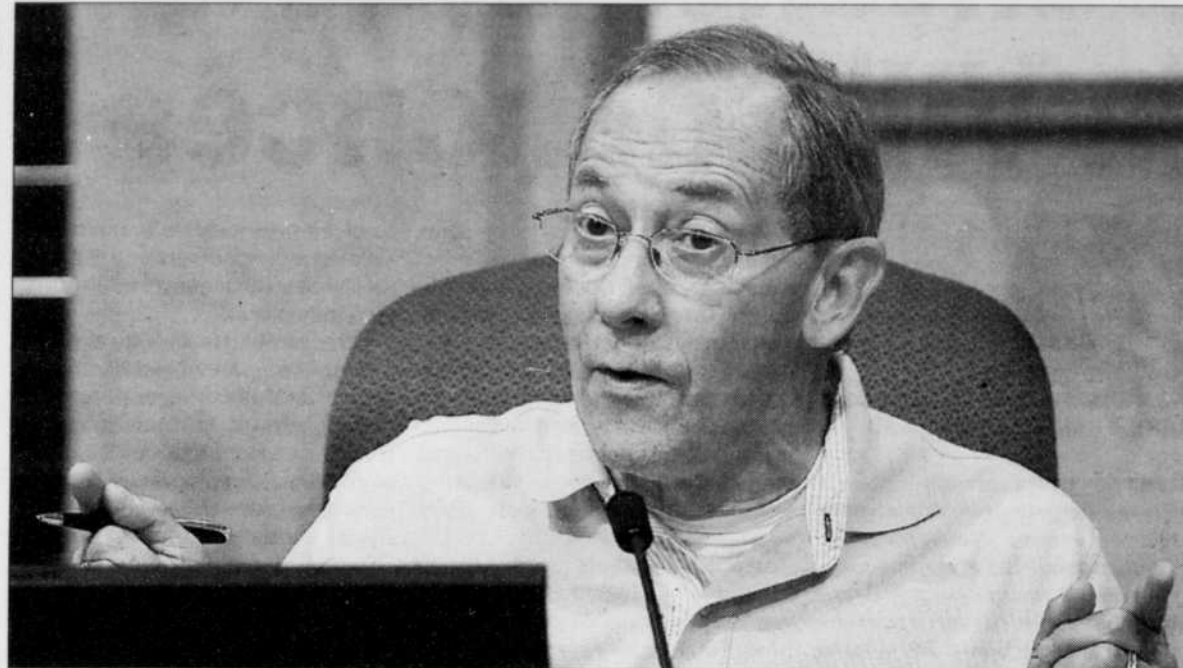


PHOTO ALAIN DION

«Déjà, nous pouvons dire que l'année 2008 ne sera que réalisations, puisqu'à ce jour, les six premiers mois furent très bien remplis», a déclaré le maire Richard Goulet.

Économie

Pas moins de 57 % du programme triennal d'immobilisations est consacré aux travaux d'infrastructures de rues, ce qui représente un montant de 17,6 millions \$. Dans la liste des travaux d'importance, il y a évidemment la reconstruction du pont Mountain, lancée cette semaine.

Par ailleurs, deux autres projets d'envergure débiteront cette année, soit la construction d'un terrain de soccer-football à surface synthétique au parc Jean-Yves Phaneuf et l'aménagement du parc Terry-Fox avec plateaux de sports,

aires de jeux et pavillon de services. Le ministre du Revenu et ministre responsable de la Montérégie, Jean-Marc Fournier, devrait être de passage à Granby en août pour annoncer une aide gouvernementale pour la réalisation de ces travaux.

Ce même vent de fraîcheur souffle sur les finances de la Ville, qui se portent «très bien», selon le maire Goulet.

Le nombre de permis de construction émis, toutes catégories confondues, est en forte hausse. En 2007, de janvier à juin, 1499 permis ont été délivrés. Cette année, pour la

même période, le nombre de permis demandés par les citoyens s'élève à 1517.

La valeur de ces permis représentait en 2007, toujours de janvier à juin, un montant total de 44,7 millions \$, comparativement à 69 millions \$ pour les six premiers mois de 2008. Cela représente une augmentation de 54 %. Une bonne nouvelle, car 2007 s'est avérée une année record au chapitre des investissements.

«Au niveau financier, nous pouvons d'ores et déjà affirmer que nous aurons un surplus à la fin 2008», a conclu le maire.

Bois Miner: oui aux chiens... mais uniquement en laisse

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Déjà lieu de prédilection des propriétaires de chiens, le bois Miner continuera à accueillir le meilleur ami de l'homme. La Ville de Granby a modifié son règlement général pour permettre la présence des chiens dans ce parc de la ville. Mais à une condition: qu'ils soient tenus en laisse.

Ce faisant, les élus ont accepté de faire une exception, car les chiens sont interdits dans tous les autres parcs de la municipalité.

Avant que la Ville ne fasse l'acqui-

sition des terres Miner l'an dernier et en convertisse une partie en parc municipal, nombre de propriétaires de chiens avaient pris l'habitude d'aller faire un tour dans cet endroit peu fréquenté. À un point tel que les sentiers faisaient presque office de parc canin.

Quand la Ville est devenue propriétaire des terres, plusieurs Granbyens sont partis à la découverte du bois. «Nous avons eu beaucoup de plaintes des promeneurs comme quoi les propriétaires ne ramassaient pas les déjections de leur chien. C'est inadmissible», a lancé le maire lors de la séance régulière du conseil, lundi soir.

Qu'à cela ne tienne, les chiens et leurs maîtres pourront continuer à fréquenter les lieux. Et leur présence est dorénavant enchassée dans les règlements municipaux. Mais attention, a prévenu le maire Goulet, la tolérance ne sera pas éternelle.

«Si les chiens ne sont pas tenus en laisse et leurs dégâts ne sont pas ramassés, on ne se gênera pas pour les interdire, comme dans tous les autres parcs de la ville», a-t-il dit.

Les chiens en liberté pourraient par ailleurs valoir une amende de 50 \$, plus les frais de 25 \$, à leur propriétaire.



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, ARCHIVES LA PRESSE

Les chiens pourront continuer à fréquenter le bois Miner. Leurs maîtres devront toutefois les garder en laisse.



M. Richard Fortier, fier gagnant de la légendaire poubelle

20^e anniversaire de la Classique de nuit

le vendredi 1^{er} août

Vivez
une expérience unique!

(places limitées)

Arrivée: 18 h
Souper: 19 h
Départ (9 trous): 21 h
Remise des prix: 23 h 30

Il reste
quelques
places!



www.golfnescedres.com 559, rue Coupland, Granby 450 372-0167

Cowansville limitera l'abattage d'arbres



mlaliber@lavoixdelest.qc.ca
MICHEL LALIBERTÉ

Cowansville — L'abattage d'arbres sans raison n'est plus toléré dans le centre-ville de Cowansville et dans les quartiers avoisinants. Aussi, les coupes à blanc pour faire place à des maisons, des commerces ou des industries sont désormais prohibées.

Le nouveau règlement vise à protéger le couvert forestier de la municipalité, les bois fragiles ainsi que les milieux humides, a indiqué hier soir le maire de Cowansville, Arthur Fauteux, en marge de la séance ordinaire du conseil municipal. «Ce qui s'est passé pour le Super C, on ne verra plus ça. La Ville aussi a fait des erreurs par le passé. Mais on a appris.»

Concrètement, le nouveau règlement exige l'obtention d'un permis pour abattre un arbre dans le secteur du centre-ville ainsi que dans les quartiers limitrophes. En outre, les propriétaires devront don-

ner une raison valable aux responsables du service de l'urbanisme, notamment plaider une question de sécurité.

Pour les développements résidentiels, commerciaux et industriels, les promoteurs devront retenir les services d'un ingénieur forestier. Celui-ci produira un plan détaillé des arbres qui devront être épargnés. L'émission du permis municipal dépendra de ce plan de coupe.

Le développement dans le secteur Bonnette, situé derrière le Super C, devra se faire en respectant ce nouveau règlement. Les récents travaux de la municipalité pour répertorier les milieux humides ont permis d'en découvrir un d'une grande richesse dans ce secteur, a signalé M. Fauteux. Cette zone sera donc exclue de tout développement.

«Il y a des espaces verts qui sont importants. Il faut savoir où ils se trouvent et les protéger. Ça va rendre service aux gens qui nous suivent. Ça va aussi nous permettre d'éviter des problèmes parce qu'il y a encore des gens qui construisent dans des zones inondables», a expliqué le maire.

Cure de rajeunissement

La cure de rajeunissement se poursuivra au centre-ville de Cowansville. Après la rue du Sud, c'est au tour de la rue Principale d'être le point de mire des membres du conseil.

Dès le mois d'août, la municipalité lancera un programme d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) visant les devantures des commerces et des maisons. La Ville financera 50 % des coûts de travaux, jusqu'à concurrence de 30 000 \$. Les matériaux utilisés devront notamment être le bois et la brique.

«C'est un secteur que l'on doit améliorer», a affirmé le maire Fauteux. «Le spécialiste qu'on a embauché il y a deux ans avait dit en assemblée que ce secteur était moribond. Les gens dans la salle n'avaient pas aimé ça. Il a retiré ses paroles. Mais il avait raison; c'est moribond.»

Le PIIA sera d'une durée de trois ans. À noter que les subventions tomberont à 20 000 \$ la deuxième année, puis à 10 000 \$ la troisième année. «On veut trouver des preneurs rapidement. L'incitatif est donc plus intéressant la première année», a justifié M. Fauteux.

EN BREF

La margarine aura la couleur du beurre

Québec (La Presse canadienne) — Québec confirme que la margarine pourra très bientôt prendre la même coloration que le beurre au Québec, malgré une longue bataille menée par la Fédération des producteurs de lait. La modification au règlement sera

publiée d'ici la fin du mois dans la gazette officielle.

Le ministre de l'Agriculture Laurent Lessard a confirmé l'information hier en affirmant que les producteurs laitiers du Québec n'avaient rien à craindre puisque, selon lui, peu importe la couleur, le public peut facilement distinguer les deux produits.

«Les batailles passées ont servi, à l'époque où la margarine était un pro-

duit émergent et qu'il pouvait exister une possible confusion, mais maintenant, on est à une autre étape, les gens du Québec savent très bien faire la différence», a déclaré le ministre Lessard, en entrevue à *La Presse canadienne*.

M. Lessard a expliqué que, en contrepartie, une norme nationale entrera en vigueur en décembre sur la composition des fromages et des yogourts, afin de maximiser leur teneur en lait.

Eau de source RADNOR



UNE VISITE VOUS CONVAINCRA !
LAISSEZ-NOUS VOUS GUIDER À NOTRE SALLE DE MONTRE

Le Dr du Matelas

Directement du manufacturier

Découvrez pourquoi nous sommes DIFFÉRENTS

Profitez de nos spécialités, notre marque maison, nos matelas sur mesure

Venez consulter avant d'acheter!



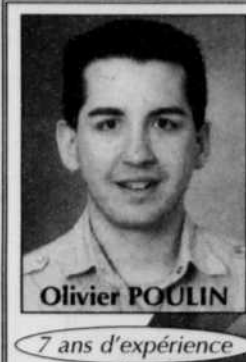
Lucille Lamadeleine
Propriétaire



Jean Lamadeleine
Propriétaire

Livraison de 24 à 48 heures, sans attendre (à heure fixe)

103-1, rue Bouchard (angle Boivin), Granby 450 776-1048



Olivier POULIN

7 ans d'expérience

VITRES.net
Lavage de vitres professionnel

- Lavage professionnel de vitres et murs extérieurs (à pression) et intérieurs
- Travail garanti
- Estimation gratuite

450 777-9189

380235V

La Voix de l'Est félicite

cyberpresse.ca

Publireportage

HABITATIONS MAJO POUR SON IMPLANTATION À GRANBY

Pour son 25^e anniversaire, Habitations Majo s'implante à Granby !

Depuis 1983, année de sa fondation par M. Jean-Guy Dubois, Habitations Majo s'est bâti une renommée de chef de file de l'industrie de la construction résidentielle sur la Rive-Sud. Affirmant sa présence à titre de constructeur de propriétés de prestige à Greenfield Park, Boucherville, Brossard, Candiac, Carignan, Longueuil, Saint-Bruno, Saint-Hilaire et Saint-Lambert, l'entreprise ne cesse de se développer. C'est ainsi qu'elle s'est récemment implantée à Granby. «Nous sommes très fiers de nos deux projets d'envergure qui sont présentement en voie de réalisation à Granby. En premier lieu, le projet domiciliaire de la rue Matagami est voué à un bel avenir. Nous sommes à bâtir la maison modèle et les terrains sont déjà disponibles pour la construction. Avis aux intéressés ! Le deuxième projet, prévu pour le printemps 2009, comprendra quelque 200 maisons unifamiliales et 200 semi-détachés. Il s'agit du projet Domaine des Allées du golf, situé au Golf Granby St-Paul», mentionne le responsable des ventes pour la région de Granby, M. Gérard Delage. Ce dernier est d'ailleurs très bien connu dans la région et, grâce à sa vaste expérience, il saura vous conseiller judicieusement tout au long de votre démarche.



Gérard Delage, directeur des ventes



Confort et économies

Détentrice de la garantie Qualité Habitation Émerite Platine et de la certification Novoclimat, l'entreprise a

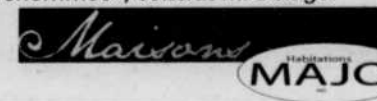
à cœur d'offrir à sa clientèle un service de qualité supérieure. «La certification Novoclimat est synonyme d'augmentation de confort, d'économie d'énergie et d'un environnement plus sain pour le client. C'est pourquoi nous portons une attention toute spéciale à ces éléments tout au long de la construction», poursuit M. Delage.

Prix et distinctions

Au fil des ans, Habitations Majo a remporté de nombreux prix et distinctions. En plus d'être certifiée Maître constructeur Diamant par l'ACPHQ (plus haute distinction de la construction résidentielle), l'entreprise a gagné les Domus 2003 dans les catégories Projet et/ou développement domiciliaire au gaz et Maison de prestige (plus de 350 000 \$). Elle a aussi remporté le Domus 2002 dans la catégorie Maison de prestige et a eu le privilège d'être choisie lors de la construction des deux Maisons de rêve de la Fondation des Ailes de la mode (2002 et 2003).

Le savoir-faire d'une équipe

Vous songez à vous faire construire une propriété de prestige dans un environnement qui correspond à vos besoins ? Les deux nouveaux projets des Habitations Majo répondront à vos attentes. Informez-vous auprès de M. Delage. De concert avec son équipe des plus compétentes, il saura vous assurer un excellent suivi du début à la fin de la réalisation de votre projet. «Du concepteur de plans aux décorateurs, du gérant de projet à l'équipe de service après-vente, les Habitations Majo s'entourent d'une équipe de professionnels, à l'image de sa renommée», conclut M. Delage.



Granby - 450 776-8532

Plus que des mots

380196V

**Évitez les
véhicules d'occasion
qui fonctionnent
à l'occasion.**

gmoptimum.com

Achetez d'occasion avec les avantages du neuf.

1^{er} choix sur les retours de véhicules GM | Inspection en 150 points
Garantie du fabricant | Assistance routière 24 heures
Privilege d'échange | Plus de 3 000 véhicules cette semaine



405753V

Actualité



PHOTO ALAIN DION

Le début des travaux a déjà causé des bouchons de circulation au centre-ville de Granby, hier.

PONT MOUNTAIN

Les voies de contournement boudées par les automobilistes

Granby (KB) — Le service de police de Granby demande aux automobilistes d'emprunter les voies de contournement pour réduire les embouteillages engendrés par le début des travaux du pont Mountain.

Depuis hier, une seule voie est ouverte sur le pont, soit celle en provenance de la rue Denison vers la rue Principale. Des bouchons de circulation se sont créés, notamment dans les rues Denison et Prin-

cipale. À certains moments, les voitures faisaient la file de la rue Mountain jusqu'au Palace.

Les policiers ont remarqué que les automobilistes ont boudé les solutions de rechange que la Ville proposait pour éviter ce genre de situation.

«Il faut que les gens changent leurs habitudes pour les cinq prochains mois. Ils devront faire de grands détours ou ils seront dans

les points chauds», indique Marco Beauregard, directeur de la SM Granby.

Dans la journée de lundi, les employés de l'hôtel de Ville ont répondu à une trentaine d'appels via la ligne Info-Pont concernant l'échéancier des travaux. Hier, seule une dizaine de personnes ont téléphoné pour obtenir des détails sur les tracés de contournement à emprunter.

GRANDE LIQUIDATION

10-11-12 juillet

10-11-12-13 juillet

Boileau
Moto service



Vêtements HARLEY DAVIDSON

rabais de **15 à 50%**



Sur collection été 2008
ÉTIQUETTE ROUGE

**ON PAIE LES TAXES
POUR VOUS
sur les pièces Harley Davidson
en magasin**

HEURES D'OUVERTURE
jeudi, vendredi: 8 h 30 à 21 h
samedi 10 h à 16 h

888, route 116, Acton Vale
450 549-4341

PERFORMANCE NC

sur vêtements

jusqu'à

50% RABAIS

**ON PAIE LES TAXES
POUR VOUS
sur les pièces**



jeudi, vendredi: 8 h à 21 h
samedi: 9 h à 16 h
dimanche: 10 h à 16 h

Des marques telles que: Harley Davidson,
Icon, Ixon, Can'Am, Spyder, CKX, Shoei,
Joe Rocket et bien d'autres.

**20 à 50%
de rabais**
sur les pièces autre que
Harley Davidson

176, boul. Industriel
Saint-Germain-de-Grantham
Directement sur l'autoroute 20
819 395-2464

381430V

PLAN D'URBANISME À SUTTON

Pas de référendum



kblancha@lavoixdelest.qc.ca
KARINE BLANCHARD

Sutton — Les contribuables de Sutton n'auront pas à se rendre aux urnes pour voter lors d'un référendum dans le dossier du plan d'urbanisme. Les élus ont plutôt retenu les services d'un médiateur dans le dossier, lundi soir, en séance du conseil.

Rappelons que lors de la tenue du registre, le 6 juin, 881 signatures ont été apposées contre le plan d'urbanisme proposé par la Ville, alors qu'il n'en fallait que 499 pour forcer la tenue d'un référendum.

Les élus ont donc décidé de ne pas emprunter la voie d'un référendum; ils ont plutôt choisi de retenir les services d'un réputé urbaniste de Montréal, Bruno Bergeron, à titre de médiateur.

«On fait un processus qui ne divisera pas la population, a indiqué le maire Kenneth Hill. En médiation, c'est pour écouter davantage les citoyens et les groupes pour en venir à des solutions.»

Préoccupations

Le médiateur devra rencontrer des groupes de citoyens afin de connaître leurs préoccupations, dit M^r Pierre Ménard, greffier à la Ville de Sutton.

«Il va identifier les objets de mécontentement, notamment les règlements de zonage et de lotissement, pour trouver avec eux des solutions selon leurs attentes et celles des membres du conseil», dit-il.

Les rencontres avec le médiateur devraient débuter à la mi-août.

Bruno Bergeron fournira ensuite un rapport aux élus municipaux qui procéderont à l'élaboration du plan d'urbanisme final.

Le conseiller municipal François Champagne est en désaccord avec certains règlements du plan d'urbanisme proposé, tout comme le conseiller Roger Gervais.

«C'est une excellente décision d'aller en médiation, dit M. Champagne. J'aurais préféré qu'on s'assoit avec les citoyens, mais il y a des limites à s'opposer», ajoute-t-il.

Le conseiller affirme que les élus auraient fait un mauvais choix en optant pour la tenue d'un référendum. «Les chances pour la municipalité seraient quasiment nulles au référendum. C'est préférable

d'utiliser cet argent pour la médiation.»

Efficacité

Un des citoyens en désaccord avec certains règlements proposés par la Ville et membre de la Coalition VraiSutton, Serge Gagné, doute de l'efficacité du médiateur.

«Ça a été la façon pour le conseil actuel de faire évoluer le dossier. Maintenant, qu'est-ce que ça va donner?», questionne M. Gagné.

«Ce qui m'inquiète, c'est que le maire a mentionné à quelques reprises qu'il n'était pas facile de satisfaire tout le monde. La question n'est pas de faire plaisir à l'un ou l'autre, dit M. Gagné. Le problème fondamental demeure la protection de notre environnement naturel parce que c'est ce qui fait vivre les gens de Sutton.»

Le mandat octroyé au médiateur coûtera 21 000 \$, plus les taxes. «C'est pas mal moins cher qu'un référendum qui peut coûter entre 25 000 et 30 000 \$ et qui divise la population sans offrir de consensus», dit M^r Ménard.

Le conseil municipal espère recommencer le processus d'adoption du premier projet de règlements et de consultation publique au mois d'octobre.

VOUS INVITE À PARTICIPER AU CONCOURS

METRO **LE RÊVE CALIFORNIEN**

LE GRAND PRIX **CALIFORNIE** POUR 4 PERSONNES 10 000 \$

Hôte d'honneur : Zoo de San Diego, Université du Sud, Tour de ville de Los Angeles

Date du concours : 27 juin 2008 au 17 décembre 2008
Tirage du grand prix : 12 mai 2009 à Granby (Bromont)
20 décembre 2008 (Détails des règlements du concours disponibles sur demande : concoursmetrocalifornien.ca)

LE RÊVE CALIFORNIEN

Nom :
Adresse :
Ville :
Province : Code postal :
Tél. domicile : Tél. travail ou cell. :
Date : Âge :
Question d'habileté : 6 x (8-2) = ...

JOIGNEZ

1 PREUVE D'ACHAT
D'UN DES PRODUITS DE : COCA-COLA, OASIS, NATREL, LECLERC ET/OU VACHOY
VOUS VOUS MÉRITEZ 1000\$ EN ARGENT
POUR LE VOYAGE EN CALIFORNIE.

Déposez vos coupons chez **Métro Breton de Granby et Bromont.**

En collaboration avec: **Coca-Cola OASIS Natrel Leclerc Vachoy**

380647V

9

9

9

Energizer
TITANIUM TITANE
PRÉSENTE

FESTIVAL
MUSIQUE
en Vue
de Cowansville

EN COLLABORATION AVEC :
Coursville
Desjardins
Caisse populaire de Brome-Missisquoi

17^e édition Du 23 au 27 juillet '08

admission générale

* forfait festival adulte :	50,00 \$
* forfait enfant (11 ans et moins) :	15,00 \$
billet d'une journée adulte :	20,00 \$
billet d'une journée enfant :	5,00 \$
** forfait familial :	130,00 \$

* Forfaits valides pour 5 jours
** Disponible seulement chez ATTRACTIONS

23 mercredi 24 jeudi 25 vendredi 26 samedi 27 dimanche

The Lost Fingers
Psycoze Poétik
Dumas
Michel Rivard

Jonas
Les Porn Flakes et
leurs invités

Michel Pagliaro
Pascale Picard Band

Karkwa
Kaïn

Alannah Myles
April Wine

POINTS DE VENTE :

COWANSVILLE
ATTRACTIONS
Domaine du parc
Mail supérieur
175, rue Principale
Cowansville
(450) 263.1101

BRASSERIE DE LA RIVIÈRE
204, rue de la Rivière
Cowansville
(450) 263.9033

LOBLAWS COWANSVILLE
1122, rue Du Sud
Cowansville
(450) 263.5439

GRANBY
ROGERS
583, boul. Boivin
Granby
(450) 777.6612

FREQUENCES LE DISQUAIRE
202, rue Principale
Granby
(450) 378.7117

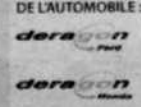
FARNHAM
TABAGIE
CENTRE-VILLE
97, rue Principale Est
Farnham
(450) 293.3666

SUR LE SITE DU FESTIVAL
Sur la scène **Tim Hortons**,
spectacles à compter de 19H
Sur la scène **Labatt Bleue**,
spectacles à compter de 20H
Amphithéâtre naturel
en plein air au cœur du
centre-ville de Cowansville

PARTENAIRES ASSOCIÉS :



PROMENADE DE L'AUTOMOBILE :



PARTENAIRES MÉDIAS :



PARTENAIRES HÔTELIERS :



www.musiqueenvue.com

SUR LA SCÈNE
Tim Hortons
LE CONCOURS STARS EN VUE...
SUR LES CHEMINS DE LA GLOIRE!

Labatt Bleue
EN COLLABORATION AVEC :

La Voix de l'Est
Le Guide
énergie sud

DIFFUSION SIMULTANÉE SUR L'ÉCRAN GÉANT

381104V



Toiture Croteau et Frères

« Une meilleure qualité de toiture
clouée aux marteaux »

- Spécialistes en toitures de bardeaux
- Résidentiel - Commercial
- Garantie écrite
- Estimation gratuite

Membre APCHQ
R.B.Q.: 8343-2369-46

Cell.: 450 522-5548 Dominic, rés.: 450 375-2930
Richard: 450 776-5548

188, chemin Bergeron Ouest, Granby

Restaurant Colett Alexandre

Souper
Spaghetti

3.99\$

TOUS LES
VENDREDIS

DÈS LE 11 JUILLET à partir de 16 h

Heures d'ouverture :

Lundi, mardi, mercredi: 6 h à 16 h

Jeudi, vendredi, samedi: 6 h à 20 h

Dimanche: 7 h à 20 h

450 375-0199

320, boul. Leclerc Ouest, Granby

Stationnement au centre commercial Frontenac

servi avec pain à l'ail

Actualité

Le maire de Sutton victime d'un malaise

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Sutton — La séance du conseil municipal de Sutton a pris une tournure inattendue, lundi soir, lorsque le maire Kenneth Hill a été victime d'un malaise.

Il a été conduit en ambulance à l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins où il a passé la nuit. Pour l'instant, les médecins ignorent l'origine de son mal soudain.

Au milieu de l'assemblée, les élus ont décrété une pause en raison de la chaleur accablante dans la salle du conseil. Celle-ci n'est pas équipée d'un système d'air climatisé.

«Il devait faire au moins 30 degrés dans la salle du conseil», indique le conseiller François Champagne.

Au retour de la pause, le maire s'est assis et aussitôt, il s'est relevé. «Il m'a dit à l'oreille que sa pause



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE, ARCHIVES VDE
Le maire de Sutton, Kenneth Hill.

serait prolongée et il est parti. On m'a ensuite raconté qu'il avait eu besoin d'aide pour descendre les marches», dit le maire suppléant Jean-Claude Marchand, qui l'a remplacé pour la fin de la séance.

Ce dernier indique que Kenneth Hill ressentait des douleurs thoraciques et dans son bras gauche.

«Ça va beaucoup mieux aujourd'hui (hier), a dit le maire lorsque joint à son domicile en après-midi. Je dois prendre ça mollo et me reposer.»

«C'est peut-être la fatigue mélangée à la chaleur ou un malaise cardiaque», a indiqué l'homme âgé de 53 ans, qui confie avoir des antécédents cardiaques dans sa famille.

Durant son hospitalisation, le maire a subi une batterie de tests. Au cours des prochains jours, il devra en subir d'autres pour connaître la cause exacte de son mal.

L'un des derniers points à l'ordre concernait d'ailleurs l'achat d'un climatiseur, une dépense qui a été autorisée par les membres du conseil.

EN BREF

Sutton cherche de jeunes entrepreneurs

Sutton — La Ville de Sutton, en partenariat avec le Centre local de développement (CLD) de Brome-Missisquoi, désire soutenir les jeunes entrepreneurs de la municipalité en mettant sur pied des projets rassembleurs qui favoriseront les entreprises de cette municipalité et leur donneront une plus grande visibilité au sein de la communauté. Si vous êtes un jeune promoteur dynamique, âgé de 35 ans ou moins, dont l'entreprise est située à Sutton, le CLD de Brome-Missisquoi veut vous connaître et vous aider. Vous pouvez communiquer avec Tania Szymanski, conseillère en développement rural du CLD au 450 266-

4928, poste 281 ou par courriel à tszymanski@cldbmm.qc.ca

Coup de main à deux entreprises d'économie sociale

Cowansville — Le CLD de Brome-Missisquoi, dans le cadre de son fonds d'économie sociale, a octroyé une aide financière à deux entreprises de la région. Une somme de 11 000 \$ a été accordée à l'Association Garagona dans le cadre du réaménagement du camp. Un montant de 3104 \$ permettra par ailleurs à la Coopérative d'aide domestique Au pays des vergers de réaliser un projet de formation.

Un producteur de pot négligent

Saint-Pie (KB) — Un planteur de cannabis a été trahi par son désordre. Un patrouilleur de la SQ a remarqué la présence d'une broquette en bordure du Grand rang Saint-François, lundi, à Saint-Pie. Il s'en est approché et a constaté que des contenants servant à transporter des plantes s'y trouvaient. Le policier s'est rendu dans le champ bordant la route, près du Camping Saint-Pie, où il a découvert 75 plants de pot. «Ça faisait peut-être une semaine ou deux qu'ils avaient été plantés», indique le sergent Paul Arsenault, du poste de la SQ des Maskoutains. Aucun suspect n'a été arrêté.

Maintenant ouvert
tous les dimanches de 9 h 30 à 15 h 30

Fruits et légumes
de la saison



La fraîcheur à son meilleur!
Bienvenue à tous

Viandes sans hormones
de croissance ajoutées
et sans farine animale:
agneau, porc, bœuf,
canard, poulet, lapin

Pour information :

Venez nous rencontrer au 1321, ch. Béthanie 450 548-2826

Réservez dès maintenant!

Air frais
garanti

Unité murale
pour la maison

YONAN
CLIMATISEUR

Élimination de la poussière
Fonctionnement silencieux

450 378-9332

L boutique
LUMINAIRE plus

Depuis 25 ans au centre-ville, face à Agropur
523, rue Principale, Granby

VINCENT LACROIX Une peine réduite

Montréal (La Presse canadienne)

— Le juge André Vincent, de la Cour supérieure, a réduit hier de 42 mois, à huit ans et demi, la peine pénale infligée à Vincent Lacroix, ex-dirigeant de Norbourg.

Lacroix avait demandé au juge le 6 juin de réduire à cinq ans la sentence de 12 ans moins un jour qu'il purge pour avoir enfreint à 51 reprises la Loi sur les valeurs mobilières du Québec.

L'avocat de Lacroix, M^r Clemente Monterosso, avait fait valoir devant le juge Vincent que la peine imposée à son client était «déraisonnable et excessive», du fait que la peine maximale prévue dans la législation provinciale est de cinq ans moins un jour.

L'Autorité des marchés financiers (AMF), qui s'opposait à une réduction de peine, avait pour sa part répliqué

que la peine de cinq ans moins un jour vaut pour une seule infraction.

Dans un communiqué transmis en fin de journée, hier, l'AMF fait savoir qu'elle «analyse actuellement la possibilité d'en appeler de cette décision» devant la Cour d'appel du Québec.

Dans sa décision, le juge Vincent a maintenu le principe de «consécuitivité» des peines pénales, mais ne l'a pas appliqué à l'ensemble des chefs d'accusation auxquels Lacroix avait été reconnu coupable. Le juge a ainsi regroupé en une seule catégorie 23 des chefs d'accusation retenus contre Lacroix, pour lesquels il impose des peines de 42 mois à être purgées de façon concurrente.

«À prime abord, dans l'ensemble, on ne peut être que satisfait du jugement», a déclaré en entrevue l'avocat de Vincent Lacroix, M^r Monterosso.

NOUVEAU

MULTI-CONFORT
Papaiz & Fils enr.

9192-6170 Québec inc. RBQ 8356-6760-24

CLIMATISATION & CHAUFFAGE

Vente-Installation-Service

Huile-Électricité-Thermopompe Gino Papaiz prop.

395-2, rue St-Jacques, Granby

450-777-5559



VENTE TROTTOIR

50%

DE RABAIS

sur nos

collections d'été

(Vêtements sélectionnés)

- Service
- Qualité
- Vaste choix
- Retouche
- Conseils



VENTE TROTTOIR

La différence Jules

JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

450 372-4645
147 Principale,
Granby

OUVERT LES
DIMANCHES
de midi à 16h

Ouvert ce mercredi jusqu'à 21 h

GRANDE VENTE « ON DÉROULE LE TAPIS ROUGE »

C'est le décompte VR

Les Vacances c'est ici!

Prix choc sur inventaire à liquider



Tente-roulotte « Bearcat m1410 »
en aluminium très léger. Poids :
1 100 lb. Incluant plate-forme pour VTT

PRIX CHOC
3 950\$



Roulotte
« Prédateur m1440 »
avec garage pour VTT et
beaucoup d'équipement.

PRIX
« TAPIS ROUGE »
18 950\$



« Cruiser RV m1481 »,
très léger, modèle 139 FK,
parfait pour 2 personnes

PRIX CHOC
9 250\$



« King sport m1626 »,
modèle KC 320 TB, 32 pi,
2 c.c., lits superposés. Parfait
pour camping stationnaire

PRIX CHOC
22 450\$

Financement sur place



« Fifth wheel Landroamer m1496 »,
modèle 285 RK, structure
en aluminium très léger.
Extérieur « Gel coat »

PRIX
TAPIS ROUGE
24 950\$

Plus de 600 unités en inventaire



Boîte « Camper
Adventurer m1541 »,
modèle 8,6 SBS, avec
parties escamotables.
Prête pour recevoir des
génératrices

PRIX CHOC
24 950\$



REMORQUES
La Chevauchée

www.remorquelachevauchee.com
1546, rue Principale, Granby
Tél. : 450 375-2203 • Sans frais : 877 375-2203

LA SEULE BOÎTE
« CAMPER »
COTÉE 5 ÉTOILES!

Boîte camper
« Northern Lite
m1502 », modèle 10, 2
RD. Pour boîte de
camion de 8 pi.

PRIX CHOC
28 500\$



PRIX
« TAPIS ROUGE »
44 500\$

Cyclone
m1517
« Fifth
Wheel »
avec garage.
Modèle 3795,
génératrice,
couches 12
personnes.
2 parties
escamotables.

VEZ VISITER NOS BOÎTES « CAMPER NORTHERN LITE » 2009.
ELLES SONT ARRIVÉES!

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du 2008-07-08

Quotidienne 3 409 01 05 07 08 09 11 13 14 15 17 02 11
4 4894 22 29 32 42 58 60 63 64 65 69 18 21 39

Banco 07 JUILLET 60 CAPRICORNE 2288818

Extra DITES OUI À L'EXTRA!
GROS LOT DE 500 000 \$!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Christian LaLumière
L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

LALUMIERE ÉQUIPE CHRISTIAN
Re/Max Professional Inc. C.L.
Courtier immobilier agréé

PROMOTION D'ÉTÉ 2008
chez votre **IGA Lefebvre extra**
Galeries de Granby

Valeur de 2 500 \$ en prix à gagner tout l'été!

M. Normand Côté
gagnant du tirage du 5 juillet
• 1 parasol (valeur de 100 \$)

GRAND PRIX de 1000 \$ (Ensemble de patio)

Des prix à gagner à chaque semaine :
5 juillet: 1 parasol (valeur de 100 \$) • M. Normand Côté
12 juillet: des produits (valeur de 100 \$)
19 juillet: 1 parasol (valeur de 100 \$)
26 juillet: 4 billets pour La Ronde (valeur de 180 \$)
2 août: 1 sac de golf (valeur de 150 \$)
9 août: BBQ (valeur de 250 \$)
16 août: 1 ensemble de camping (valeur de 250 \$)

10 participants par semaine courent la chance de gagner des produits en magasin. Détails en magasin.

IGA extra LEFEBVRE 40, rue Évangéline - Granby

Arts et culture

DEUXIÈME FESTIVAL BLUES*BOUFFE DE FARNHAM

Petit festival deviendra grand



mmaxe@lavoixdelest.qc.ca
MAXIME MASSÉ

Farnham — Rome ne s'est pas bâtie en un jour. C'est avec cette optique que Jean Sicotte, l'un des organisateurs du Blues* Bouffe de Farnham, souhaite développer le jeune festival dans l'espoir qu'il devienne un incontournable dans la région. Il refuse de sauter les étapes puisqu'il a déjà vu nombre de festivals sombrer dans l'oubli après un départ fulgurant.

«J'ai présenté un plan quinquennal à la Ville pour développer le festival. Cinq ans, c'est environ ce que ça prend pour bien s'installer. On y va tranquillement, marche par marche, car on veut assurer la pérennité de l'événement», indique M. Sicotte, soulignant que le Festival de jazz de Montréal n'est pas devenu un événement d'envergure du jour au lendemain.

Né l'été passé d'une collaboration entre le comité culturel de la Ville de Farnham, Les Productions Kazou et Acoustix Québec, le festival Blues* Bouffe, qui offre musique et produits du terroir, a reçu, hier, un chèque

de 2500 \$ de la part de la caisse populaire de Farnham. «Ça fait plaisir de contribuer à cette belle activité qui amène de la visibilité à Farnham. C'est un moyen intéressant d'amener du monde en ville», dit Diane Dion, vice-présidente de la caisse.

Ce coup de pouce financier a notamment permis d'élaborer une programmation plus étoffée pour le deuxième festival qui se déroulera au parc Conrad-Blain de Farnham les 16 et 17 août. Signe évident de progrès comparativement à l'année dernière, deux fois plus d'artistes se produiront sur scène.

«On a sept bons groupes de blues qui viennent nous visiter pendant deux jours. C'est un bon pas en avant. Cette année, on est mieux organisés et on sent une petite effervescence qui monte dans la ville, c'est bien», dit M. Sicotte qui qualifie le blues de «musique universelle».

Redonner les lettres de noblesse au blues

D'ailleurs, l'une des missions du festival Blues* Bouffe est de redonner ses lettres de noblesse à ce style musical très répandu dans les années 50. «Le blues, c'est la racine de toutes les musiques populaires d'aujourd'hui. C'est bien d'exposer les jeunes à cette musique. J'ai commencé à en voir beaucoup lors des spectacles. Après l'avoir

vu live, ils viennent me voir et disent "wow"», dit M. Sicotte qui raffole de cette musique d'origine afro-américaine.

Le festival Blues* Bouffe permettra donc au public de s'initier au son de plusieurs artisans du blues dont Bobby Smith de Farnham — «un des grands guitaristes de blues au monde» — et du groupe Summer Family de Québec. «Le père, la mère et le fils jouent ensemble, c'est unique au Québec», dit M. Sicotte.

Une des étoiles montantes du blues en ce moment dans la province, Kevin Mark, sera aussi de la partie. Celui qui a remporté trois fois le prix du spectacle de l'année au gala des Lys Blues démontrera tout son talent lors d'un spectacle le samedi soir.

«On joue un blues simple, accessible, qui fait bouger. Je vais amener ma formation de six musiciens et on va brasser la cabane», promet le guitariste, qui est content de participer à un festival qui mixe «deux recettes gagnantes», soit le blues et la bouffe.

En effet, comme l'indique le nom du festival, la bouffe sera aussi à l'honneur lors de l'événement. «On invite les vignobles et les maraîchers, les gens avec de la bonne bouffe à venir offrir leurs produits. On va installer des tables le long de la passerelle. Il s'agit de joindre deux plaisirs et d'encourager les artisans du coin en même temps», dit M. Sicotte.



PHOTO ALAIN DION

Éric Tremblay, le directeur des Productions Acoustix Québec, Marie-Claude Viau, directrice du service des loisirs, de la culture et du tourisme à la Ville de Farnham, Diane Dion, vice-présidente de la caisse Populaire de Farnham et Jean Sicotte, directeur des Productions Kazou étaient fiers d'annoncer, hier, la programmation du deuxième festival Blues* Bouffe qui aura lieu les 16 et 17 août à Farnham.

Arrêtez de tourner en rond

Visitez le Québec à la place!
Des conseils, des trucs et des suggestions sur
www.mamanpourlavie.com/contenu/quebec

mamanpourlavie.com



VOUS OFFRE
TOUJOURS PLUS,
DEPUIS 60 ANS !

SPÉCIAL VACANCES

Partez en toute sécurité
avec nos véhicules d'occasion

Plus de
100 véhicules
d'occasion



Ford Focus ZX4 2005
72 465 km, aut., clim.
P2967

10 900 \$



Ford Fusion 2007
14 205 km, aut., 4 cyl., clim.,
t. équi.
P2962

17 900 \$



Ford Focus SES 2007
4 p., man., 12 600 km, cuir, toit
28116

15 900 \$



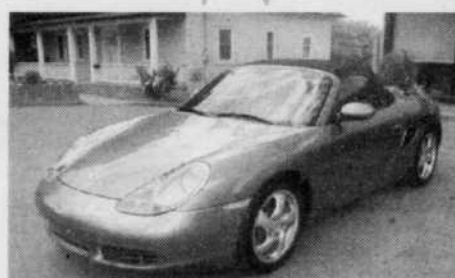
Ford F150 XLT 2005
74 521 km, SuperCrew
P2943

18 900 \$



Ford Mustang GT 2007
22 000 km, cabriolet
P2927

29 900 \$



Porsche Boxster S 2002
aut., Tiptronic, 59 000 km
28237B

36 900 \$



6 en inventaire
Dodge Caravan 2005
de 100 000 km à 160 000 km

9 900 \$



Mazda 3 GS 2005
95 000 km, man.
P3016

15 900 \$



Ford Lincoln MKX 2007
Balance de garantie
42 000 km
P3021

29 900 \$



Ford Five Hundred 2006
T. équi., cuir, toit ouvrant,
95 000 km
P3013

14 900 \$



Ford Mustang 1996
Aut, t. équi., 147 000 km
28380

8 900 \$



Ford Focus SE 2001
4 p., aut., 92 000 km
28407A

6 900 \$

Deragon Auto Crédit
Rebâissez votre crédit en 12 mois

VOIR DÉTAILS
EN PAGE 3 DANS LE JOURNAL DE
SAMEDI, LUNDI ET MERCREDI

317, rue Principale, Cowansville • 450 266-0101
deragonfordlincoln.com

deragon
60 ans à votre service



9

9

9

Opinion

Président et éditeur: Guy Granger
 Directeur de l'information: François Beaudoin
 Adjoint au directeur de l'information: Frédéric Duchesneau
 Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 3834310 Canada inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
 de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 450-777-4865

Le vivre collectif et l'Empire des Droits

Depuis le milieu du XX^e siècle, et au Québec plus spécialement depuis la Révolution tranquille, notre société dite développée valorise à outrance la réussite individuelle, le paraître au détriment de l'être, le jetable au lieu du durable, le superflu à la place de l'essentiel, la facilité en lieu et place de l'effort, les droits au détriment des responsabilités.

Ces dérives sociales se traduisent par celui qui aura la plus grosse auto, la plus grande piscine, la plus grosse maison, la tondeuse ou la souffleuse la plus performante, ainsi de suite. Il s'agit de se promener dans une banlieue anonyme ou une zone résidentielle quelconque pour constater cette réalité. C'est ce que nous appelons le progrès. Et les derniers développements de la bulle informatique et technologique ne font qu'amplifier ces dérives. Vous avez un ordinateur de telle puissance ou un téléviseur de telle dimension, soyez assuré que votre voisin ou un proche en aura un plus puissant ou un plus grand dans les semaines, les mois à venir. C'est le volet «paraître» de notre société et nous nous défendons tous de ne pas y participer. Ça aussi, c'est une évidence. L'autre, mais pas nous.

Parallèlement à cette course effrénée du «paraître», notre société a développé un concept encore plus pernicieux qui à la longue mine le développement harmonieux de toutes nos collectivités: c'est la «Table de la loi» des sacro-saints droits individuels qui sont en opposition constante avec les droits collectifs. Vous ne pouvez lire un journal ou écouter la télévision et la radio sans être envahi, pour ne pas dire agressé, par un représentant quelconque qui nous «trompette» que ses droits sont bafoués. Cela va de la défense des bébés phoques à la traverse des grenouilles, en passant par l'utilisation du téléphone cellulaire, le port du voile ou du kirpan, la sollicitation porte à porte par certaines sectes, et vous pouvez continuer indéfiniment. Et les causes ne manquent pas, des plus nobles aux plus farfelues. Vous voulez construire une route ou un barrage, abattre un arbre, limiter la vitesse, établir des voies réservées, fixer des péages, fermer une école, vendre une église, changer le nom d'une rue et que sais-je, vous êtes assurés qu'un regroupement, une association ou une ligue quelconque récupérera la situation pour en faire une manchette et une crise socio-politico-économico-culturelle menaçant un droit fondamental. Au Canada, c'est l'héritage que nous a laissé un ancien premier ministre: la Charte des Droits et Libertés.

Mais, car il y a un «mais», aucun personnage politique n'a eu le courage ni la volonté d'établir parallèlement à cette charte des droits, «la Charte des responsabilités citoyennes et collectives». Comme le soulignent régulièrement Jacques Grand'maison, chanoine et sociologue de profession, et Jacques Dufresne, philosophe de son état, les assises des droits sont bien définies, et pour eux entre autres, il s'agit maintenant de valoriser aussi clairement la notion des responsabilités, notion qui est allègrement poussée sous le tapis et évacuée de tous les débats de peur de passer ringard.

Une charte des droits et des libertés est destinée à assurer la protection et l'épanouissement d'un individu. Mais en même temps ces droits individuels sont inséparables des droits et libertés d'autrui et du bien-être général d'une collectivité et c'est là que certaines personnes s'investissent dans une poursuite sans fin pour la défense de leur «moi» sans tenir compte de leur appartenance à une collectivité. C'est le «jusqu'à épuisement» pour faire dire n'importe quoi à la Charte des droits pour avoir raison. Alors, comme le souligne Grand'maison: «Comment faire des choix collectifs sensés avec cet écheveau inextricable de comportements contradictoires que des esprits fins-fins trouvent très intelligents et rusés, alors que nous sommes dans une société de plus en plus bloquée?»

La notion de responsabilité est l'une des valeurs essentielles avec la solidarité du développement harmonieux d'une collectivité. Elle consiste dans la prise de conscience des conséquences de nos actes présents sur l'ensemble des citoyens d'un territoire donné. Individuellement, c'est notre capacité de mettre en relation nos décisions avec les effets qui s'ensuivent sur les autres membres de la collectivité, qu'ils soient positifs ou négatifs.

Dans ce sens, une sérieuse réflexion s'impose si nous ne voulons plus continuer à subir la prise en otage d'une collectivité par la multitude des groupes de pression qui naissent au fil des événements et qui ne représentent à peu près personne.

Un commentaire de Bernard Fournelle

Les histoires de tante Pauline



LA VOIX DES LECTEURS

Dénigrement systématique et conseils aux citoyens et élus granbyens

En tant que lectrice assidue de *La Voix de l'Est*, et comme femme intéressée à la politique locale, je commence à être agacée par les dénigrement systématiques de toutes les actions du conseil municipal de Granby par Denny O'Breham.

Même si les gens ont la mémoire courte, qui ne se souvient pas que ce monsieur était la figure de proue de la coalition opposée à la présente équipe lors des dernières élections? Candidat très défait vu ses scores, il n'a pas digéré le résultat et, depuis, ne rate aucune occasion pour dénigrer tout ce qu'entreprend le présent *team*, pourtant dûment élu et réélu à la tête de la Ville de Granby.

Des mollassons, que vous dites et répétez, les conseillers? Pas si sûre, à les fréquenter lors d'événements publics et à scruter les séances du conseil au canal Vox. Réunions conviviales, bien menées et efficaces, par une équipe formée de personnes bien distinctes et articulées.

Quelques noms? M. Breton, bel homme lucide, mordant à l'occasion, comme ce lundi à la session et c'est sain ainsi, M. Mailhot, amoureux de son haut de ville et qui n'a pas peur de mettre ses culottes, comme hier dans l'histoire du Bora... M. Ruel, le vidéaste optimiste au sourire perpétuel, M. Bernard, bon père de famille, simple et très accessible, M. Gévy, qui se démène pour garder la Principale bien vivante, et M^{me} Hudon, muse sensible et articulée qui ne ménage pas ses

efforts pour la culture et son quartier, sans oublier M. Bélanger, toujours prêt à défendre la veuve et l'orphelin par sa grande implication sociale. Et que dire de leur guide, M. Goulet, un homme de grande valeur: aimable, dévoué et intelligent de la bonne manière, vraiment soucieux du bien-être de ses citoyens et de sa ville, contrairement à d'autres avant lui, qui ne travaillaient avant tout qu'à leurs propres intérêts. En tout cas, il est très loin d'être le dictateur autocrate que vous décrivez. (Lui n'a jamais eu à faire évacuer la salle du conseil à cause des tumultes de trop de citoyens mécontents...). Par ailleurs, ces récentes années à Granby, les projets vraiment constructifs affluent et malgré tout, l'économie est saine et des subventions de tous bords viennent valider les initiatives et orientations prises par le présent équipage du navire granbyen.

Aux élus, voici quelques conseils: pour l'accès aux bois Miner, multipliez-les pour ne pas saturer la rue Long et restez modestes avec le chalet du petit golf historique, somme toute, une activité de privilégiés. Dans le bois: faites nettoyer la forêt des déchets et placez des bancs, des poubelles et des toilettes à des endroits stratégiques.

Les travaux du pont Mountain sont absolument nécessaires et illustrent l'histoire classique des intérêts privés contre le bien public, obstacle pour l'instant contourné avec brio par le conseil. Même si j'adore les arbres, je

connais l'histoire de la dizaine de morts et la centaine de blessés à la fin de l'avant-dernier siècle passé, de ce même pont écroulé par manque de prévoyance. Ironie de l'histoire présente: c'est, entre autres, à cause de la démultiplication des constructions sur Denison (un vrai massacre, par endroits...) et sur les rues annexes où le trafic a triplé en peu d'années.

Ainsi, même les développeurs devraient applaudir à l'élargissement du pont. Attention néanmoins, à la pollution causée par l'érosion alarmante des berges du lac Boivin pour lequel je prédis des invasions accrues d'algues bleues dans les étés à venir. Conséquemment, ce sera à tous les citoyens de payer la facture pour assainir l'eau potable, cercle vicieux du pollueur payeur.

Pour conclure, cher Monsieur, en pensant à un de vos homonymes de patronyme, mon ami Richard O'Breham de Stanstead qui cultive des arbres, des champignons et des plantes indigènes rares: voilà une œuvre vraiment vouée au bien commun et au développement durable!

Peut-être que vous aussi, vous devriez vous recycler et consacrer vos énergies à des entreprises constructives qui en valent vraiment la peine et qui vous rendraient moins vindicatif et bien plus serein?

Anny Schneider
 citoyenne de la même MRC
 Shefford

AGRESSION À LA FRONTIÈRE

Quatre personnes accusées

Montréal (La Presse canadienne)

— Quatre individus ont été accusés à la suite de l'agression d'un agent des services frontaliers des États-Unis, tout près de la frontière du Québec avec le Vermont, ont fait savoir des procureurs fédéraux américains, hier.

L'incident a débuté quand un patrouilleur américain a aperçu Alexandre Da Silva, âgé de 32 ans, Jenete Maria Andrade-Valenca, âgée de 53 ans, et Evaldo Ferreira Pinto, âgé de 33 ans, tous citoyens du Brésil, déambulant dans une rue de Derby Line, au Vermont, vers 2h15 lundi matin, selon le bureau du Procureur américain.

Aucun d'eux ne détenait de papiers leur permettant d'entrer aux États-Unis, et quand l'agent a tenté de les arrêter ils ont pris la fuite, toujours selon le bureau du Procureur.

L'agent a intercepté Da Silva, mais celui-ci a projeté l'agent au sol. Le policier a alors tiré deux coups de feu en direction des suspects. On ne rapporte aucun blessé.

Andrade-Valenca a été arrêtée à Derby Line, tandis que Ferreira Pinto et Da Silva ont été arrêtés du côté québécois de la frontière, près de Stanstead, en Estrie.

Un autre individu, Victor Botelho, âgé de 31 ans, de Falls River, au Massachusetts, a été arrêté en tentant d'entrer au Canada à bord d'un véhicule.

Selon les dossiers de la cour, Ferreira Pinto et Da Silva ont été conduits à la frontière canado-américaine par Botelho, pour qu'ils puissent s'introduire au Canada. Ils seraient entrés à pied au Canada où ils auraient rencontré Andrade-Valenca, qui comptait s'y rendre à New York, et l'auraient guidée pour qu'elle puisse entrer aux États-Unis.

Les États-Unis ont l'intention de demander l'extradition de Da Silva et

de Ferreira Pinto, ont fait savoir les procureurs fédéraux.



Jonathan Benoit
Agent immobilier affilié

www.joebris.com

3^e au Québec
pour le nombre de ventes
et d'inscriptions en équipe
pour La Capitale en 2007

Pierre Brissette
Agent immobilier affilié

450.378.8461



La Capitale Performance*
Courtier immobilier agréé
*Franchise autonome et indépendante de
Réseau immobilier La Capitale inc., franchiseur



JOEBRIS
.com

740, rue Principale, bureau 106
Granby, Québec J2G 2Y4

388001V

NOUS

payons LES taxes*

sur tous les gros électroménagers

Frigidaire

Dernier week-end!

Frigidaire
Cuisinière électrique à fini argenté
• Four autonettoyant Titan^{MC} 5,3 pi³
• 2 éléments de cuisson 6 po et 9 po

Frigidaire
Lave-vaisselle à fini argenté
• 2 moteurs/pompes
• Lavage à haute température
• Insonorisation UltraQuiet II^{MC}

Frigidaire
Réfrigérateur 18 pi³ fini argenté
• Condenseur NeverClean^{MC} sans entretien
• 2 tablettes coulissantes en verre

ÉCONOMISEZ
752\$
MAINTENANT
1499\$
Rég. 2247\$

**NOUS
PAYONS
LES
TAXES**

GRANDE CUVE

50\$
MEILLEUX CONSOMMÉ
ÉCONOMISEZ 50\$
sur le prix de vente au détail
d'un réfrigérateur ENERGY STAR[®]
qualifié au programme de



Avec passion...

MEUBLES DENIS RIEL

FARNHAM
1-800-363-1949 • 450 293-3605
1470, rue St-Paul
(Sortie 55 de l'autoroute
des Cantons-de-l'Est)



SAINT-JEAN-SUR-RICHÉLIEU
450 348-0006
370, rue Laberge
(Angle de la 35 et boul. du Séminaire)

Le Programme
de récompense
AIR MILES^{MD}



fait maintenant partie des meubles!

*Rabais équivalant à la valeur des taxes. Offre d'une durée limitée. Valable du 19 juin 2008 au 13 juillet 2008. Les modèles peuvent différer de ceux illustrés. Malgré le soin apporté à la description des produits et des prix, il est possible que des erreurs techniques ou typographiques se produisent ou qu'il y ait des omissions, mais nous ne pouvons en être tenus responsables. Nous nous excusons des inconvénients que cela pourrait causer. Obtenez 50 \$ de remise par la poste à l'achat d'un réfrigérateur ENERGY STAR, 50 \$ de remise par la poste à l'achat d'une laveuse ENERGY STAR et 25 \$ de remise par la poste à l'achat d'un congélateur ENERGY STAR offert par Hydro-Québec. Offre exclusive aux résidents du Québec seulement. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin. ^{MD} Marque déposée de commerce d'AIR MILES international Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et Meubles Denis Riel. Les offres AIR MILES ne sont pas cumulatives. L'offre est soit de 2x ou de 5x les milles de récompense AIR MILES.

388041V



Louise Monette
avocate
et médiatrice accréditée

- Médiation familiale
- Séparation, divorce à l'amiable
- Pension alimentaire
- Projet d'entente

47, rue Drummond, Granby
450 777-3000

389044V

À ne pas répéter

Collaborateurs: Claude Daigneault, Paul Labrecque
POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555
 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865
 • PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

Lors du souper country du 3 juillet dernier au restaurant Colett Alexandre, **CLAIRE LECOURS**, une des organisatrices, discute avec une autre personne. Une troisième personne s'approche et souligne à Claire le bonheur et le plaisir de rencontrer la mère de Claire, en pensant que celle-ci discute avec sa mère. Sauf que Claire ne parle pas avec sa mère, mais avec **HÉLÈNE**, sa sœur aînée de deux ans. Qui plus est, la mère de Claire et d'Hélène, **LAURETTE BOLDUC-LECOURS**, était présente à ce souper agréable et à cette soirée égayée par le chanteur country, **CLERMOND RODRIGUE**. Fait à souligner, M^{me} Bolduc-Lecours fêtera son 84^e anniversaire de naissance à la fin du mois de juillet. Il va sans dire qu'Hélène s'est fait taquiner.



Vente corridor au profit de l'Association des auxiliaires bénévoles du CHG

Merci aux nombreux clients qui ont répondu à l'appel lors de la «vente corridor» au profit de l'Association des auxiliaires bénévoles du CHG. Ce fut un succès. Merci à nos bénévoles pour leur collaboration si précieuse. Sur la photo: Carmen Lussier, Sylvia Dupuis St-Jean, Thérèse Dubé, Thérèse Poitras et Pauline Caron.

DENIS MEUNIER (Funérarium de Cowansville) jouait à la position de gardien de but lors d'une joute de soccer. Un sport qu'il devra considérer comme «extrême» dans l'avenir. Un garçon de 17 ans, au tir foudroyant, a frappé vers le filet de Denis. Ce dernier, une «jeunesse» de 40 ans, a tenté de bloquer le tir de son bras. Malheur! Il a eu le bras gauche cassé.

Qui a dit, quand et où, que l'Harmonie de Granby aurait 150 ans l'an prochain? Erreur du «pitcher»... L'Harmonie n'aura que 145 ans en 2009... elle est toute jeune!

LOUKA, mon petit-fils, va changer de groupe à la garderie où il est inscrit, à Boucherville. Il passera du groupe des Abeilles à celui des Patates pilées...

À quelques dollars près, c'est un montant de 4000 \$ que le Hot-dog Don du Club Kiwanis de Granby a recueilli, en trois jours, dans le stationnement du Marché Métro Breton, Haute-ville. Voilà de quoi réjouir le président du club, **MICHAEL DROLET**, le président d'honneur de l'activité, **JOHN**

DOUESNARD, et le président de la Colonie de vacances de Granby, **MICHEL IANNANTUONO**. Ce montant permettra à des enfants de familles moins nanties de participer à des camps de jour.

ROBERT CHOQUETTE va-t-il bientôt mettre un terme à sa retraite et effectuer un retour au jeu à la table de «la dame de pique»? Ses amis l'espèrent toujours, eux qui apprécient grandement la présence de ce fier compétiteur.

J'ai eu un cadeau. Un autre, direz-vous, avec raison. **NORMAND DESLOGES** du Marché Métro Breton m'a remis trois balles de golf en spécifiant que ces balles vont plus loin. La raison serait

qu'elles ont été nourries au «bœuf Angus». On verra bien, lors du Daigneault Open, disputé parmi les amis de la Table culturelle, lundi prochain, sur le parcours du Club Golf Château Bromont.

On ne pouvait trouver mieux comme température, la journée de samedi dernier, 5 juillet, pour visiter le Zoo de Granby et profiter des bienfaits des vagues de l'Amazoo.

Est-il nécessaire d'ajouter que des visiteurs rencontrés, en provenance de Charlevoix ou encore de La Beauce, n'en finissaient pas de vanter les aménagements de ce parc zoologique. Quelle chance pour notre ville!



Dans le ciel de Farnham

Il y a des personnes qui rêvent toute leur vie de réaliser des choses. Michel Rouillard, de Bromont, lui, a préféré passer à l'action. Un saut de 13 500 pieds à la suite d'un cours suivi à l'école de parachutisme de Farnham.



Don de 2500 \$ à l'école Saint-Vincent

Le 20 juin dernier, les élèves William Déry, Étienne Germain et Marie-Pier Paquette ont appris avec plaisir que Métro Lussier de Saint-Césaire a remis un don de 2500 \$ à leur école. La directrice de l'école Saint-Vincent de Saint-Césaire, Monique Tremblay, a également accueilli la nouvelle avec enthousiasme. «Le don remis par Louis-Martin Racicot (sur la photo) est fort apprécié. Nous remercions Métro Lussier pour ce montant, qui sera judicieusement utilisé pour le développement de projets culturels, possiblement la venue d'une troupe de théâtre à l'école», a-t-elle dit.

Toitures
Guillette & Fils Inc.
450 372.4129
 R.B.Q. 8344-4794-29
 • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL • COMMERCIAL
 Assurance responsabilité
OUVRAGE GARANTI
 Estimation gratuite
toituresguillette@hotmail.com
 Membrane élastomère
 Bardeaux d'asphalte
 Asphalte
 APCHA

Nos bureaux sont
OUVERTS durant la
 période estivale.
Couture & Bernier
 Notaires
450 378-3875
 Centre professionnel Robinson
 133 Robinson Sud, Granby
 M^{re} Sylviane Bernier
 M^{re} André Couture

M^{re} Viviana Magazzu
 • Droit civil
 • Vices cachés
 • Droit matrimonial et familial
 • Service 24h pour le droit criminel
450 361-3737
 15 Centre, suite 200, Granby

Pour un SERVICE sans pareil...
RE/MAX
L'équipe
450 378-4120
Bergeron Corbeil
 Jean Sébastien

L'Apnée du Sommeil... vous connaissez?
Fatigué d'être fatigué?
 Éveline Desjardins
 inhalothérapeute
 Sudation nocturne
 Maux de tête matinaux
 Éveils fréquents
 Insomnie
 Irritabilité
 Hypersomnolence
OXYGÈNE GRANBY
 Division médicale
 461 Robinson Sud, Granby
450 378-4474

Mugabe prêt à former une union nationale

Burkina Faso (Associated Press)

— Le ministre zimbabwéen des Affaires étrangères a affirmé hier à Ouagadougou que Robert Mugabe était prêt à former un gouvernement d'union nationale avec l'opposition.

Mais Simbarashe Mumbengegwi est resté vague sur le rôle que le leader de l'opposition, Morgan Tsvangirai, pourrait jouer. M. Mumbengegwi a souligné que M. Mugabe pourrait former un gouvernement auquel «tous les partis politiques» prendraient part.

Simbarashe Mumbengegwi se trouvait hier à Ouagadougou, la capitale du Burkina Faso, pour rencontrer le président de ce pays, Blaise Compaoré. Le Burkina Faso est membre du Conseil de sécurité de l'ONU. À New York, le Conseil de sécu-



Robert Mugabe

rité s'est réuni hier pour discuter du Zimbabwe, et des responsables français et américains ont affirmé qu'une majorité des pays membres

du Conseil de sécurité soutenaient une proposition visant à sanctionner le Zimbabwe et à geler les avoirs de M. Mugabe. Mais ils ont aussi fait savoir que la Russie menaçait de mettre son veto à ce plan.

Un vote sur un projet de résolution présenté par les États-Unis, appelant à des sanctions contre le régime zimbabwéen, devrait avoir lieu cette semaine.

M. Tsvangirai a annoncé qu'il ne participerait pas à des pourparlers sur un éventuel accord de gouvernement si un médiateur supplémentaire n'est pas nommé en plus du président sud-africain Thabo Mbeki. M. Tsvangirai a appelé M. Mbeki à démissionner de son rôle de médiateur, lui reprochant notamment de refuser de critiquer publiquement M. Mugabe.



**Sous-marin 9 po
à la viande**

1 99\$ + taxes

**6 croissants
à la margarine**

2 49\$ + taxes

**6 muffins
Saveurs assorties**

2 49\$ + taxes

☞ Déjeuners
à partir de 6 h

☞ Gâteaux
2 à 3 portions

☞ Pain chaud

☞ Gâteaux d'anniversaire
sur mesure

☞ Desserts pour
diabétiques

☞ Spéciaux du midi

Lundi - mardi - mercredi de 6 h à 18 h

Jeudi - vendredi de 6 h à 20 h

Samedi de 7 h 30 à 17 h

Dimanche fermé

832 St-Jacques, Granby • 450 770-1911

EN BREF

Accident en Bolivie: au moins 46 morts

Bolivie (Associated Press) — Un camion transportant des fermiers a fait une chute de 200 mètres dans un ravin hier en Bolivie, faisant au

moins 46 morts, a annoncé la police.

Selon le colonel Julio Sepcel, environ 60 personnes se trouvaient dans le camion quand l'accident s'est produit à une cinquantaine de kilomètres de la ville de Potosi. Il a précisé que 11 personnes étaient bles-

sées. Cinq enfants figurent parmi les 46 personnes tuées.

La police n'a pas voulu se prononcer sur la cause de l'accident. Mais des témoins ont raconté à des médias locaux que le camion roulait à vive allure juste avant le drame.

TSX 2009

LA DÉFINITION D'UNE NOUVELLE GÉNÉRATION.

ULTRA ÉQUIPÉE... DE SÉRIÈ

- ✓ Moteur i-VTEC[®] de 2,4 litres à 4 cylindres à DACT et à 16 soupapes, 201 chevaux.
- ✓ Boîte manuelle à 6 vitesses à rapports rapprochés
- ✓ Système de climatisation automatique bizona avec filtration d'air
- ✓ Freins antiblocage (ABS) aux 4 roues avec répartition électronique de la puissance de freinage (EBD)

- ✓ Toit ouvrant électrique
- ✓ Roues de 17 po en alliage d'aluminium
- ✓ Système d'accélérateur électronique
- ✓ Assistance à la stabilité du véhicule (VSA[®]) avec traction asservie
- ✓ Interface de téléphone sans fil Bluetooth[®] bilingue HandsFreeLink[™] à commandes sur le volant
- ✓ Et beaucoup plus...

PAIEMENT EN LOCATION

368\$ [†]/MOIS

À PARTIR DE

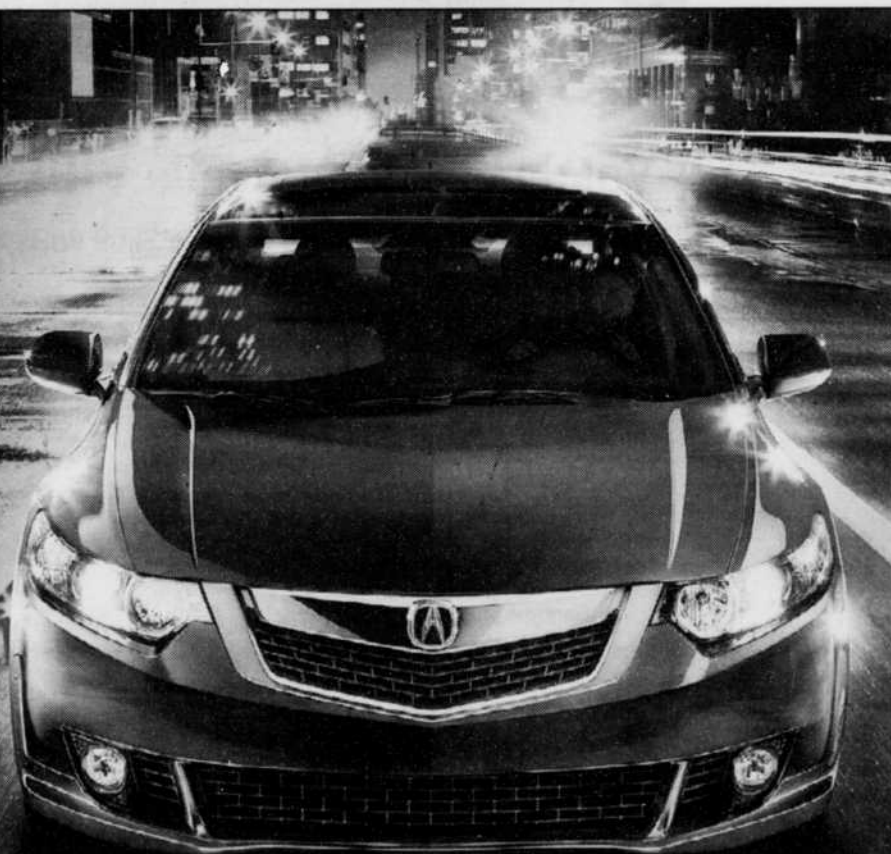
32 900\$*

LOCATION

36 MOIS

2,9%

TAUX DE LOCATION JUSQU'À 36 MOIS*
FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS*



ELEGANCE ACURA

1325 Principale, Granby
450 378-4969



* Le taux en location et en financement de 2,9% jusqu'à 36 mois est applicable sur le modèle TSX 2009. † Offre d'une durée limitée applicable à la location d'une nouvelle Acura TSX 2009 (modèle CU2549J) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 36 mois s'élève à 368\$ moyennant un versement initial de 2 698\$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente pour la TSX. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits du registre, les frais de transport et d'inspection pré livraison de 1 725\$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0\$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 72 000 kilomètres; frais de 0,15\$/km excédentaire. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Une commande/un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. Obtenez tous les détails auprès de votre concessionnaire Acura. *Le PDSF est de 32 900\$ pour une nouvelle Acura TSX 2009 (modèle CU2549J). Les frais de transport et d'inspection pré livraison de 1 725\$ ainsi que les frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, les droits sur pneus neufs et les taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à changer un véhicule. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails.

381354V

Aussi longtemps qu'il le faudra, nous serons là.

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

Curtis Skinner

Faites confiance à mes
24 ans d'expérience

450 378-4120



EQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIERE
Courtier immobilier agréé

Re/MAX Professional Inc. C.L.
Courtier immobilier agréé



Genevieve Delafontaine
Formation de
Pose d'ongles
Je vous invite à
partager ma passion
21 ans d'expérience
Pour plus d'information:
450 776.6894 OU www.genevivedelafontaine.com

Actualité

ENVIRONNEMENT Le G-8 fait un petit pas

Toyako (Associated Press) — La lutte contre le réchauffement climatique a fait un petit pas hier lors du sommet du G-8 au Japon: les États-Unis ont pour la première fois accepté, sous la pression des Européens et du Japon, de se fixer un objectif de réduction de moitié des émissions de gaz à effet de serre d'ici à 2050. C'est trop peu, et trop tard, ont rétorqué les écologistes.

Cet engagement est conditionné à un geste équivalent des pays émergents. «Ce défi global ne peut être remporté que par une réponse globale, en particulier par les contributions de toutes les économies majeures», insistent en effet les chefs d'État et de gouvernement des États-Unis, du Japon, de la Russie, de l'Allemagne, de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Italie et du Canada dans une déclaration commune adoptée au deuxième jour de leur sommet sur l'île d'Hokkaido.

L'année dernière, le G-8 avait pris à Heiligendamm l'engagement de «réfléchir sérieusement» à cet objectif de réduction de 50 % des émissions d'ici 2050.

Mais l'accord conclu hier à Toyako reste trop vague pour être réellement contraignant. Les dirigeants du G-8 n'ont pas fixé d'année de base à partir de laquelle serait calculée la réduction de 50 % des émissions, ni aucun objectif de moyen terme.

«Si peu de progrès après une année entière de réunions ministérielles et de négociations, ce n'est pas seulement une opportunité gâchée, c'est également dangereusement en retrait pas rapport à ce qui est nécessaire pour protéger les populations et la nature du réchauffement climatique», s'est insurgé Kim Carstensen du World Wildlife Fund (WWF).

EN BREF

Morte dans l'indifférence: sa famille réclame 25 M \$

New York (Associated Press) — La famille d'une femme dont la mort dans le service psychiatrique d'un hôpital new-yorkais a été filmée par des caméras de surveillance et a suscité l'indignation aux États-Unis, va demander 25 millions \$ de dommages-intérêts. La famille souhaite également que des poursuites au pénal soient engagées.

Esmin Elizabeth Green, 49 ans, est morte dans une salle des urgences de l'hôpital Kings County à Brooklyn. Cette immigrée originaire de la Jamaïque souffrait de dépression.

Elle s'y trouvait depuis près de 24 heures lorsqu'elle s'est effondrée au sol, où elle est restée environ une heure avant qu'un membre du personnel médical ne s'approche d'elle.

Une enquête est toujours en cours pour déterminer la cause du décès. Six employés ont été renvoyés de l'hôpital.

Vivez à fond
VIVEZ LA

VIBE



ROUTE*: 6,2 L/100 KM
VILLE*: 8,0 L/100 KM

Voici la toute nouvelle VIBE 2009 de Pontiac

Voyez ce que la Vibe 2009 vous offre de plus.

	VIBE	MATRIX
Système de communication et d'assistance OnStar ³	OUI	NON
Antipatinage	OUI	NON
Système Stabilitrak ^{MC} de contrôle de la stabilité	OUI	NON
Prise de courant 115 V	OUI	NON
Garantie groupe motopropulseur	5 ans – 160 000 km	5 ans – 100 000 km
Assistance routière	5 ans – 160 000 km	3 ans – 60 000 km

Modèles de base comparés. Selon l'information de 2009 disponible de la concurrence.



VIBE

LOUEZ À

251 \$¹

Location 48 mois

Préparation et frais de transport de 1160 \$ INCLUS

COMPTANT

0 \$

ACHETEZ À PARTIR DE

15 995 \$²

OFFRESPONTIAC.CA

PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS
160 000 KM
GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR
ASSISTANCE ROUTIÈRE
TRANSPORT DE COURTOISIE



GAGNEZ VOTRE CIEL!
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.
Obtenez un crédit de 750 \$



L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf suivant: Vibe 2009 à traction avant (2SL26/1SN). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 0 \$ de dépôt de sécurité. 2. Prix à l'achat du modèle Vibe 2009 à traction avant, de base (2SL26/1SA). Préparation incluse. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et taxes en sus. 3. Comportant un abonnement d'un an gratuit au plan Sain et saut. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8277, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le onstar.ca. 4. Consommation établie selon la méthodologie approuvée par Ressources Naturelles Canada pour la Vibe avec moteur 1,8 L et boîte manuelle 5 vitesses. *Consultez primegm.ca pour les détails. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegm.ca) et de GM Mobility. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca. 405754V

9

405755N

● NOUVELLE ● ADMINISTRATION

(anciennement Moteurs Électriques Fontaine)



Marc-André Robichaud
propriétaire



1600 Principale
Saint-Théodore-d'Acton

➤ 1 877 546-8686 • 450 546-8686

● NOUVELLE ● ADMINISTRATION

AGENDA

- > Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les mercredis. Info: 450-405-9321.
- > **Centre d'action bénévole de St-Césaire**: bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.
- > **Club de bridge de Cowansville**: bridge duplicata tous les mercredis à 19h, au club d'âge d'or.
- > **Club de bridge St-Benoît**: bridge tous les mercredis à 18h45 au presbytère de l'église St-Benoît.
- > **Club de bridge Soleil-sur-le-lac**: bridge duplicata tous les mercredis à 18h45, chez les Pères Trinitaires, Granby.
- > Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.
- > Adoration du St-Sacrement organisée par l'**Eau Vive**, de 18h à 22h, au 11 St-André Est, Granby.
- > **Mouvement Cursillos**, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.
- > Réunion des **Outremangeurs anonymes**, tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoît, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 1-877-509-1939.
- > Bingo au profit du **Regroupement des bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.
- > **Club d'âge d'or de Bromont**: rencontre tous les mercredis de 13h à 16h30, au Centre communautaire, Bromont.
- > **Club d'âge d'or Cowansville**: scrabble, billard et galet tous les mercredis à 13h, au 154 Principale, Cowansville.
- > **Club d'âge d'or de Farnham**: parties de cartes tous les mercredis de 13h à 16h30 à la salle du 3^e âge, 421 Hôtel de ville, Farnham.
- > **Invitation à la Méditation** tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville. Info: 450-263-1616.
- > **Artisanart**: danses en ligne tous les mercredis de 13h15 à 15h45, à l'Escale, 80 Albert, Granby.
- > **Mouvement Action handicapés de Granby**: bingo tous les mercredis de 10h à 11h45 et de 12h45 à 15h, au 33 Fairfield, Granby. Info: 450-375-2713.
- > **Narcotiques anonymes**: rencontre tous les mercredis et tous les vendredis à 20h, à l'église Notre-Dame, salle #3, entrée rue St-Antoine, Granby. Info: 1-800-879-0333.
- > **Club d'âge d'or de St-Alphonse**: activités tous les mercredis à compter de 13h30, cours de danse à 18h pour débutants et à 19h30 pour intermédiaires et avancés, à la salle 4 de l'hôtel de ville, St-Alphonse.
- > **Les Belles amitiés**: déjeuner-rencontre tous les mercredis de 9h à 11h, au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale, Granby.
- > **Club d'âge d'or Les deux monts**: cartes et dessert tous les mercredis à 13h30, à l'hôtel de ville, Abercorn.
- > **Club d'âge d'or Ange-Gardien**: vie active et baseball-poches tous les mercredis à 13h, à la Salle des loisirs, Ange-Gardien. Info: 450-293-8620 et 450-337-0735.
- > **Club d'âge d'or de Granby**: pétanque tous les mercredis à 13h, sur le terrain du Club, Granby.

Concours

La Voix de l'Est
invite

48 lecteurs

au spectacle
Saka
(cirque à cheval)

Tentez votre chance
en remplissant
ce coupon et
postez-le à :

Concours : Saka
La Voix de l'Est
Casier postale 110
76, rue Dufferin, Granby (Qc)
J2G 9L4

Où :

Déposez-le à la même adresse dans la boîte prévue à cet effet. Deux tirages seront effectués, le premier tirage aura lieu le vendredi 27 juin à 11h et le second tirage aura lieu le vendredi 18 juillet à 11h. Il est important de recevoir vos coupons avant 10h lors des journées du tirage.

Concours : Saka

Nom :

Adresse : App. :

Ville :

Code postal : Tél. :

Question d'habileté : 24 X 2 :

Aucun fac-similé accepté. Tous les coupons seront conservés pour le tirage du 18 juillet, mais une personne ne peut être gagnante plus d'une fois. Vingt-quatre lecteurs mériteront deux billets pour adulte d'une valeur totale de 89\$. Les noms des gagnants seront publiés le mardi 22 juillet. Règlements disponibles à La Voix de l'Est. Aucun achat requis.

SAKA

CIRQUE À CHEVAL



Une nouvelle expérience !

Mise en scène de Fernand Rainville,
chorégraphie équestre de Stéphane Simon.
Une création originale de Gilles Ste-Croix.

Du 19 juin au 1er septembre 2008

sous le chapiteau à Bromont, autoroute 10, sortie 78

Billets en vente sur Admission

1-800-361-4595
514-790-1245
www.admission.com

LES GRANDS
PRIX
de Tourisme
Québec
2008

www.pouvezvouschevaliers.com

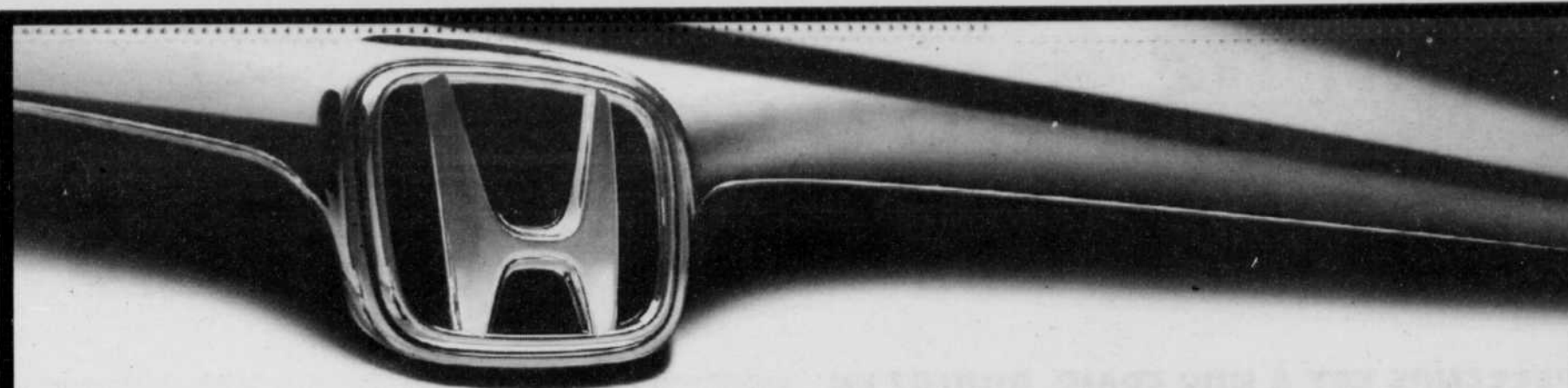
Quatre

SOLITICH

GRUPE
GILLET

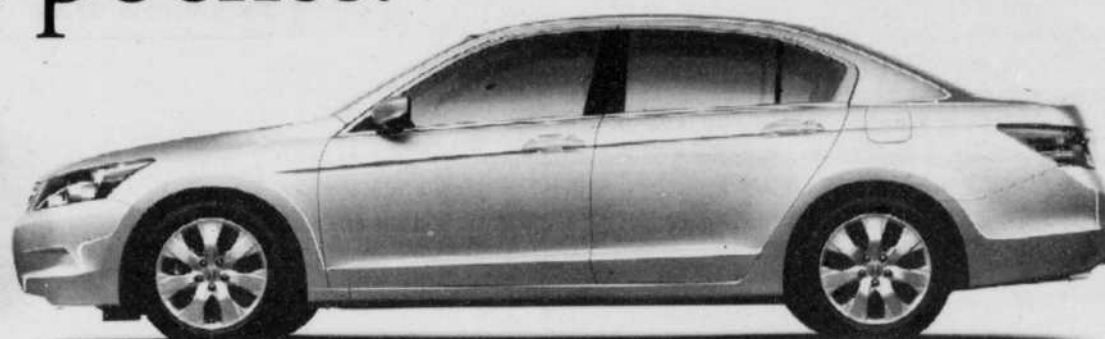
IVA

380220V



Mettez du liquide
dans vos poches.

- Voiture la plus écoénergétique
de sa catégorie selon RNCan.



Accord berline EX-L
2008 illustrée

Accord LX manuelle 2008

Prix de location à partir de

348 \$*
par mois/48 mois

0 \$
comptant

0 \$
dépôt de sécurité

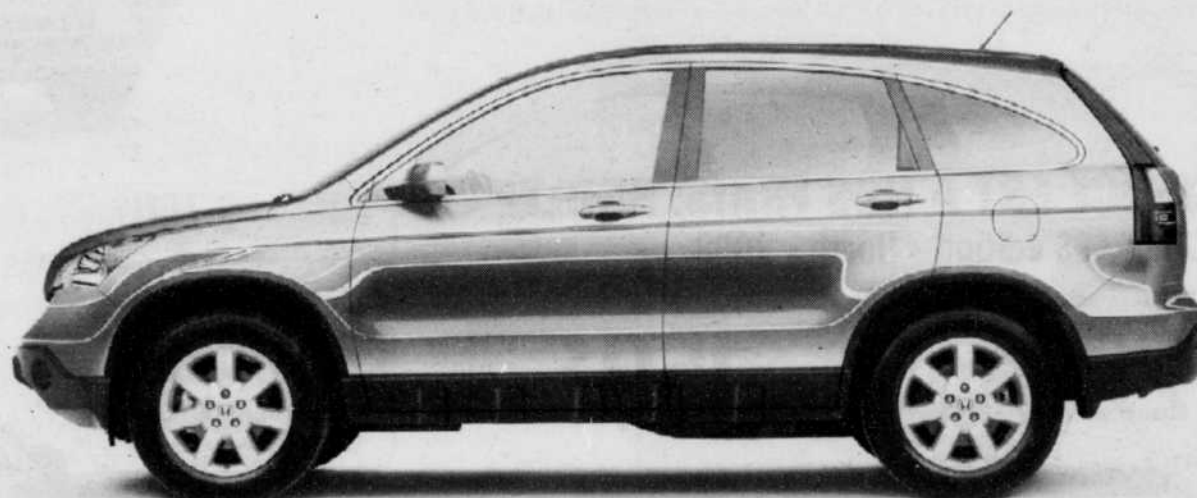
1000 \$†
en carte d'essence

Carte d'essence
HONDA

8 \$**
par mois/48 mois

Personnalisez
votre véhicule
avec un aileron
arrière.

> Aileron arrière d'origine Honda
> Installation incluse
> Disponible dans diverses couleurs



CR-V EX-L
2008 illustré

CR-V LX 2008

Prix de location à partir de

378 \$*
par mois/48 mois

0 \$
comptant

0 \$
dépôt de sécurité

1000 \$†
en carte d'essence

Carte d'essence
HONDA

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

honda.ca

HONDA

Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur approbation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2008 mentionnés ci-dessus. Période de location de 48 mois. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le montant initial requis ou échange équivalent, b) le montant mensuel, c) le montant au terme de la location. Accord berline LX manuelle 2008 (modèle CP-5380) : a) 348 \$, b) 0 \$, c) 16 704 \$. CR-V LX 2008 (modèle RE-3380) : a) 378 \$, b) 0 \$, c) 16 144 \$. Franchise de kilomètre de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. **Disponible chez les concessionnaires participants. PD S.F. incluant l'installation 692,47 \$. T.Carte d'essence de 1 000 \$ incluant les taxes est applicable à l'achat ou à la location d'une Accord 2008 ou d'un CR-V 2008. Transport et préparation incluse en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Valable d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valable sur les véhicules en inventaire seulement.

MERCREDI 09 JUILLET 2008 - LA VOIX DE L'EST 19

MERCREDI 09 JUILLET 2008 - LA VOIX DE L'EST 21

Devenez membre du
Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparités d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec.

1 888
692.4673

www.enfant-retourquebec.ca



ENFANT-RETOUR
Québec



ZOO



PARC AQUATIQUE

**ACCÈS ILLIMITÉ
PASSEPORT ANNUEL 2008**

SEULEMENT

88\$



MANÈGES &
TRAIN AÉRIEN



ZOO L'HIVER

CONCOURS
**COREZ LA CHANCE
DE GAGNER**
**3 TOURS DE
MONTGOLFIÈRES**

*En vigueur du 31 mai au 13 octobre 2008.
Tirage le 14 octobre 2008.

**10 PASSES
FAMILIALES
DU ZOO L'HIVER**

*En vigueur du 31 mai au 13 octobre 2008.
Tirage le 14 octobre 2008.

1 NUIT AU ZOO

*Le 26 juillet 2008, en vigueur du 31 mai au
12 juillet 2008. Tirage le 14 juillet 2008.

*Détails aux comptoirs de bière du Zoo de Granby ou
en écrivant à sleemanzoo@granby.meritcom.com.

DÉTAILS ZOODEGRANBY.COM
450 372-9113

* Taxes en sus, un prix pour toutes les catégories d'âge.



**ZOOGANBY
ET SON PARC AQUATIQUE**

AMAZOO

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com

workopolis

**INFIRMIER(ÈRE)-
AUXILIAIRE**

TEMPS PLEIN
(ce n'est pas un remplacement)
PERMANENT
DE JOUR, SOIR OU DE NUIT

Maison Cowansville et Maison
Knowlton, deux centres qui
prodiguent des soins infirmiers
aux aînés non-autonomes.

Ils ou elle, en collaboration avec
l'équipe, ont la responsabilité
d'assurer des soins efficaces et de
qualité à tous nos résidents.

- ✓ Horaire flexible
- ✓ Allocation pour uniforme
- ✓ Salaire concurrentiel
- ✓ Prime de bienvenue et/ou
déménagement

Toute personne intéressée voulant
se joindre à une équipe dynamique

Contactez Carol Brault Glover
450 266-4545 pour rendez-vous
Envoyez votre c.v. par télécopieur
au 450 263-8598
Courriel :
maisoncowansville@hotmail.com



Centraide
Richelieu-Yamaska

Centraide Richelieu-Yamaska est un organisme sans but lucratif qui a pour mission d'aider les personnes vulnérables en améliorant leur qualité de vie avec la collaboration d'un réseau de plus de 84 organismes et projets communautaires dans 7 MRC de la région Richelieu-Yamaska.

COORDONNATEUR(TRICE) DE CAMPAGNE

Responsabilités :

Sous l'autorité de la directrice générale, vous serez responsable de planifier, développer et coordonner toutes les activités reliées à la campagne annuelle de financement. Vous élaborerez annuellement un plan de campagne et des stratégies et en superviserez la réalisation selon les échéanciers établis. Vous possédez le leadership et le charisme nécessaire pour recruter et motiver les bénévoles.

Exigences :

- Titulaire d'un diplôme universitaire dans une discipline appropriée;
- Minimum de trois années d'expérience pertinente;
- Excellent sens de l'organisation et esprit d'équipe développé;
- Habileté à travailler en comité et à entretenir des relations harmonieuses;
- Enthousiasme à participer aux diverses activités de l'organisme qui demande une flexibilité pour l'horaire de travail;
- Excellente maîtrise du français, le bilinguisme est un atout;
- Connaissance de Windows, Word, Excel et autres outils d'analyse;

Conditions de travail :

Poste permanent. Nous offrons une rémunération concurrentielle ainsi que des avantages sociaux. Le lieu de travail est à Saint-Hyacinthe. Date d'entrée en fonction au plus tard le 18 août 2008. Nous souscrivons aux principes d'équité en matière d'emploi. À compétence égale, préférence sera accordée à une personne domiciliée sur le territoire desservi par Centraide Richelieu-Yamaska.

Toute personne intéressée doit soumettre sa candidature au plus tard le 23 juillet 2008, à/s Comité de sélection, Centraide Richelieu-Yamaska, 320 av de la Concorde Nord, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4N7, Télécopieur : 1-450-773-4734, Courriel : dgcy@hotmail.com

P. S. : Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

CSTM
FABRICANT DE PRODUITS MÉTALLIQUES

Nous recherchons deux personnes dynamiques et en bonne condition physique pour rejoindre notre équipe actuelle.

DESSINATEUR-PROGRAMMEUR

Le candidat recherché possède un DEC en Techniques de Génie mécanique et 1 an d'expérience.

Il sera appelé à travailler à titre de dessinateur pour la réalisation de dessins de fabrication et d'assemblage nécessaires en usine. La connaissance du logiciel de DAO/CAO SolidEdge est requise ainsi qu'une maîtrise de la modélisation en 3D.

Il sera également appelé à travailler à titre de programmeur pour générer les programmes machines (FAO) pour nos presses-poinçonneuses CNC et Laser : une connaissance du logiciel Métalix est un atout.

TECHNICIEN CONTRÔLE QUALITÉ

Le candidat recherché possède de bonnes aptitudes mécaniques, une formation en contrôle de la qualité et 2 ans d'expérience dans le domaine du métal en feuille de préférence. Une technique en génie mécanique est considérée comme un atout. L'autonomie en lecture de plans et l'utilisation d'instruments de mesure tels pied à coulisse et vernier sont essentielles.

Il sera appelé à travailler en étroite collaboration avec les départements de production, de réception/expédition et devra avoir une facilité d'adaptation à diverses situations (temps de réaction court). Il effectuera la préparation des réquisitions pour les travaux de sous-traitance.

1105, BOULEVARD INDUSTRIEL • GRANBY (QUÉBEC) CANADA J2J 2B8
TÉLÉPHONE : (450) 777-0114 • FAX : (450) 777-7314 • www.cstm.ca
nathaliemailoux@cstm.ca

À la mesure de vos besoins depuis plus de 20 ans...



Saint-Césaire
Ville en mouvement

Adjointe administrative

Ville de Saint-Césaire
Service des loisirs, culture
et vie communautaire

La Ville de Saint-Césaire est à la recherche d'une personne dynamique pour occuper le poste d'adjoint(e) administrative au sein du Service des loisirs, culture et vie communautaire.

Sous la responsabilité de la Coordonnatrice des loisirs, la personne assume les principales tâches suivantes :

- Répondre au téléphone;
- Assurer le service à la clientèle auprès des usagés fréquentant le complexe sportif Desjardins et la piscine;
- Faire les facturations;
- Effectuer les dépôts;
- Participer aux différentes inscriptions d'activité;
- Faire les envois postaux;
- Préparer les communications aux citoyens;
- Cette description n'est pas limitative; elle contient les éléments principaux à accomplir;
- Elle assumera toute autre tâche compatible à sa fonction que peut lui confier son supérieur immédiat.

Exigences :

Pour être en mesure de relever le défi, la personne devra avoir complété une formation en bureautique ou dans un autre domaine d'études connexe aux secteurs d'intervention visés par le poste et démontrer une expérience pertinente d'un minimum de deux (2) années.

Vos qualités distinctives sont votre capacité à travailler en équipe. Vous êtes orienté service à la clientèle. Vous faites également preuve d'une facilité d'adaptation et facilité de contact avec les gens.

La personne devra maîtriser les applications informatiques MS Office et Internet. La maîtrise du logiciel Sport-plus constitue un atout. L'expérience en piscine sera considérée comme un atout.

L'horaire de travail est établi selon les besoins du service et peut ainsi comprendre du travail occasionnel en soirée sur semaine, de même qu'occasionnellement la fin de semaine.

Conditions salariales :

Les conditions salariales de même que les avantages sociaux seront établies selon la politique en vigueur.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le vendredi 11 juillet 2008 à 12 h à

Madame Christine Lagadec
1111, avenue Saint-Paul
Saint-Césaire (Québec) J0L 1T0
Courriel à christine.lagadec@bellnet.ca

Veuillez noter que le masculin a été utilisé dans l'objectif d'alléger l'écriture et la lecture.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Tomy Thisdale, Calgary; Marcel Champagne, Acton Vale; Denise Bédard, Cowansville; Marilène Giguère, Granby; Michèle Lauzière Duchesne, Granby; Roger Lagloire, Granby; joyeux 20^e anniversaire de mariage à Brigitte Lapré et Joël Jacques, Ste-Anne-de-la-Rochelle; joyeux 3^e anniversaire de mariage à Lucie Gladu et Jean Quintin, Farnham; joyeux 48^e anniversaire de mariage à Gaétanne et Denis McCutcheon, Lac Brome; joyeux 48^e anniversaire de mariage à Eliane et Benoit Jolicoeur, Cowansville; joyeux 25^e anniversaire de mariage à Sylvie Larochelle et Guy Bérard, Cowansville; joyeux 59^e anniversaire de mariage à Annette Lamarche et Denis Desroches, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Faites de votre demeure un coup de 
et **VENDEZ**
RAPIDEMENT !



Josée St-Martin
et Chantal Lépine
spécialisées en «Home staging»

450 577-0668 ♦ 450 522-5688

Carrières et professions **workopolis.com**
cyberpresse.workopolis.com

LSR

Est à la recherche d'une
personne pour combler le
poste suivant:

TECHNICIEN(NE) EN GÉNIE CIVIL

Le(la) candidat(e) doit posséder de 1 à 2 an d'expérience et avoir un DEC en génie civil. Le(la) candidat(e) sera appelé(e) à planifier les travaux, gérer les équipes de travail et faire les estimations et les soumissions. Nous recherchons une personne dynamique, structurée, débrouillarde et responsable.

Les personnes intéressées
sont priées de faire parvenir
leur curriculum vitae avant le
18 juillet 2008 à :

lsr@bellnet.ca
ou par téléc. au :
1-450-378-2211

405783V

LES VÊTEMENTS LAUNDROMAT recherchent une

SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE

POSTE PERMANENT

Les Vêtements Laundromat est une jeune entreprise œuvrant dans le domaine du vêtement de laine principalement axée vers l'industrie du plein air et du prêt-à-porter.

Les principales responsabilités sont les suivantes :

- Répondre aux appels téléphoniques
- Saisir des données
- Traiter les retours
- Faire la facturation
- Effectuer diverses tâches administratives

Exigences :

- Un à deux ans d'expérience dans un poste similaire
- Bilinguisme (important)
- Bonne connaissance des logiciels bureautiques
- Entregent et bonne communication orale
- Exactitude à la saisie de données

Salaire : Selon expérience et compétences

Envoyez votre cv à :

laundromatorder@hotmail.com
ou
par télécopieur au 450-777-4099

405789V

Le meilleur du théâtre d'été... et de l'humour!

MARCEL LEBŒUF | EDGAR FRUITIER
PASCALE MONTPETIT | ÉLISABETH CHOUVALIDZÉ
ÉMILIE BIBEAU | OLIVIER MORIN | AMÉLIE DALLAIRE

TOC TOC

GAGNANT
prix coup de coeur!
Festival Juste pour rire 2007

20 juin au 16 août

Texte : Laurent Boffie
Mise en scène : Carl Béchard
Adaptation : Jean-Philippe Pearson



UN HUMOUR DROIT SUR LA GUEULE

★ EN SPECTACLE ★

29, 30 août et
5, 6 septembre

450.224.0433

866.727.0433

W.CHAPITEAUX.CA

CHAPITEAU
Bromont

Carrières et professions
cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com

Atelier du Sourire
Clinique Dentaire

SECRÉTAIRE DENTAIRE

Vous serez responsable du secrétariat et de la réception ainsi que de la gestion de ce département. Ce poste est primordial, car vous serez la voix et le visage de l'Atelier du Sourire. Il vous sera offert si vous recherchez à faire valoir vos acquis tout en vous/nous assurant une stabilité à long terme. Vous travaillerez en étroite collaboration avec le gestionnaire et coach de la clinique pour procurer à notre clientèle un service de qualité supérieure. Vous aimez créer un environnement professionnel mais convivial. Votre participation active au sein de notre équipe contribuera à la manifestation de notre vision, soit d'être LE centre multidisciplinaire dentaire de référence de la région.

Un plan de rémunération généreux reconnaissant l'importance de votre rôle vous attend (salaire, vacances et une panoplie d'avantages variés et personnalisés).

Ce poste clé est ouvert immédiatement.

Prérequis :

- Formation complétée en secrétariat dentaire
- 3-5 ans d'expérience
- Être disponible pour une semaine de 36 heures sur 4 jours
- Maîtrise informatique (Windows, MST Office, CTRL)
- Parfaitement bilingue, écrit et parlé (anglais et français)

Profil idéal :

- A du plaisir à faire plusieurs choses à la fois (multi-tâches)
- Aime rendre service, satisfaire la clientèle
- Fait preuve de maturité et de confiance en soi
- Fait preuve d'autonomie tout en excellant dans le travail en équipe

Veuillez faire parvenir notre Curriculum Vitae par la poste ou courriel à :

M. Luc Cardinal
Atelier du Sourire
512, rue du Sud, Cowansville, Qc J2K 2X8
ateliersourire.luc@gmail.com

405739V

L'Atelier du Sourire, une clinique
dentaire établie à Cowansville depuis
plus de 27 ans, est à la recherche
d'un(e) secrétaire dentaire solide!



DIRECTEUR DES ACHATS ET À L'INVENTAIRE

10 + ans d'expérience
dans ces domaines.
Langues parlées :
français et anglais.

S'il vous plaît envoyer
vos c.v. à :
jobs@plastair.com

405802V

meublier
philippe dagenais
décoration-conseils

Mobilier Philippe Dagenais
de Bromont est à la
recherche d'un(e)

PRÉPOSÉ(E) À
L'ENTRETIEN MÉNAGER

L'horaire de travail est de
7 h par semaine soit le
jeudi ou vendredi.

LES TÂCHES SONT :

- Aspirateur
- Époussetage des meubles
- Salle de bain
- Autres tâches connexes

Veuillez communiquer avec
Lucie Jacques au
450 534-4877
ou par télécopieur
450 534-4073 ou
emploi@philippedagenais.com

405803V

VARITECH

Varitech inc., une entreprise spécialisée dans l'assemblage électronique, est présentement à la recherche d'un(e) technicien(ne) en électronique. Vous posséder un DEC en électronique combiné à une année d'expérience, vous êtes à l'aise avec les tests et les essais, vous possédez des compétences en matière de dépannage de plaquettes électroniques, alors n'hésitez pas à nous faire parvenir votre candidature.

Postes permanents à temps plein
de jour

Salaire et avantages sociaux
concurrentiels

Programme de développement des
compétences à l'interne

Environnement de travail
d'équipe stimulant

Possibilités d'avancement

Faire parvenir votre candidature à:
Varitech inc.
770, rue Vadnais
Granby (Québec) J2J 1A7
Fax : 1-450-926-1844
Courriel : vti@vti.qc.ca

MERCREDI 09 JUILLET 2008 - LA VOIX DE L'EST 23

Bourse de Toronto

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Listing various stocks like UUI, DB, etc.

A et B

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Listing various stocks like Aberdeen, Alcan, etc.

C

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Listing various stocks like C.A. Bancorp, etc.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Listing various stocks like Riovial Corp, etc.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Listing various stocks like Gardero Res, etc.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Listing various stocks like Gly Mnth Ad, etc.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Listing various stocks like Dividend 15, etc.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Listing various stocks like GLV Inc, etc.

24 LA VOIE DE L'EST - MERCREDI 09 JUILLET 2008

Advertisement for 'Chez Madame Lise' salon de coiffure. Includes photos of stylists and text: 'Le Salon de Coiffure le Plus fou de l'été!', 'une comédie signée Julie Paouet et Hugo Turgeon', 'Avec Louise Latraverse, Sylvie Potvin, René Gagnon, Hugo Turgeon, Catherine Ruel'. Contact: (450) 263-2000 • 1 800 460-0133

Advertisement for 'Théâtre des Tournesols' featuring a play by Molière. Text: 'Molière - Le Misanthrope', 'une comédie signée Julie Paouet et Hugo Turgeon', 'Avec Louise Latraverse, Sylvie Potvin, René Gagnon, Hugo Turgeon, Catherine Ruel'. Contact: (450) 263-2000 • 1 800 460-0133

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. Listing various stocks like Gabriel Res, etc.

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain

* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1317

Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



374437V

Pour des résultats
Bernard est là!

ROYAL LEPAGE «Votre complice
Avantage immobilier»

Bernard Rousselle
450 521-7211



379778V



Elle **CHERCHE**
et **TROUVE**
pour **VOUS!**

Danielle Savard

RE/MAX Professionnel Inc. Estimation GRATUITE
Courtier immobilier agréé

450 375-8651

450 378-4120



384249V

RE/MAX L'ÉQUIPE
Bellefleur
1 propriété vendue
tous les 4 jours depuis 1995

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur
Agent immobilier 2014 Agent immobilier 2015 Agent immobilier 2016

Visitez toutes nos propriétés:
www.lequipebellefleur.com

450 378-4120

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Gabrielle Trudeau
À votre service depuis 27 ans

Au plaisir de bien vous conseiller!

450 378-8461

Visitez: gabrielletrudeau.ca
La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

La référence pour une belle résidence

Eliette Fennec
Agent immobilier affilié

450 531-8526

Sutton
L'immobilier habite

Groupe Sutton-Avantage
Courtier immobilier agréé
450 776-1101

Projet du lac Boivin à Granby

**VOTRE MAISON NEUVE
MOINS CHER QU'UN LOYER**

À partir de **0\$ COMPTANT**

595\$*/MOIS

Bureau des ventes au 165 Lemieux
7 jours sur 7 • 450 956-0792
Lundi au vendredi: de 10h à 17h • Samedi et dimanche: de 13h à 17h



**VENEZ VISITER LES
MAISONS MODÈLES**



Maison de ville

Finition de luxe :
façade de pierre,
plancher
de bois franc

Dubois Construction
8134-0919 QUÉBEC INC.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL



Unifamiliale,
bungalow ou
cottage

**Les Habitations
SyClau**
9125 5430 Qc Inc.

*Taux sujet à changement.

Votre vendeur

TONY VAN DOORN

Achat • Vente • Échange • Succession • Commercial

Rés.: 450 375-3259
Bur.: 450 378-4120
Évaluation gratuite

À votre service depuis 1985!

RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Plus qu'un conseiller, un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

380524V

Réal Labrie

ACHAT
ET VENTE

- Unifamiliale
- Ferme
- Multi
- Terrain

Vous servir est
un plaisir!

450 378-4120

Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



461186V

**ABONNEZ-VOUS
EN LIGNE**
CYBERPRESSE.CA/EE

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

475 GEORGES-CROS, bungalow brique 4 c.c., toit cathédrale, armoires et planchers en chêne, air climatisé, foyer au gaz, spa, piscine creusée, garage, libre immédiatement, 235,000\$, 450-776-0090.

774, RUE LOISELLE, GRANBY
Près de l'arène, jolie maison + garage, constr. 1984, 5 ch., 2 s.b., s.sol fini avec comb. lente, bcp boiserie, piscine. A voir! 169,000\$. 450-405-4430, 450-405-8625

AU 1217 SOUTHIÈRE, ROXTON POND, 7 pces, 2 s. bain, atelier et remise, terrain 30,000 pi.ca approx. 170,000\$ nég. 450-375-2597.

CONSTRUCTION NEUVE, maison 2 étages, avec garage, rue Charny, secteur Canton, prix compétitif, 450-577-1769, 450-777-8596.

MAISON DE PRESTIGE, planchers en érable et céramique sur 2 étages, s.sol aménagé avec entrée indépendante, excellent pour garderie, petit commerce, etc, 3 c.c., 3 salles de bain complètes, 2 salons, terrain bien aménagé entouré de haies de cèdres, puits artésien et égouts municipaux, possession rapide. UNE VISITE VOUS COMBLERA. Prix près de l'évaluation municipale, au 691 Fréchette, coin 9e rang, 169,000\$. 450-375-0622.

SECTEUR LAC BOIVIN
Maison jumelée constr. 2001, 9 pièces, 1 1/2 s. de bain, garage 12x20, libre immédiatement. Vendeur motivé.

GÉRARD DUMOULIN
GUY-PAUL GUERTIN
Remax Professionnel inc. ctr. imm. agréé
450-378-4120

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

DENISON O. superbe 36 logis, condition impeccable, 4 1/2 locataires très stables, chauffage locataire, MARCO, Remax 514-293-4207.

107 CONDOS À VENDRE

COWANSVILLE, 4 1/2 condo neuf, 2 étages, près des services. 450-306-1281

COWANSVILLE, joli condo 3 1/2, près de tous les services, constr. 2005, patio 10x10, 98,500\$. Peut être meublé. Inf.: 450-260-1753.

113 TERRAINS À VENDRE

RBQ: 8344-0941-28



www.dunfab.com

Siège social: Roxton-Pond 450 372-0008
Succursale: Saint-Jean-sur-Richelieu 450 895-4008

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

A COWANSVILLE, rue Des Noyers, tranquille, grand 3 1/2, pl. flottant, 400\$/mois, libre. Grand 2 1/2, 350\$/mois, eau ch. fournie, références demandées. 450-263-6479, Claudette.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1 1/2, 320\$/mois, libre immédiatement, chauffé, meublé, 26 St-Joseph, près du CEGEP. Info: 450-521-2929

142 ST-GEORGES, 2 1/2 tout inclus, 375\$/mois. **311 PRINCIPALE**, 3 1/2 meublé, tout inclus, 410\$/mois. **Références obligatoires.** 450-770-0887

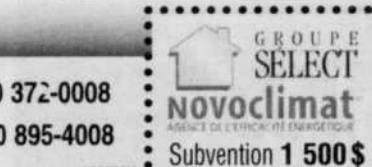
113 TERRAINS À VENDRE

AUTOCONSTRUCTEURS

nous avons la structure qui vous convient

- Structure de base
- Structure Hors d'eau
- Structure complète

Évaluation gratuite de votre plan



101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



374485V

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

3 1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, libre imm. et août, rue St-Urbain. Références exigées. Info: 450-578-2150

3 1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, pl. flottant et céramique, très propre, coin York et Paré, buanderie gratuite, stat. 475\$/mois. Libre immédiatement. 450-263-6941

3 1/2, 380\$, pas chauffé, rue Boivin près de Centre, près des services, tranquille, libre imm., références. 450-372-4009

CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, SEMI-MEUBLÉS et CÂBLE: 1 1/2, 315\$ et 350\$; 2 1/2 avec chambre à 410\$; 3 1/2 de 425\$ à 465\$. 4 1/2 à 515\$. Info: 450-378-4121

HAUT DE VILLE, rue Elgin, 3 1/2 meublé ou non, eau ch., remise, buanderie, patio, propre et paisible. Et 3 1/2 (STYLE CONDO), près parc indust. inst. lave séch. intercom. 450-375-7735.

NOUVEAU! RUE GILL près Principale, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, planchers flottants, buanderie, 405\$/m., libre imm. avec références. 450-372-0634, 450-522-0038

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4 1/2 2e ét. au 15 rg de la Montagne, Abbotsford, vue exceptionnelle Mont Yamaska, rénové et peint, août. 485\$/m. 450-379-9218, 525-1892

ATTENTION!!! BROMONT

GRAND 4 1/2 MODERNES, vue sur montagne. Piscine chauffée sur un beau site près des services. Planchers flottants et céramique, 2 balcons, 2 espaces de rangement. À partir de 490\$/mois. Libres juillet. 450-777-8911, 450-777-8986, 539-1516

FARNHAM, 110, RUE GOSSELIN, 4 1/2 chauffé, balcon, stat. libre 1er juillet, 490\$/mois. 450-348-2762.

FARNHAM: 354, RUE COLLINS, 4 1/2, non-chauffé, très propre, balcon, stat. libre 1er juillet, 425\$/m. Info: 450-348-2762.

WATERLOO, bachelor, poêle et réfrigérateur inclus, libre imm., chauffage et eau chaude fournis. 450-243-0729

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

193-205-217 rue Simonds Sud, 4 1/2 à partir de 550\$/mois, 2e ou 3e étage, libre immédiatement ou 1er juillet.

139, rue Laurent, 4 1/2, 1er étage, 615\$/mois. Libre 1er août

125, rue Laurent, 4 1/2 demi sous-sol, porte-patio, terrassement, logement entièrement rénové avec plancher flottant, disponible au **1er août à 585\$/mois**

Service conciergerie et déneigement inclus
Possibilité 2e stationnement et remise.
Enquête de crédit et références exigées.
450-405-7040

2 BEAUX GRANDS 5 1/2 et 3x4 1/2, frais peints, rénovés, secteur JH Leclerc, libres 1er juillet. Enquête de crédit exigée. Info: 450-361-9641

3 1/2 MEUBLÉ

Libre immédiatement.
450-375-2993 ou 450-378-2806

3 1/2 SEMI MEUBLÉ, INST. LAVE-SÉCH. AU CENTRE VILLE, PRÈS DE LA NOUVELLE CAISSE, libre imm. 450-378-9413, 450-775-1986, 450-775-1400, ALAIN OU STEVEN

4 1/2 frais peint, au 3e en avant, au 339 Massé, pas d'animaux. Références exigées. Libre imm., 510\$/ms. 450-378-1922; 450-776-6842

4 1/2 GRAND 4 1/2, libre imm. ou 1er juillet, bois, franc, asp. central, arm. mél., sys. d'intercom, bon secteur. 450-777-9897, 450-469-2517

4 1/2 moderne, août, septembre, bois flottant salon, style condo, pl. béton, **535\$ à 560\$**.
4 1/2 boudoir, 3e, août, idéal retraité, semi-retraité, comptoir-lunch, asp. central, **590\$**
Au 51 Pinard - 276 Simonds. 450-372-2474

4 1/2 neuf au rez-de-chaussée, patio, 700\$/mois. 450-776-5479, 450-539-2067, Week-end: 514-730-9454

4 1/2, 351 Massé, libre 1er août, 2ème étage, pl. béton, bal. centrale, locker int/ext. réf. et étude de crédit exigées, 500\$/m. 450-375-0696

4 1/2, remise, libres imm., entrée lav.-séch., près des services et hôpital. Poss. de louer un garage pour entreposage. André 514-717-9211 Francine: 514-774-2533

5 1/2 situé au 104 PINARD, au 3e étage, 450-776-7912 ou cell. 450-522-6298

5 1/2, LAC BOIVIN, 3e ÉTAGE
Eau chaude incluse, 2 stationnements, planchers flottants neufs, avec bonnes références. Info: 450-770-0887.

5 1/2, PROPRE, PL. FLOTTANT, 3e étage, 550\$/m. libre imm. Situé au 1150 Simonds sud. 450-531-8012.

BEAU GRAND 4 1/2 à louer sur 2 étages, bien éclairé, balcon, véranda et corde à linge. Terrain. Contactez Michel 450-375-4923

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

BEAU GRAND 4 1/2, secteur parc Terry Fox, très tranquille, libre 1er juillet, à partir de 650\$/m. 450-360-4676.

FAUT voir

BEAU GRAND 4 1/2, style condo, const. 2006, bien éclairé, A/C, foyer, près lac et piste cyclable, 705\$/m. libre imm. Miguel: 514-894-2707

DUPLEX, TRÈS BEAU GRAND 5 1/2, plus partie de sous-sol, cour privée en asphalte, libre imm. Info: 450-378-2806, 450-775-8054

GRAND 4 1/2 DE LUXE, à partir de 785\$ par mois, 1,242 pi. ca. et + const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt immédiatement. 450-777-8889, poste 224.

ATTENTION!!!

GRAND 4 1/2 style condo, bien éclairé, const. 90, pl. neufs, demi sous-sol avec portes-patio 505\$/mois, libre imm. Au 235 boul. Fortin (près de Simonds), 450-372-8641

GRAND 4 1/2, 1,200 pi.ca., rue de l'Iris, 2e étage, style condo, libre 1er août, 660\$/mois. Mélissa: 450-375-8291

GRAND 5 1/2, plancher béton, édifice neuf 2007, près des services et de l'autoroute 10. Libre pour juillet. 450-471-3640

LA VILLA URBAINE

138 St-Charles sud face au Maxi, grand 4 1/2 const. récente, bien insonorisé, libre 1 août, réserves au 55 ans et plus. Info: 450-372-0239

LES JARDINS ELGIN, secteur du lac Boivin, 4 1/2 libre imm., pl. flottant et céramique, 625\$/mois. 450-525-2554 ou 450-372-9082

LOFT SPACIEUX, construction neuve, secteur tranquille, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Libre le 1er août. 514-712-6163

LOGEMENTS NEUFS STYLE CONDO Pour 50 ans et plus

- 2 chambres, 2 salles d'eau complètes
- Tout béton, gicleur
- Plancher bois flottant, céramique
- Rangement
- Quelques-un avec terrasse sur le toit
- Grand balcon. Air climatisé
- Piscine intérieure, salle d'exercices
- Billard, salle commune
- Beau hall d'entrée
- Accès sans clé
- Garage intérieur chauffé
- Rangement additionnel disp. Concierge
- Disponible immédiatement
- Réserver le votre et obtenez un mois gratuit
- Promotion si signé avant le 1er juillet 2008
- Et on vous repeint le logement au choix de trois couleurs pastel sans frais
- Visitez sur rendez-vous seulement**
- 450-372-0382**
- 450 Montée des Seigneurs, Granby**
- A partir de 800\$/mois
- Quel site !!!**

NOUVEAU 3 1/2 au 412 Fournier, 1er étage, meublé ou non, câble fourni. Avec références. François ou Diane, 450-372-0557.

NOUVEAU, RUE WELLINGTON, 5 1/2, vue sur le lac Boivin, 590\$, libre 1er août, eau chaude fournie, planchers flottants. 450-372-0634, 450-522-0038, 450-375-3495

PRÈS DU PARC INDUSTRIEL
5 1/2, tuile et plancher flottant, 1er étage, libre 1er juillet, 610\$/mois. 1er août: 5 1/2 frais peint, 1er étage, 625\$. Exp. de crédit obligatoire. Françoise, 450-361-0350; 450-578-4950

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, 5 1/2 à 695\$/ms, piscine ext., pl. flottant et céram. 450-525-2554 ou 450-776-4536

STUDIO 2 1/2

Eau chaude fournie, semi-meublé, buanderie au sous-sol, aspirateur central, stationnement déneigé, 315\$/mois, pas d'animaux, avec références. 450-378-4109 ou cell. 450-330-0690

D'autres annonces de la rubrique 154 à la page suivante.

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

SUTTON, app. de luxe, meublé ou non, sur domaine et centre équestre. À l'étage: 2 c.c., 25x12 et 20x15, avec saillie de bain et toilette, cuisine 8x11. Rez-de-chaussée: salon 36x15, salle à manger, foyer, toilette, buanderie, cuisine ouverte 11x13. Références. Sur rendez-vous seulement, 450-538-0817, Christian

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

MAISON AVEC SOUS-SOL AMÉNAGÉ, 4 c.c., 2 salles de bain, garage, 800\$/mois. Pas d'animaux, ni fumeurs, 450-378-0213

SECTEUR HAUTE-VILLE, JUMELÉ à louer fini sur 3 étages, pas d'animaux, références requises, 900\$/mois. 450-776-2676.

Passionnés de l'immobilier!
450 378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
40 ans d'expérience
accumulées à votre service
Lyne McCraw
Claude Roy

Les Lofts du Couvent

Au cœur du centre-ville de Granby

www.loftsducouvent.com

Déjà 40% des lofts vendus Phase I

PRÉVENTE À PARTIR DE 95 900\$ (taxes incluses)

- Projet de 58 lofts
- Terrasse privée sur le toit
- Mur de briques intérieur
- Planchers de bois franc
- Ascenseur...

Groupe Sutton-Avantage
Michèle Lévesque ou Daniel Morin
Agents immobiliers affiliés
Courtier immobilier agréé

450 776-1101
RBQ: 8354-8594-26

BUREAU DES VENTES MAINTENANT OUVERT
232, rue Principale, Granby
Du mercredi au dimanche, de 13h à 16h

MERCREDI 09 JUILLET 2008 - LA VOIX DE L'EST 27

154 LOGIS À LOUER A GRANBY

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON
Situés dans les QUATRE coins de la ville

PRINCESSE

340 Denison Est
3 1/2 2e étage, côté sud, 55 ans et plus

COMPLEXE ST-JACQUES

325, 335, 345 St-Jacques
pour 3e âge, logis 3 1/2
- Chambre et pension
aussi suite
aussi B-2 (soin longue durée et convalescence)

OCTOGONE PLAZA

500 Montée des Seigneurs
(Seulement quelques 3 1/2 et un 4 1/2)

LA RÉSIDENCE ST-JUDE

135 St-Jude Nord, 3 1/2, poêle, frigo, stores et
eau chaude inclus, laveuse/sécheuse gratuit
à chaque étage, personnel sur place 24 / 24,
cloche d'appel, 55 ans et plus. Si 70 ans, éligible
au crédit d'impôt.
Prix à partir de 655\$ / mois.

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

979 Caron
3 1/2 et 4 1/2 disponibles
1 mois gratuit
certaine condition s'applique

Tous ces appartements vous sont offerts avec
des loyers et une grande sécurité.
3 1/2, à partir de 585\$ - 4 1/2, à partir de 690\$
RÉSERVEZ AUJOURD'HUI
POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous: 450-372-0382

164 BUREAUX À LOUER

Bureau à louer. Conditions souples !
Situé au 166, rue Boivin
✓ 11' x 13' avec grande fenêtre: 265 \$ / mois
✓ Inclus: Chauffage, climatisation, éclairage,
système d'alarme. Salle d'attente, cuisinette,
stationnement.
✓ Local meublé, salle de conférence, voûte et
service de secrétariat aussi disponibles.

Information : Isabelle Côté 450 378-2294

166 LOCAUX À LOUER

GRANBY, LOCAL COMMERCIAL ET INDUS-
TRIEL, vente au détail, 3,000 pc., bien situé, li-
bre imm. 450-375-0323.

167 ENTREPÔTS GARAGES À LOUER

MINI-ENTREPÔTS À LOUER

Différentes grandeurs
Prix compétitifs

Service 7 jours sur 7

3003 Denison Ouest
St-Alphonse-de-Granby
450 375-4008
450 521-5805

205 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION: RÉGLER VOS DETTES en
un paiement, par mois. Personnel ou commer-
cial, cartes de crédit, impôts, etc. Aucun frais
aucun intérêt. Refaites votre crédit. Éviter la fail-
lite. 7 jours sur 7. De 8h à 20h. Gestion en
comptabilité Lemieux. 1-866-687-2496

253 TROUVÉ

Trouvé bijou précieux pour dame aux Halles de
Granby, dim. 29 juin avant-midi. 450-360-4945

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

Grande vente de garage, 758 Eastern, Water-
loo, sam.-dim. Vêtements (surtout pour en-
fants), jeans de fille 7-12 ans, supports à linge.

301 DIVERS ARTICLES

AIR CLIMATISÉ 12,000 BTU, de marque Ken-
more, payé 715\$, pour 325\$. En parfaite condi-
tion. Presque neuf. 450-375-0678

AIR CLIMATISÉ PORTATIF, payé 600\$, AU-
BAINE 300\$. 6 mois d'usage. SATURN SL 99,
240,000 km, aut., très propre, démarreur à dis-
tance. 1,600\$. 450-775-4482.

301 DIVERS ARTICLES

FOIN À VENDRE 1ère coupe, nouvelle récolte
2008, en petites balles, de bonne qualité.
450-379-5649

FRUITS - LÉGUMES

Frais de de nos jardins

FRAISES: (hâte-vous)

FRAMBOISES et AMÉLANCHES:

en abondance

BLEUETS : début saison

LÉGUMES: Tomates, fèves, zucchinis, etc

✓ PRODUITS MAISON cuisinés sur place

LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ

2150, rang Papineau, St-Paul.
2360 Principale Est, Rte 112, St-Paul
450-379-5277

Les Jardins Abbotsford D.C.

(ancienne Fraisière Lacroix)

2355 Principale Est, Route 112

450-379-9744

✦ KIOSQUE CHEZ ZELLER'S ✦

★ LES MATELAS ★

C'est là, la qualité et les bons prix !
LE DR DU MATELAS 450-776-1048
103, rue Bouchard (angle Boivin), Granby

301 DIVERS ARTICLES

FAUT voir

Quai pour mettre à l'eau, avec grande roue an-
cienne 6' large x 24' long, 200\$.
Michel, 450-378-3820

SPA 2008, tout équipé, tout option, neuf, garan-
tie, livraison possible, 9,000\$, demande
4,900\$. Info : 514-989-7488



Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite

• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Service de décoration
• Service de confection

450 372-8499



Alain
Conseiller



Stéphanie
Décoratrice

301 DIVERS ARTICLES

Toiles solaires et opaques

• Vente et installation • Stores de bois et d'aluminium

746 St-Jacques, Granby
450 375-1349
DÉCORATION: 450 375-9155

TISSUS - MODE
DE LORME

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

303 ANIMAUX

CHIOTS SHIHTSU MÂLES, 5 mois, 1er vacc.
3-3-08, carnet de santé, 350\$ / chacun.
Richard 450-522-4917



(Plus de 28 ans d'expérience)

Formation maître chien
Vente de chiots
(en milieu familial)
Cours d'obéissance
Chiens dressés
Garderie - Toilettage
Évaluation gratuite
Maternelle gratuite pour
chiot entre 2 et 4 mois

450 777-4414

1487 Principale,
Granby
www.relaiscanin.com

305 INFORMATIQUE

\$20/h Vente, Réparation, Cours, Sauvegarde
de vos données. Estimé GRATUIT Nous RE-
CYCLONS tout. Dépannage 24/7. Service à do-
micile. Informatique Nicole Sévigny & Ass.
450-777-7988

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

VENTE DE FERMETURE CENTRE DE LIQUIDATION L'ESTRIE INC.

MEUBLES

MATELAS



MEUBLES & MATELAS NEUF - USAGÉ - ANTIQUE



PLEINE REMORQUE
DE MATELAS À PARTIR DE 99\$



- Lot de meubles flambant neufs
- Lot de sets de salon
- Lot de sets de chambre
- Lot de sets de cuisine
- Lot de meubles antiques
- Lot d'armoires
- Lot de bureaux
- Lot de tables de salon
- Lot de futons
- Lot de garde-robes
- Etc., etc. etc.

VENEZ PRENDRE DES PHOTOS



VENTE DE FERMETURE
AUCUNE OFFRE
RAISONNABLE
REFUSÉE

sur la plus
GROSSE CHAÎSE BERÇANTE
SUR BILLES AU CANADA

BEAUCOUP D'ITEMS... TROP LONGS À ÉNUMÉRER !

Une visite s'impose. Ça vaut le déplacement !

17, chemin Foster (route 243), WATERLOO
(intersection route 243 et route 112)
AUTOROUTE 10, SORTIE 90 (1 km, à gauche, direction Waterloo)

450 539-0022

317 HORTICULTURE

TERRE & COMPOST GRANBY

33 Azarie-Côté

- ✦ Terre, gazon, plate-bande
- ✦ Terre à potager, terreautage
- ✦ Paillis de cèdre naturel, rouge ou noir
- ✦ Bois raméal fragmenté (nouveau)
- ✦ Pierre concassée: 0-1/4, 0-1/2, 1/2 net
- ✦ Galet de rivière
- ✦ Sable

LIVRÉ OU CHARGÉ SUR PLACE
450-770-0188 OU 450-372-6809

TERRE À PATERRE

à partir de 140\$ du voyage 10 roues, livrée
Pierre, sable, remplissage. Service bull, pelle.
Transport Jules Taylor, 450-375-5433

ENTRETIEN paysager de l'Estrie

Spécialiste en taille de
haies, arbres et arbustes
Essouchage
Installation de tourbe
Murets de pierre et
pavé uni
Estimation gratuite
Meilleurs prix en ville !

Érik Gaudet 450 775.1531

318 BOIS DE CHAUFFAGE

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles
toute l'année. Présentez-vous au bureau chez
Vélan Inc. 1010 Cowie, Granby
Nous ne sommes pas responsables
des accidents ou dommages.

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★

Nouvelles filles chaque semaine, duo
Reçoivent et se déplacent. 7/7 - 24/24
Engageons: 450-405-4902

♥♥♥♥♥ BLEUE NUIT ♥♥♥♥♥

Déesse de rêve. Très hot, de l'extérieur.
H + H, 7/7, 24/24. 450-776-3410, 777-9558

COURTISANE 40 ANS, SÉLECTIVE

TE REÇOIT. MARY, 450-361-1952

FEMME AUDACIEUSE de 45 ans. Pour réali-
ser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes.
450-776-3554

★ LILILYS ENR. ★

JEUNE FEMME ACTIVE
Laissez vous séduire
A/C 450-775-0034

LINGERIE et TALONS HAUTS

Natasha 35 ans te reçoit (endroit discret) du
lundi au vend dès 10h a.m. à Cowansville (avec
ou sans massage). Spécial! A/C. 450-263-7731

353 MASSAGES

ALLÔ TOI, CARMEN t'attend!
pour massage ou plus. 450-578-5151

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques.
Info: 450-361-1884.

MASSAGE, BEAUTÉ CHINOISE
450-578-6823 GRANBY 450-361-1853

STÉPHANIE SENSUELLE

et ouverte, te reçoit en privé.
Tél: 450-361-0950

401 SCIENCES OCCULTES

MESSAGES angéliques, harmonisation des
chakras, tarot et numérologie, lors d'une même
séance, 40\$. Rendez-vous, 450-776-3903

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TAILLE DE HAIES
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
NACELLE POUR TRAVAUX
EN HAUTEUR
Ass.-Resp. complète.
450-777-7565

Le Monde Télécom Ouest

REBRANCHER votre ligne résidentielle.
Bon ou mauvais crédit accepté.
Sans frais, 1-866-343-0119

VENTE ET INSTALLATION

de rampes en PVC SEFACO.
450-372-9458 450-776-5414

403 SERVICES OFFERTS



Tél.: 450 378-0911

NETTOYAGE TAPIS MÉDIC inc.

Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans,
murs, plafonds,
dégâts d'eau, fumée,
service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE DE DÉTENTE COWANSVILLE. 450-266-4709

MASSAGE, détente et relaxation
complète, à St-Césaire. 7 jours
Dès 9 h le matin. Au plaisir ! 450-816-0667

PENSEZ À VOUS FAIRE PLAISIR

Vous en avez le droit!
Massage suédois
450-532-2822

451 PERSONNEL DEMANDÉ



AirBoss Produits d'ingénierie Inc.

Préposé à la production

AirBoss Produits d'Ingénierie Inc. est un chef de file nord-américain dans les produits de caoutchouc spécialisés. Cette entreprise, qui est une division de **AirBoss of America Corp.**, met au point, fabrique et commercialise des produits en caoutchouc haut de gamme en faisant appel à des formules exclusives qui assurent des performances améliorées. AirBoss Produits d'Ingénierie Inc., situé à Acton Vale désire recruter des Préposés à la production.

Les candidats et les candidates auront comme principales tâches d'effectuer la manipulation et la transformation du caoutchouc afin de produire un produit qui respecte les standards de qualité.

Les candidats idéals doivent posséder une expérience de travail dans le domaine manufacturier. Ils sont également reconnus pour leur endurance physique, leur grande dextérité manuelle, leur sens de l'initiative ainsi que leur détermination. De plus, les candidats devront être disponibles à travailler sur différents quarts de travail (jour, soir).

AirBoss Produits d'Ingénierie Inc. offre un salaire compétitif, un régime d'avantages sociaux complet ainsi qu'une expérience de travail très enrichissante.

Si vous désirez faire partie de notre équipe, faites parvenir votre curriculum vitae au département des ressources humaines :

AIRBOSS PRODUITS D'INGÉNIERIE INC.
a/s Département des ressources humaines
881, rue Landry, Acton Vale (Québec) J0H 1A0
Télécopieur: 450 546-3735
Courriel : ressourceshumaines@airboss-acton.com

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.
Nous remercions tous les candidats. Toutefois nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

451 PERSONNEL DEMANDÉ



Entreprise oeuvrant dans le domaine de la distribution alimentaire, nous sommes à la recherche de personnes autonomes, responsables et dynamiques pour combler le poste suivant:

PRÉPOSÉ À L'ENTREPÔT (Poste de nuit)

Exigences:
• Diplôme de sec. V
• Expérience dans la conduite d'un chariot élévateur
• Être en excellente forme physique

L'expérience dans le domaine de la boucherie et la charcuterie est un atout.

Vous pouvez faire parvenir votre c.v. à:

Alimplus inc.
Ressources humaines
340, route 235
Ange-Gardien (Québec) J0E 1E0
Télécopieur: 450 293-7333
claudia.desjardins@alimplus.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

451 PERSONNEL DEMANDÉ



Normandin Inc est à la recherche de candidats pour combler le poste de:

SOUDEUR

tig/mig
3 ans d'expérience minimum
Salaire : 17 \$/h
Quart de travail : jour/soir
Temps plein 40h/sem.

Télé.: 450 549-2930
Info@normandininc.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Résidences Magenta

RECHERCHE

Cuisinier(ère) (DEP)

1 week-end sur 2

Demander Brigitte au

450 293-3391

400, boul. Magenta Est, Farnham

451 PERSONNEL DEMANDÉ



Suite à la construction d'un atelier mécanique à notre terminal de Bedford, nous recherchons présentement :

MÉCANICIEN en entretien véhicule lourd

EXIGENCES :

- Minimum 2 ans d'expérience ou D.E.P.
- Entretien camion-remorque
- Carte P.E.P. (S.A.A.Q.)
- Permis de conduire classe 1 ou 3 (atout)

NOUS OFFRONS :

- Salaire selon expérience
- Garage et équipement neufs
- Assurance collective
- 1 poste de jour

Envoyez votre c.v. par télécopieur au **450 248-7846**
a/s de Réal Jeanneau ou se présenter en personne
au 1065, chemin de la Carrière, Bedford



1311 Principale, Granby, Québec J2G 8C8
Tél. : 450 375-3633 • Téléc. : 450 777-0211
Courriel : L.clark@belnet.ca

Nous sommes à la recherche de candidat (e)s
afin de combler 2 postes au sein de notre entreprise.

Conseiller(ère) en ventes

Le poste consiste à :

- Recevoir la clientèle
- Tenir à jour et faire le suivi journal client
- Se tenir au courant de l'inventaire
- Bien connaître nos produits afin de bien les proposer

Le candidat (e) doit posséder de l'expérience dans le domaine de la vente (dans le VR un atout), avoir un apparence soignée, aimer relever des défis, avoir une grande facilité à travailler en équipe. Pour ce poste le bilinguisme est un atout.

Préposé(e) à l'entretien

Le poste consiste à :

- Laver les unités (roulottes ou remorques) à l'extérieur et à l'intérieur.

Le (la) candidat (e) doit posséder une certaine vitesse d'exécution, aimer travailler en équipe, avoir un bon tempérament et être capable de travailler avec un minimum de supervision.

Vous pouvez envoyer votre c.v. en toute confidentialité.

Si l'un de ces postes vous intéresse, n'hésitez pas à entrer en communication avec nous, il nous fera plaisir de vous rencontrer pour une entrevue.

Jean ou Lynda



Fabricant de mobilier de bureau

Préposé(e) service après-vente

- Poste permanent
- Traiter les plaintes clients et les retours de marchandises
- Facilité à établir des contacts avec les clients
- Parfaitement bilingue
- Bonne connaissance informatique

Employés à la production

Postes permanents de soir

Faites parvenir votre curriculum vitae:

par télécopieur au 450-378-6034, par courriel à personnel@artopex.com ou en vous présentant au 800, rue Vadnais, Granby.

Visitez notre site internet www.artopex.com et postulez en ligne.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

SALLE DE QUILLES COWANSVILLE

RECHERCHE MÉCANICIEN EN CHEF

- Besoin immédiat
- Travail de jour 40 h/semaine
- Salaire à discuter selon expérience

Prendre rendez-vous au
450 266-7511
et demandez Sandra

Offre d'emploi chez



Préposé(e)

au département des pièces
Nous sommes à la recherche d'un commis avec expérience pour notre département de pièces pour notre succursale de L'Ange-Gardien.

- Salaire des plus compétitifs
- Gamme complète d'avantages sociaux
- Travail permanent-à temps plein

Fonctions:

- Répondre à la clientèle au comptoir
- Répondre aux demandes par téléphone
- Promouvoir les pièces et accessoires

Exigences:

- Bilinguisme obligatoire
- Connaissance des besoins de la clientèle agricole
- Connaissance informatique (environnement Windows)

Qualités requises:

- Flexible et polyvalent dans son travail
- Faire preuve d'esprit d'initiative, être minutieux et ordonné
- Savoir travailler en équipe

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Mme Céline Moisan, responsable des ressources humaines.



122, rue Lagacé
Ange-Gardien QC J0E 1E0
Tél.: 450 293-8146
Téléc.: 450 293-4586

Toute demande sera traitée confidentiellement.

ROCHELEAU CHEVROLET

Nous sommes présentement
à la recherche d'un(e)

CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES

- Dynamique
- Performant(e)
- Honnête
- Apte à atteindre des objectifs

APPRENTI DÉBOSSÉUR

- Expérience de 1 à 2 ans
- Permis de conduire valide

MÉCANICIEN / ALIGNEUR

- Avec expérience
- Permis de conduire valide

- Ambiance motivante
- Avantages sociaux
- Salaire enviable

Contactez
Jean-Pierre Rocheleau ou
Pamela Rocheleau au
450 263-1541

Téléc.: 450 263-1575
Courriel :
automobilesrocheleau@gmcanada.com

12 Postes Disponibles immédiatement*

SALAIRES + DE 45.000 \$,

VOITURE FOURNIE,
AVANTAGES SOCIAUX,
CONGÉS LES WEEK-END,
CONCOURS VENDEURS.



*à l'issue de votre formation voir conditions en agence

En trois semaines vous deviendrez un
véritable professionnel de la vente



ACADÉMIE DES VENTES
exxea.com

1.888.750.9969

**offre valable jusqu'au 30 août 2008
conditions disponibles en agence

CIE DU GROUPE IFSP

451 PERSONNEL DEMANDÉ

2 Journaliers recherchés

DESCRIPTION DES TÂCHES :
Soutien et entretien des différents départements, respect des procédures et des normes internes, autres tâches connexes
EXIGENCES :
Sens de l'organisation, débrouillard, bonne capacité physique, dynamique, fiable et bon esprit d'équipe

2 Bobineurs

DESCRIPTION DES TÂCHES :
Opérer les machines à bobiner
Lire des plans, préparer les pièces pour le bobinage, vérification de la qualité et des mesures
EXIGENCES :
Sens de l'organisation et de la précision, ponctuel, dynamique et fiable. Connaître les mesures métriques.

Si intéressé, envoyez votre C.V. soit par la poste à : **TRANSFORMATEUR BEMAG**
33, rue Racine, Farnham J2N 3A3
par fax: 450-293-8999
ou par courriel: genevieve.hainault@bemag.ca

CAMERA EXPERT

est à la recherche d'une personne pour le poste de
**Conseiller à la vente/
Technicien de laboratoire**

- Service à la clientèle
 - Horaire de travail: soir et fin de semaine
- Vous présenter avec votre c.v. au
215 Principale, Granby

RESTO Sortie 55 d'Ange-Gardien recherche

SERVEUSE DEMANDÉE

Avec expérience
Travail à temps plein

Pour entrevue
**450 777-8164 Michel
ou 450 531-8165 Diane**

BERNARD PONTIAC BUICK recherche

REPRÉSENTANT DES VENTES

pour la gamme de véhicules
neufs et d'occasion

- ✓ Avec expérience
- ✓ Bilingue

Salaire très avantageux

Contactez
**Normand ou Pierre Bernard
450 266-3000**

Plus de 20 nouveaux postes de JOURNALIERS(ÈRES) à combler dès la mi-août !!!

Nous recherchons des candidats fiables, ponctuels et en bonne condition physique. Le salaire est de 13,58\$ après la période de probation avec possibilité de progression jusqu'à 17,34\$.

Voici quelques uns des avantages à travailler pour nous :

- Horaire de jour, du lundi au vendredi;
- Postes permanents à temps complets;
- Assurances collectives;
- Possibilité de faire du temps supplémentaire;
- Gymnase gratuit sur le lieu de travail;
- Entraîneur et chiropraticien sur place;
- Régime de retraite.

Faites-nous parvenir votre CV :
par télécopieur ou 450 293-2622,
par courriel ou rh@fmenard.com
ou par la poste au
251, route 235 à Ange-Gardien Qc J0E 1E0

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ASPHALTE GAZAILLE INC.

CHAUFFEUR DE CAMION CLASSE 1 OU 3
Poste à temps partiel
Info: 450-378-8531,
Télécopieur: 450-378-4543

BARMAIDS DEMANDÉES

De belle apparence, de 18 à 35 ans
Info: 450-776-4509

BESOIN URGENT PIZZAMAN, PIZZAWO-
MAN, pour BUFFET ADAMS, temps plein,
contactez Manon: 450-263-2502

COMPAGNIE DE TRANSPORT

à la recherche de gens pour travail à temps partiel, pour transport de petits, moyens colis: Granby-Montréal-Sherbrooke. Vous devez posséder auto, éconoline ou cube. Personnes sérieuses et responsables seulement.
Après 17h. 450-777-4771.

Setlakwe

recherche

SECRÉTAIRE- RÉCEPTIONNISTE

Poste disponible immédiatement
Poste permanent 20 h et +
jour, soir et fin de semaine

- **Expérience minimum 1 an en secrétariat**
- **Dynamisme**
- **Belle présentation**
- **Autonomie**
- **Souriant(e)**
- **Avoir de l'entregent**

**Mme Guylaine Gagné
1204, rue Principale
Granby (Québec) J2G 8C8**

Picotte Performance

TECHNICIEN(NE) ADMINISTRATIF(VE)

Poste à temps plein

- Effectuer les tâches générales de comptabilité
- Comptes payables et recevables
- Balancer et vérifier les dépôts
- Concilier les comptes bancaires
- Entrées de données.

Exigences :
• Avoir une très bonne connaissance générale en comptabilité
• Être disponible immédiatement
• Facilité à travailler avec un ordinateur
• Salaire selon compétences

Envoyez c.v. chez **Picotte Moto Sport**
au 1257 Principale, Granby J2G 8C8 ou
par téléc.: 450 777-5489 par courriel
dominic@picottemotosport.com



Méto Lussier de St-Césaire
est à la recherche d'un(e) :

ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) FRUITS ET LÉGUMES

Poste permanent
35 à 40 h / semaine
Expérience dans un département
de fruits et légumes nécessaire

Télécopieur 450 469-1369
à l'attention de Annie Arsenault
ou se présenter au
2060, rte 112, St-Césaire
pour compléter une demande
d'emploi

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CUISINIER(E) avec expérience
pour résidence de personnes âgées.
450-378-6374

Cuisinier(e) demandé(e) pour le restaurant
chez Guy à Knowlton. 450-243-5592
demandez Stéphanie.

DÉPANNÉUR BONDVILLE, LAC BROME
Recherche un(e) commis pour caisse-enregistreuse, valideuse, Intérac et remplissage. 24h et + par semaine. Salaire à discuter.
Exigences: honnête, autonome, responsable, propre et jovial. Faites parvenir votre CV par fax: 450-243-4291 ou présentez-vous au 467, Chemin Bondville, Lac Brome, a/s: Yves.

DIRECTEUR (TRICE) avec expérience comme
INFIRMIER (ÈRE) AUXILIAIRE, pour résidence de personnes âgées, poste à temps plein. Aussi **PRÉPOSÉ (E) AUX BÉNÉFICIAIRES**, poste de nuit, 3 jours / semaine.
Info: 450-522-1229 ou 450-263-0032

DIRECTRICE-ADJOINTE

recherchée pour garderie en installation. -
Doit posséder expérience en gestion des ressources humaines et service à la clientèle. Envoyez C.V. par fax 450-956-0518

ATTENTION!!!

Joignez une équipe dynamique
dans une ambiance agréable au sein de
la plus importante entreprise de pelouse
au Québec en devenant

TÉLÉPHONISTE

- ✓ 9\$ et plus / heure
- ✓ Travail à temps plein
- ✓ Formation complète et continue.

Contactez Jacques au 450-777-1680
ou cell.: 450-278-3404
ou courriel: rainvillej1@hotmail.com

Joignez une équipe dynamique
dans une ambiance agréable au sein de
la plus importante entreprise de pelouse
au Québec en devenant

REPRÉSENTANT

- ✓ Représentant d'expérience région Granby
- ✓ Salaire très compétitif:
- ✓ 800\$ et plus / semaine
- ✓ Clientèle fournie
- ✓ Formation complète et continue
- ✓ Automobile requise

Bienvenue aussi
aux retraités et semi-retraités.
Contactez Jacques :
450-777-1680 ou cell: 450-278-3404
ou courriel: rainvillej1@hotmail.com

LA CASA DU SPAGHETTI recherche un(e) CUISINIER(ÈRE)

À TEMPS PLEIN
Se présenter avec votre C.V. au
604 Principale à Granby,
et demandez Daniel ou par courriel:
casa@casagranby.com

LA RÉSIDENCE DU MONT

est à la recherche d'une **préposée de nuit**.
Demandeur Sonia, Johanne: 450-375-4684
ou envoyer CV par fax 450-375-5692
ou: residencedumont@videotron.ca

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

recherche

INFIRMIÈRE-AUXILIAIRE
✱ Poste de jour, 1 fin de semaine sur 3
Contactez: ☎ 450-330-3008

MANOEUVRES

ASPHALTE GAZAILLE est à la recherche de
manoeuvres.
Possédant permis de conduire classe 1 ou 3
450-378-8531 ou fax: 450-378-4543

NOUVEAU!! SERVEUR(EUSE) pour restaurant de fine cuisine à Cowansville. Pour le service du midi, mardi au vendredi.
Appelez 450-263-8772

on demande un **CHAUFFEUR CLASSE 1** pour la région de Granby et environs, à 17,45\$ de l'heure horaire de jour, 4 jours par semaine, envoyer cv, par courriel :
ressources.humaines@ca.pepsi.com
référence: 2008-017

ON RECHERCHE DAME dans la CINQUANTINE pour faire repas dans une résidence pour personnes âgées (8 résidents) 4 à 5 jours / semaine, 1 fin de semaine / 2. 450-375-3195

Recherche **MANOEUVRE** pour construction de terrain de tennis. Avoir l'expérience de construction, excavation ou menuiserie. Doit posséder un permis de conduire classe 5 minimum. Doit avoir une bonne personnalité, être débrouillard et autonome. Être bon travailleur et ponctuel. Richard, 450-777-1580 (avoir un CV en possession), ou par fax: 450-777-5533

451 PERSONNEL DEMANDÉ

S.G. SPORT MARINE RECHERCHE TECHNICIEN EN ÉLECTROTECHNIQUE

pour entretien et réparation de bateaux.
1 poste à combler.
DEP en électricité ou formation connexe.
Installation de systèmes électrique et audio sur bateau.
Contactez Marie-Eve Dubé, 450-777-1101, ou envoyez votre c.v. par fax 450-777-8628 ou par courriel: marie@sgsportmarine.com

Sauveteur de plage demandé, 13\$/l'heure.
Camping Lac des Sources, à Shefford.
450-539-0627

SECRÉTAIRE-COMPTABLE

Nous recherchons une personne qui connaît le cycle comptable au complet, maîtrise le logiciel Avantage, Word et Excel. La personne idéale pour le poste doit être dynamique, débrouillarde et autonome. Environnement en français, la connaissance de l'anglais serait un atout.

- ★ Horaire de 25 h/sem. du lundi au vendredi.
- ★ Salaire à discuter selon expérience.
- ★ PME en région.

Envoyez votre CV au :
225 Oxford, Cowansville, J2K2M5..
Télécopieur: 450-263-9644
Téléphone: 450-263-0858

Technicien/ne pharmacie

La pharmacie Uniprix Jean-François Morin est à la recherche de gens dynamiques pour combler de nouveaux postes techniques au laboratoire à temps plein et temps partiel. Les candidat(e)s souhaitant déposer leurs candidatures doivent rencontrer les critères suivants:

- ★ Souci de l'excellence du service à la clientèle
- ★ Disponibilité la semaine et le weekend
- ★ Aime travailler en équipe
- ★ Organisé, rapide et minutieux
- ★ Tolère bien la pression et un important débit
- ★ Bilingue (un atout)
- ★ Connaissance du logiciel Lab Expert (un atout)

Nous offrons un environnement des plus stimulant avec une équipe et un laboratoire des plus performant et d'excellentes conditions selon l'expérience. Notre philosophie: un service exceptionnel doit passer par un traitement respectueux et considéré des membres du personnel.

Remettre votre C.V. à:
**Ressources humaines
Uniprix JF Morin
338 rue St-Jacques, Granby**

TRANSPORT F. LUSSIER INC. À ROUENMONT recherche

**MÉCANICIEN POIDS LOURDS
ACCREDITÉ PEP**
À temps plein, 40 h sem.
Bonne condition de travail.
Équipe dynamique. Veuillez contacter
Serge Fréchette ou Benoît Lussier
450-469-2523 ou cv par fax: 450-469-5307

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR DISTRIBUER

**LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
À GRANBY**

PARCOURS # 217

Rues: Paré de 195 à 300,
St-André ouest de 260 à 300,
St-Antoine nord de 250 à 270.

PARCOURS # 108

Rues: Decelles de 160 à 210, Ste-Catherine,
Ste-Rose de 600 à 660

PARCOURS # 122

Rues: St-Urbain de 150 à 215, Cowie de 605 à 690, St-Valier de 270 à 330, Ste-Rose
660 et plus, St-Jean-Baptiste de 275 à 325

PARCOURS 89

Rues: Simonds sud 300 à 390

PARCOURS: 300

Rues: des Érablières, Deslandes 1 à 75, Gisèle, Poitras 1 à 80

PARCOURS 104

Rues: Brignon 1 à 250, Fournier 575 à 630
Joffre 175 à 250, Maisonneuve 700 à 760

Laissez vos coordonnées
dans ma boîte vocale,
450-375-4555, poste 529

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés POUR DISTRIBUER

**La Voix de l'Est
La Presse
La Gazette et le Record
À GRANBY**

PARCOURS # 162

Rues: Alexandra, Delaney, Drummond,
boul. Leclerc, Sweet, Place Viau,

PARCOURS # 177

Rues: Barr, Cedar, Wellington.

PARCOURS # 178

Rues: Allan, Dozois

PARCOURS # 179

Rues: boul. Leclerc, St-Michel, Wellington

**La Voix de l'Est
La Presse
La Gazette et le Record**

À FARNHAM

PARCOURS # 714

Rues: Expo de 380 à 1180, boul Magenta
de 400 à 621, Ménard de 500 à 705.
Robillard

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2007
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

BUICK PARK AVENUE 1998, 100,050 km, mécanique et carrosserie A-1, pas de rouille, 4 pneus d'hiver neufs, 5,995\$. 450-263-3016.

NÉON 1998, 4 p. verte, AUT. au plancher, 95,000 KM, 4 cyl., 2L, sièges baquets, économique. Personne âgée. Impeccable. Très très bonne condition, 2750\$. 450-522-1749.

TIBURON SE 2003 équipée, 24,000 km, mags, propriétaire femme. 450-375-6439.

D'autres annonces de la rubrique
501 à la page suivante.

502 FOURGONNETTES

HYUNDAI SANTE FE 2004, manuelle, 63,000 km, 2 roues motrices, excellente condition, 9,900\$. Cause: départ à l'étranger.
Info: 450-242-1884.

508 ROULOTTES

LES VACANCES, C'EST ICI !

DU JAMAIS VU! Financement sur place, 5 boîtes "camper", 5 tentes-roulottes, 5 roulottes "bumper", 1 roulotte de parc, 3 fifth wheel, 5 roulottes-motos (garage), 6 roulottes usagées à liquider. + de 600 unités en inventaire. Chez **REMORQUES LA CHEVAUCHÉE**
1546 PRINCIPALE, GRANBY. 1-877-375-2203.
(Venez visiter nos nouveaux campeurs Northern Lite 2009.)

ROULOTTE FLAGSTAFF 25 pi., super propre, 3 bunk bed, lit queen, 3,000 lbs, 9,500\$, nég.
Info: 450-776-3361, cell 450-776-0461
Située Camping Glissades de St-Pie, lot 18

ROULOTTE LAYTON 1996, 19', fifth wheels, très propre, toute équipée, condition A-1,
450-298-5070.

513 BATEAUX

PONTON PRINCECRAFT, VERSAILLES
26', toit, toilette, évier, int. de luxe, 1999, 250 heures, comme neuf, 17,000\$. 450-539-0284.

CVENDU.ca

Le site des
petites annonces de
La Voix de l'Est

501 AUTOMOBILES

Pierre Boivin Auto
• 450 777-3553 •

Financement **SUR PLACE** à taux réduits **et** Financement **DESJARDINS**

2e et 3e chances au crédit (sans enquête de crédit)

SUPER VENTE de liquidation
Faut faire de la place!
Vaste choix de véhicules économiques!
• À bas prix

• Véhicules garantis et inspectés

AUTOS

06 Chev Aveo 5, aut., clim., 80 000 km, bal. gar., 8 995 \$
06 Chev Optra LS, 5 p., aut., 65 000 km, bal. gar., 9 795 \$
05 Pontiac Wave, 5 p., 4 vit., CD, 78 000 km, bal. gar., 7 495 \$
05 Pontiac Wave, 4 p., aut., t. équ., 88 000 km, bal. gar., 8 995 \$
05 Mazda3, 4 p., aut., clim., 92 000 km, bal. gar., 10 995 \$
05 Chev Equinox LS, 5 p., aut., t. équ., 95 000 km, gris, 11 495 \$
05 Chev Cobalt, 2 p., 5 vit., 82 000 km, bal. gar., 9 495 \$
04 Chev Aveo LS, 4 p., aut., t. équ., 57 000 km, 9 295 \$
04 Chev Aveo 5, man., CD, bal. gar., 88 000 km, 6 750 \$
04 Chev Optra 5, 5 vit., t. équ., 87 000 km, 7 495 \$
04 Ford Mustang GT, t. équ., décap., aut., un vrai bijou, bal. gar., 52 000 km, 22 495 \$, 21 995 \$
04 Chev Monte Carlo, V6, 3.4 L, t. équ., 94 000 km, 8 995 \$
04 Chevrolet Aveo 5, aut., 77 000 km, bal. gar., 7 395 \$
04 Ford Focus ZX5, 5 vit., t. équ., 74 000 km, bal. gar., 8 495 \$
04 Chev Aveo 5, 5 p., 5 vit., 78 000 km, bal. gar., 6 795 \$
04 Hyundai Accent GSI, 3 p., 5 vit., 84 000 km, bal. gar., 6 800 \$
04 Ford Focus ZX3, 3 p., 5 vit., 135 000 km, 6 995 \$
04 Hyundai Accent GS, 3 p., aut., 81 000 km, bal. gar., 6 900 \$
03 Olds Alero, 4 p., aut., 4 cyl., 79 000 km, 7 395 \$
03 Suzuki Aerio GLX, 4 cyl., 2 L, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 7 995 \$
03 Accent GS, 2 p., aut., 85 000 km, bal. gar., 6 495 \$
02 Saturn Vue, 4 cyl., 2.2 L, 5 vit., clim., 114 000 km, 6 995 \$
02 Nissan Sentra XE, 4 p., aut., clim., 94 000 km, 6 995 \$
99 Subaru Outback, 5 vit., t. équ., 154 000 km, 6 495 \$
95 Chev Camaro, V6, 3.8 L, «T-top», Voir vendeur.

Mini fourgonnettes, VUS et 4x4

04 Gr. Caravan, 5 p., 3.3 L, 89 000 km, gar. 7 ans, 9 295 \$, 9 750 \$
03 Dodge Dakota, 2x4, 5 vit., V8, 4.7 L, 103 000 km, 8 995 \$
03 Silverado, V8, 4.8 L, 4x4, Quad cab, clim., 140 000 km, 13 495 \$, 12 995 \$
03 Durango SLT, 4 p., V8, 4.7 L, t. équ., 134 000 km, 12 495 \$, 11 250 \$
03 Chev Venture, 5 p., t. équ., 146 000 km, 6 795 \$
02 Chev Venture, 5 p., bien équ., 100 000 km, 5 995 \$
01 Ford F150 XLT, 4x4, Quad Cab, aut., t. équ., 124 000 km, 11 995 \$
01 Ford Windstar LX, 5 p., t. équ., 130 000 km, 5 495 \$
01 Kia Sportage, 4 p., 5 vit., 4x4, 132 000 km, 5 495 \$
00 Ford Ranger, 4x4, aut., cab plus, 115 000 km, 2 995 \$, 7 495 \$
98 Honda CR-V EX, 5 p., aut., t. équ., 115 000 km, 6 750 \$
97 Dodge Gr. Cherokee Ltd, V8, 5.2 L, t. équ., 216 000 km, 4 495 \$
95 Dakota, cab. all., 4x4, V8, 5.2 L, 238 000 km, 2 750 \$, 2 495 \$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com

552 AVIS PUBLICS

À QUI DE DROIT

Nous détenons une automobile de marque Pontiac Grand Am 1997 dont le numéro de série est le 1G2NE52M7VC721091 et le numéro de plaque est le 564 PWR. Conformément à l'article 944 du Code civil du Québec la présente est pour informer le propriétaire de cette voiture que vous avez 90 jours suite à la publication de cette annonce pour nous informer de vos intentions à l'égard de cette automobile. À défaut de nous faire savoir que vous désirez reprendre cette automobile dans le délai y mentionné le garage soussigné pourra, à l'expiration de ce délai de 90 jours, disposer de l'automobile à son gré.

Veuillez communiquer avec :
Garage G.M. Viens
88, chemin Picard, Shefford, QC J2M 1H8
450 539-3282

VOUS PENSEZ QUE LA FIBROSE KYSTIQUE NE VOUS CONCERNE PAS ?

1,2 million de Canadiens — 1 sur 25 — sont porteurs du gène de la fibrose kystique.

Fondation canadienne de la fibrose kystique
1-800-378-2233
www.fibrosekystique.ca

501 AUTOMOBILES

PARTEZ EN VACANCES ET NOUS PAYONS L'ESSENCE

À l'achat d'un véhicule du 1^{er} au 15 juillet, obtenez des

CERTIFICATS D'ESSENCE DE 200\$ à 500\$*

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY
601 Principale Granby
450 378-1212
À côté de la Cantine Chez Ben
www.autocentrevillegranby.com

06 PONTIAC WAVE 5, aut., clim., 42 000 km, 9 400 \$
06 ACURA R.S.X. TYPE S, 22 000 km, 18 900 \$
06 GR CARAVAN «Stow'n Go» 88 000 km, 12 400 \$
06 NISSAN MAXIMA SE, 86 000 km, 17 900 \$
06 BUICK TERRAZA CXL, 110 000 km, 13 500 \$
06 PACIFICA TOURING, AWD, 62 000 km, 18 400 \$
06 PONTIAC G-5 PURSUIT, aut., clim., 30 000 km, 10 400 \$
06 SEBRING TOURING, V6, 89 000 km, 9 900 \$
06 CARAVAN SE, t. équ., 84 000 km, 12 300 \$
06 HYUNDAI TUCSON, 4 cyl., aut., clim., 56 000 km, 15 700 \$
05 MAZDA SPORT, «hatch back», 5 p., 76 000 km, 13 900 \$
05 HYUNDAI SANTA FE, 6 cyl., clim., 75 000 km, 10 700 \$
05 CHEV. OPTRA 5, 5 vit., 48 000 km, 7 900 \$
05 VOLVO S-60 2.5T, 56 000 km, 20 500 \$
05 DODGE SX 2.0, aut., clim., 68 000 km, 8 500 \$
05 MONTANA SV6, t. équ., 87 000 km, 9 700 \$
05 CHRYSLER CROSSFIRE LTD, 15 000 km, 21 900 \$
05 MAXIMA SE, cuir, toit, 119 000 km, 14 800 \$
05 DODGE RAM 1500, 4x4, quad cab, 27 000 km, 21 900 \$
05 GRAND AM SE, 4 p., clim., 27 000 km, 8 400 \$
05 MAZDA3, 4 p., 5 vit., 55 000 km, 12 900 \$
05 MAZDA RX8, 6 vit., t. équ., 38 000 km, 20 500 \$
05 HONDA CR-V, aut., clim., 63 000 km, 18 500 \$
04 CHRYSLER SEBRING TOURING, V6, 59 000 km, 7 900 \$
04 CHEVROLET AVEO 5, 5 vit., 57 000 km, 6 990 \$
04 DODGE DAKOTA SPORT, 4x4, 4.7 L, 75 000 km, 12 700 \$
04 MAZDA3, 4 p., 5 vit., 96 000 km, 10 500 \$
04 PONTIAC MONTANA, t. équ., 84 000 km, 9 900 \$
04 HYUNDAI SANTA FE GLS, 68 000 km, 10 900 \$
03 HYUNDAI SONATA, 4 cyl., aut., 83 000 km, 9 500 \$
03 PATHFINDER CHILLKOOT, 4x4, 69 000 km, 13 500 \$
03 BUICK RENDEZ-VOUS, 75 000 km, 11 900 \$
03 KIA RIO, 5 vit., clim., 64 000 km, 5 000 \$
03 DAKOTA SLT, x-cab, 4x4, 113 000 km, 9 900 \$
03 NISSAN ALTIMA, 2.5 L, t. équ., 86 000 km, 11 900 \$
03 OLDS ALERO, aut., clim., 59 000 km, 8 500 \$
03 COROLLA S, 5 vit., toit, 209 000 km, 7 200 \$
03 HONDA ACCORD LX, 5 vit., 99 000 km, 12 400 \$
03 CHRYSLER PT CRUISER, aut., 106 000 km, 7 800 \$
02 FORD F-150, 4x4, aut., 109 000 km, 13 900 \$
02 BUICK RENDEZ-VOUS CX, t. équ., 102 000 km, 8 800 \$
02 KIA MAGENTIS, t. équ., 95 000 km, 5 400 \$
02 CHEV. VENTURE, t. équ., 91 000 km, 6 900 \$
01 FORD ESCAPE, 4x4, clim., 158 000 km, 7 900 \$
01 VOLKS NEW BEETLE GLS, 5 vit., 110 000 km, 8 300 \$
01 NISSAN ALTIMA, 4 cyl., clim., 94 000 km, 7 500 \$
00 FORD MUSTANG, V6, aut., 117 000 km, 8 200 \$
99 VOLKS CABRIOLET GLX, 5 vit., 74 000 km, 9 900 \$
97 DODGE CARAVAN SPORT, 3.3 L, 178 000 km, 2 800 \$
96 FORD RANGER PICK-UP, 4 cyl., 144 000 km, 4 500 \$
95 CHRYSLER LEBARON GTC, décap., 129 000 km, 4 900 \$

* Prix de vente avant taxes.
De 3 000 \$ à 5 000 \$ = 200 \$ d'essence
De 5 000 \$ à 10 000 \$ = 300 \$ d'essence
De 10 000 \$ à 15 000 \$ = 400 \$ d'essence
De 15 000 \$ et plus = 500 \$ d'essence

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE
CYBERPRESSE.CA/EE

501 AUTOMOBILES

Granby Occasion inc.
a la solution!

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ

Des véhicules presque neufs, à une fraction du prix!

Retour de location
Tous nos véhicules sont garantis
Véhicules inspectés

• FAILLITE • PROBLÈME DE CRÉDIT • Bienvenue chez nous!

Roulez tout l'été... à nos frais!

3 mois d'essence gratuits*

Vaste choix de véhicules économiques
Ex.: Aveo, Echo, Accent, Optra, Kia, Mazda, etc.
à partir de 28 \$/sem.

En plus, faites une demande de crédit en ligne, en toute sécurité, dans le confort de votre foyer. Rien de plus simple!
www.granbyoccasion.com

06 MAZDA B3000, aut., clim., king cab, 24 000 km, 15 995 \$ ou 59 \$/sem.*
06 BMW 323i, t. équ., toit ouv., gl. élect., presque neuve, 4 p., 23 000 km, 20 995 \$, 29 995 \$*
05 SATURN VUE, 5 vit., clim., 68 000 km, 10 995 \$ ou 45 \$/sem.*
05 MATRIX, 5 vit., CD, 99 700 km, 11 995 \$ ou 49 \$/sem.*
04 OPTRA 5, t. équ., aut., clim., seulement 34 000 km, 9 995 \$ ou 47 \$/sem.*
04 ECHO, «hatchback», 5 vit., 77 000 km, 9 995 \$ ou 47 \$/sem.*
04 MAZDA 3 SPORT, 5 vit., t. équ., toit ouv., 66 000 km, 13 995 \$ ou 66 \$/sem.*
04 MAZDA 3 GS, 4 p., aut., t. équ., toit ouv., 83 000 km, 12 995 \$ ou 62 \$/sem.*
04 AVEO 5, aut., 78 000 km, 7 995 \$ ou 36 \$/sem.*
04 IMPREZA OUTBACK, AWD, aut., t. équ., 71 000 km, 13 995 \$ ou 66 \$/sem.*
04 ACCENT GS, 2 p., clim., aut., 105 000 km, 6 995 \$ ou 33 \$/sem.*
04 SENTRA 1.8, aut., clim., 76 000 km, 9 995 \$ ou 47 \$/sem.*
04 SATURN ION 3, aut., t. équ., cuir, 69 000 km, 9 995 \$ ou 47 \$/sem.*
04 AVEO 5, 5 vit., CD, 77 000 km, 6 995 \$ ou 33 \$/sem.*
04 MONTANA, 7 pass., V6, t. équ., 89 000 km, 9 995 \$ ou 47 \$/sem.*
04 AVEO LS, 5 vit., 4 p., gr. élect., 68 000 km, 7 995 \$ ou 33 \$/sem.*
04 FOCUS ZX5, t. équ., 56 000 km, toit ouv., 10 995 \$, 9 995 \$ ou 47 \$/sem.*
04 OPTRA LS, 4 p., aut., t. équ., toit ouv., 89 000 km, 9 995 \$ ou 47 \$/sem.*
04 ION 2 QUAD, 5 vit., CD, 91 000 km, 8 995 \$ ou 42 \$/sem.*
04 CAVALIER, 2 p., aut., 79 000 km, 5 995 \$ ou 28 \$/sem.*
03 WINDSTAR LX, 4 p., aut., t. équ., 70 000 km, 7 995 \$ ou 38 \$/sem.*
03 ACCENT GL, aut., t. équ., clim., gr. élect., 99 000 km, 6 995 \$ ou 33 \$/sem.*
03 ACCENT GS, aut., CD, 88 000 km, 6 995 \$ ou 33 \$/sem.*
03 ACCENT GSI, 2 p., 5 vit., CD, aileron, 91 000 km, 6 995 \$ ou 34 \$/sem.*
03 DODGE SX 2.0 SPORT, 5 vit., t. équ., 109 000 km, 6 995 \$ ou 33 \$/sem.*
03 KIA MAGENTIS LX, V6, aut., t. équ., 87 000 km, 8 995 \$ ou 42 \$/sem.*
03 ECHO, 5 vit., 4 p., CD, 133 000 km, 7 995 \$ ou 38 \$/sem.*
03 CIVIC DXG, 4 p., 5 vit., t. équ., 170 000 km, 7 995 \$ ou 37 \$/sem.*
03 DODGE SX, 2 L, 4 p., 5 vit., aileron, CD, 106 000 km, 6 995 \$, 6 495 \$ ou 30 \$/sem.*
03 CIVIC DX-G, 4 p., 5 vit., clim., 90 000 km, 10 995 \$, 9 995 \$ ou 47 \$/sem.*
03 PONTIAC GRAND AM GT, 54 000 km, aut., 10 995 \$, 9 995 \$ ou 47 \$/sem.*
01 TRIBUTE ES, V6, 4x4, t. équ., cuir, toit ouv., 120 000 km, 8 995 \$
00 TIBURON SE, t. équ., 5 vit., toit ouv., 117 000 km, 6 995 \$, 5 995 \$

* Certaines conditions s'appliquent. * Taxes en sus. ** Si qualifié.

Le choix No 1 en région !
505 Dufferin, Granby • 450 776-3858

DEVENEZ BÉNÉVOLE:
1 877 356-3226

FAITES UN DON:
1 800 418-1111

AVIS La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

C'EST GRATUIT!

MERCREDI 09 JUILLET 2008 - LA VOIX DE L'EST 31

Nécrologie



BOUDREAU
M. Bertrand
1958-2008

À St-Césaire, le 29 juin 2008, à l'âge de 50 ans, est décédé M. Bertrand Boudreau, demeurant à St-Césaire. Il laisse dans le deuil son fils, Nicolas; la mère de son fils, Célyne Geoffroy; ses frères et sa soeur: Clément (Sylvie), Rock (Léonise), Bernard (Isabelle) et Micheline (Sylvain); ses neveux et nièces: Émilien, Gabriel, Alexandra, Catherine, Sébastien et Olivier ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.
La Célébration de la Parole aura lieu le vendredi 11 juillet 2008 à 16 heures en la Chapelle du complexe:



La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 14 heures vendredi, journée de la cérémonie.



ROY
M. Maurice
1936-2008

À Granby, le 7 juillet 2008, à l'âge de 72 ans, est décédé monsieur Maurice Roy, époux de feu madame Thérèse Boulet, demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil ses enfants: Christian (Carole Guillet), Ghislain (Nancy Côté); ses petits-enfants: Gabriel et Jeremy. Il était le frère de feu Claude (Jeannine Boulet), Pierrette (Raynald Deslandes), Denise Roy Audet, Gisèle Roy Allaire. Il laisse aussi ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Laurentienne Boulet Griggs, André Boulet (Yvonne Goulet), feu Bernadette Boulet (Armand Goulet), Fernande Boulet (Gilles Savoie), Ghislaine Boulet (Paul Fafard) ainsi que ses neveux et nièces et autres parents et amis.

La crémation a eu lieu. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de 9h. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 12 juillet 2008, à 11h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171 ou
1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Société Canadienne de la sclérose en plaques serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



DUQUETTE
THIBODEAU
Mme Thérèse
1933-2008

Subitement, le 3 juillet 2008, à l'âge de 74 ans, est décédée Mme Thérèse Thibodeau, née Duquette, demeurant à Granby, épouse de feu Narcisse Thibodeau. Elle fut à l'emploi des Caisses Populaires Desjardins de Granby, pendant de nombreuses années. Elle laisse dans le deuil ses filles: Joanne (Jean L'Heureux), Jacinthe (Roger Lottinville), Lynn (Louise Jetté), sa petite-fille Marie-Pierre St-Laurent (Etienne Boucher). Elle était la soeur de Claire (feu Georges Benjamin), feu Jacques (feu Doris St-Jean), Anatole (feu Yvette Boutin), feu Jean-Paul (feu Marie-Blanche Tétreault), feu Monique, Denise (feu Luc Comtois), Françoise (feu Fernand Lauzon), Guy (Liette Jeanson). Elle laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s, et plus particulièrement sa très grande amie Monique Viens et son ami André. **Les funérailles auront lieu le ven-**



dredi 11 juillet. Le cortège partira du complexe pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 11 h 30, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe. La crémation a eu lieu à Granby, au Crématorium Girardot & Ménard. Les heures de visites seront jeudi soir de 19 à 22 h. Ouverture des salons vendredi, journée des funérailles, à compter de 9 h.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.



ROBERT
Mme Pascale
1975-2008

Au Centre hospitalier de Granby, après un long combat contre le cancer, entourée de l'amour de sa famille, le 6 juillet 2008, à l'âge de 32 ans, est décédée Mme Pascale Robert, conjointe de M. Jean Cossette, demeurant à Granby. Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint Jean, ses enfants chéris: Catherine, Dylan et Raphaël; son père M. Alain Robert (feu Ginette Lacoste), sa grand-mère paternelle, Mme Simone Tanguay, sa grand-mère maternelle Mme Jeannette Lacoste; sa soeur Lyne, ses beaux-frères et belles-soeurs: Claude (Nicole), Danielle (Serge), Bernard, Guy (Béatrice), ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier spécialement Mélanie Megan Fortier pour son dévouement et les bons soins prodigués tout au long de la maladie de Pascale, ainsi que Dr Marie Cartier, Dr Benoît Bellemare, l'équipe d'oncologie et tout le personnel du CHG.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Girardot & Ménard. Une célébration en mémoire de sa vie aura lieu le dimanche 13 juillet, à 11 heures, en la Chapelle du complexe



Les cendres seront inhumées à une date ultérieure au cimetière de St-Paul d'Abbotsford. Les heures de visites seront samedi soir de 19 à 22 heures. Ouverture des salons dimanche, journée de la célébration, à compter de 9 heures.

En guise de sympathie, des dons à Marchons pour nos Nichons seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe

Tous les services
sous un même toit



LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS

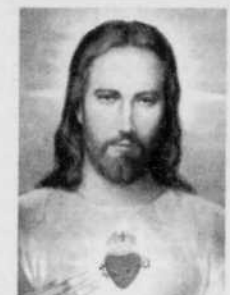
www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 987, rue Des Colombes à GRANBY

BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171

1 800 730-8888



REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

Rachel R.



GIRARD
M. Hector
1929-2008

À Granby, le 7 juillet 2008, à l'âge de 79 ans, est décédé monsieur Hector Girard, demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil ses enfants: Mario, Daniel (Julie Benoit); ses petits-enfants: Kim (Mathieu Gareau), Roxanne (Alexandre Deck), Étienne, Lydia; la mère de ses enfants: Ange-Aimée Turgeon; ses frères: René-André Girard (Yvette Lemaire), Camille Girard (Estelle); ses copains folkloristes et le groupe Vasi ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines, et autres parents et amis.

La crémation a eu lieu. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de midi.

La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 12 juillet 2008, à 14h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171 ou
1-888-730-6666
Télé.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer du Canada serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



*Nous sommes présents
pour vous.*

- Approche humaine
- Conseils attentionnés
- Service personnalisé

Julie & Jacques Girardot

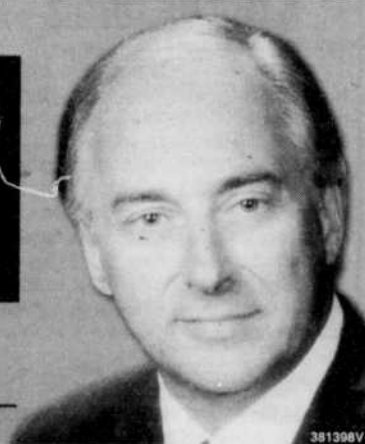


470, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9G2 • 450 372-4498
www.girardot-menard.com



Cliquez sur www.lesieur.ca
juste pour voir...

Gilles LeSieur propriétaire



Don
In Memoriam
à la mémoire
d'un être cher.

LA MAISON
AU DIAPASON
MAISON RÉGIONALE DE SOINS PALLIATIFS



Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Cowansville
Québec J2K 1K3
Tél.: 450 266-4342 #5-5322 • Téléc.: 450 266-5799
casspommaraie.diapason@rrss16.gouv.qc.ca

Horoscope



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Vu que la Lune en Balance se place au carré de l'opposition Soleil-Jupiter dans l'axe Cancer-Capricorne, vous pourriez avoir envie de paresser et de laisser les événements suivre leur libre cours sans intervenir pour les modifier - et c'est votre droit. Ne laissez personne vous imposer un agenda, car les gestes effectués à contrecoeur n'entraîneront pas de résultats positifs aujourd'hui.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vous considérant comme un pilier de stabilité, les autres ont tendance à dépendre excessivement de vous et à automatiquement vous charger de responsabilités. Vous méritez toutefois de vous reposer et de vous divertir au même titre qu'eux. Il ne serait probablement pas superflu de leur faire prendre conscience de tout ce qui repose sur vos épaules...



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Si vous savez exactement quelle voie emprunter, ne vous laissez pas ralentir par l'indécision d'autrui. S'il le faut, mettez les autres au pas. Votre position obtiendra toujours un maximum de crédibilité si vous êtes capable de conserver votre calme face à l'adversité. Ainsi, l'intransigeance et la colère sont à proscrire, même à l'endroit de ceux qui semblent les mériter.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

La Lune en Balance va se placer au carré du Soleil en Cancer, et certaines personnes peuvent se montrer sous un jour moins conciliant. Par conséquent, vous devrez faire preuve de bonne volonté et de tolérance afin d'assurer la cordialité de tous vos entretiens. Une attitude calme et conciliante pourrait d'ailleurs vos rapporter beaucoup plus que vous ne l'imaginez...



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Il est essentiel de s'exercer à faire quelque chose avant de se soumettre à la critique. Dans le même ordre d'idées, il ne serait pas superflu de faire un test avant de passer à l'action ou d'effectuer une transformation permanente. Rien ne laisse présager des conséquences non souhaitables si vous prenez le temps de vous préparer. Rodez bien votre spectacle!



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

C'est le moment de foncer à nouveau; l'opposition que forme Mercure en Gémeaux avec Pluton en Sagittaire vous procure un second souffle, mettant un terme à une période d'apathie et à une perte d'inspiration. Votre vie sociale bénéficie également de cet aspect planétaire. De nouvelles fréquentations qui prennent davantage de place dans votre quotidien peuvent vous ouvrir des portes.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Le carré des luminaires (Lune en Balance, Soleil en Cancer) peut vous demander d'agir avec davantage de retenue et de maîtrise de soi. Vous pourriez avoir à résister à une tentation, soit pour demeurer fidèle à une résolution, soit pour satisfaire une exigence imposée par autrui. Votre bonne volonté peut toutefois venir à bout de tout, et c'est en l'écoutant que vous éprouverez le maximum de satisfaction.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Bien qu'elle se positionne aujourd'hui au carré du Soleil en Cancer, la Lune en Balance est une de celles qui vous convient le mieux. Les difficultés de la journée risquent de ne pas vous affecter directement, ce qui peut faire de vous la personne idéale pour les résoudre. Pour faire de ce mercredi un parfait succès, il suffira de saisir l'opportunité de faire valoir vos mérites en démontrant de quoi vous êtes capable.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Avec le duo Mars-Saturne en face de votre Signe, en Vierge, l'autodiscipline vous place sur le chemin de la réussite. Qu'il soit question d'apprentissage de type intellectuel ou d'entraînement sportif, vous gagnerez à vous consacrer pleinement à la poursuite d'un objectif précis sans éparpiller vos forces. Il vaut mieux terminer une chose que vous avez déjà amorcée avant d'entreprendre un nouveau projet.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Bien qu'elle traverse votre Signe opposé, la Lune en Balance se trouve au carré de l'opposition Soleil-Jupiter dans l'axe Cancer-Capricorne. Il n'est donc pas recommandé d'essayer de régler des problèmes délicats, surtout s'ils ont affaire au finances. Les mesures prises pour obtenir davantage risquent d'être contre-productives. Mieux vaudra attendre un peu pour vous attaquer à de telles questions.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Au trigone de votre Signe, la conjonction Mars-Saturne en Vierge peut alimenter un besoin d'ordre et d'organisation. Pourquoi ne pas essayer de restructurer un cadre dont le manque de rigueur vous dérange? Vos arguments sensés devraient suffire à convaincre tout le monde de vous appuyer. Par ailleurs, quelque chose peut se produire beaucoup plus rapidement que prévu.



Gémeaux

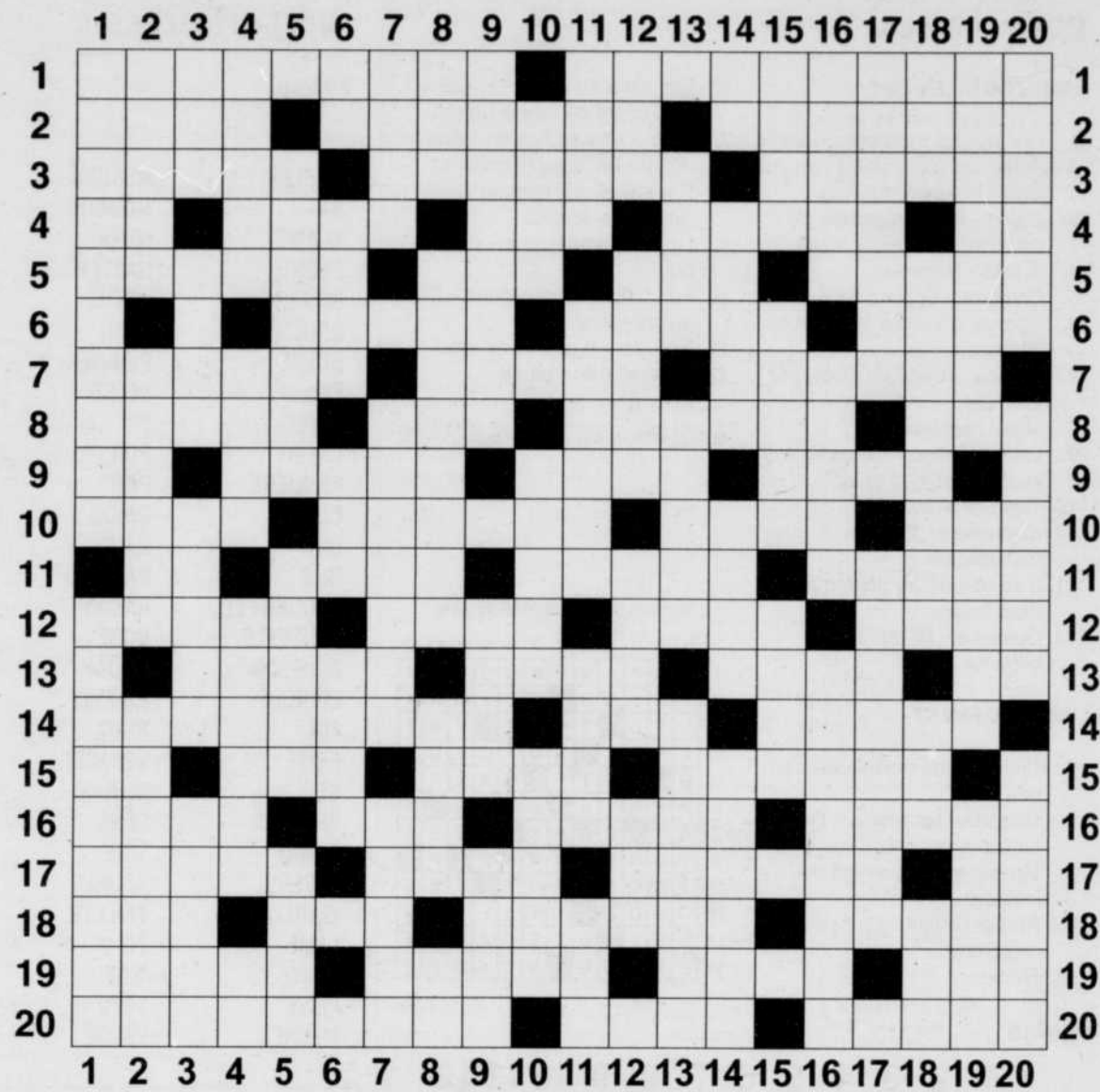
du 21 MAI au 21 JUIN

Bien que Mercure, l'astre communicateur par excellence, termine demain son séjour en Gémeaux, il n'est pas encore trop tard pour avoir un entretien sérieux. D'ailleurs vu que la Lune se trouve en Balance, autre Signe d'Air, vous ne devriez pas craindre que votre franchise fasse reculer l'autre. L'honnêteté est le meilleur ingrédient pour entretenir une relation saine et enrichissante.

L'Extra

Problème n° 316

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

1. Fondateur de la ville de Québec - Peuple amérindien du Québec.
2. Cercle lumineux - Commenter un texte - Illuminé.
3. Occlusion intestinale - Fine bouche - Servait à embaumer.
4. Cérium - Satellite naturel - Un des cinq sens - Précède Noël - Avant le Christ.
5. Parole grossière - Déshydraté - Dans un trousseau - S'écarter de sa direction.
6. Fonte des neiges - Colons de l'Afrique - Un peu fou.
7. Pendant (que) - Donne des coups - Situation de fait.
8. Créatin - Époque - Colère violente - Roue à gorge.
9. Lettre grecque - Parade militaire - Cheveux crépus - Jeu d'argent.
10. Très petite île - Qui est uniquement privé - Poison végétal - Lentilles.
11. Indique la manière - Père d'Iule - Profitable - Lassitude.
12. Rapetissé - Pas cuits - Zygote - Audacieux.
13. Petit rongeur - Adjectif numéral - Contrôle périodique - Venu au monde.
14. Individu excentrique - Saint-Jean ou Victoria - Se porte avant de boire.
15. Laize - Baie du Japon - Maison en rondins - Mordant.
16. Va ça et là - On le fixe en terre

- Bouffi - On en fait des jeans.
17. Nombre de points - Tube fluorescent - Annuaire téléphonique - Sur une portée.
18. Point cardinal - Il roule très vite - Se rend dans un lieu - Somme confiée à une banque.
19. Insulaire - Acquiesce à - TPS ou TVQ - Celle d'Anticosti, par exemple.
20. mpression - Emplacement - Pomper.

VERTICALEMENT

1. Arrondissement de la ville de Saguenay - Il fut Premier ministre du Québec.
2. Remorquer un bateau - Admirée - Homme très fort.
3. Boisson anglaise - Refus d'accorder ce qui est dû - Parent - Sculpteur français.
4. Concassé - Demeure inactif - Désavouer - En les.
5. Perte d'un sens - Monnaies d'Europe - Il émet de la lave.
6. Indique le lieu - Venues au monde - Bourgogne - Néglige de faire.
7. Poisson de mer - Voisin du boa - Chose qu'on expédie.
8. Fille d'Harmonia - Produire - Rejetée comme fausse - Coule en Italie.
9. Qui existe depuis peu - Éculés - Relatif au bélier.
10. Bidule - Donne de l'agrément

- Inoffensif.
11. Pronom indéfini - Meuble à vaisselle - Canevas - Chlorure de sodium.
12. Circule en Norvège - Abat rouge - Lettre grecque - Police des USA.
13. Se dit d'un fruit meurtri - Escroqué - Petit bonnet rond.
14. Double règle - Fait couler - Est capable de - Petite sole.
15. Maladie de la peau - Monument funéraire - Le 24 juin en est une.
16. Fruit du chêne - Mis de niveau - Mesquins.
17. Tressent - Remarque en bas de page.
18. Contient de l'azote - Garnements - Division du yen - Outil ou oiseau.
19. Railleur - Lèvent les pattes - Met à l'écart.
20. Raisonnable - Installée sur une chaise - Singer.

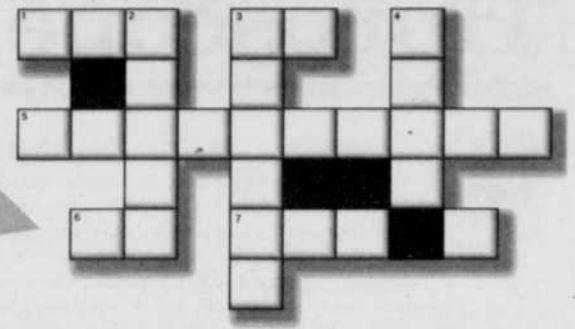
SOLUTION

problème n° 315

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
1	L	O	U	P	I	O	T	E	V	E	I	L	L	E	U	S	E	S		
2	U	R	N	E	C	O	N	S	E	I	L	E	C	R	E	T	E	S		
3	M	I	T	R	E	N	A	T	U	R	E	L	M	I	L	A	I	R	E	
4	I	N	E	R	M	E	S	A	L	E	O	Z	O	N	E	P	O			
5	G	L	O	U	P	E	T	E	O	T	E	E	C	R	O	U				
6	N	A	O	I	S	S	U	M	S	L	I	T	E	L						
7	O	R	D	U	R	E	S	E	M	E	R	E	M	P	E	S	E			
8	N	O	U	E	E	V	E	R	R	A	D	E	A	U	S	T	O			
9	B	T	A	N	I	N	A	I	L	E	G	A	R	E	N					
10	L	A	D	S	O	S	C	A	R	S	S	T	E	N	I	D				
11	A	S	O	P	E	S	E	M	E	T	I	S	T	I	T	R	E			
12	M	E	R	O	U	E	S	T	E	I	R	I	S	N	I	E				
13	P	E	P	I	N	E	O	E	U	F	S	U	M	O	N					
14	A	S	E	P	T	I	S	E	R	E	C	A	C	H	E	R				
15	D	O	O	S	E	S	E	U	L	E	V	E	Q	U	E	I				
16	A	M	E	S	R	I	S	E	R	I	E	U	L	E						
17	I	N	N	E	S	N	E	R	E	O	N	G	L	E	E	U				
18	R	O	C	I	S	O	E	N	T	I	T	E	T	E	M	P	S			
19	E	L	A	N	D	U	N	I	T	E	E	T	A	T	E	R	E			
20	S	E	N	S	A	T	I	O	N	S	T	R	E	E	X	C	E	S		

JEUX

www.hannequart.com



MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

1. Qui veulent s'imposer, gagner.
2. Action de reconnaître certains faits - Insecte carnivore.
3. Guide - Poète musicien ambulant en Afrique noire.
4. Article - Nageoire.
5. Entourer - Épouse d'Ouranos.
6. Régnait à Venise et à Gênes - Gloussements.
7. Disciple - Celui de Gobi, par exemple.
8. Métal malléable.
9. Long métrage - Ce qu'il vend plaît aux jeunes enfants.
10. Table de travail des menuisiers - Femme musulmane.
11. Il se réveille au printemps - Bien fixées.
12. Opiniâtre - Ni lavée ni blanchie.

VERTICALEMENT

1. Emblème des médecins - Un peu fou.
2. Concerne les brebis - Du cuivre et du zinc.
3. Ver marin - On en fait du fromage.
4. Pronom relatif - Une partie de l'automne.
5. Bidule.

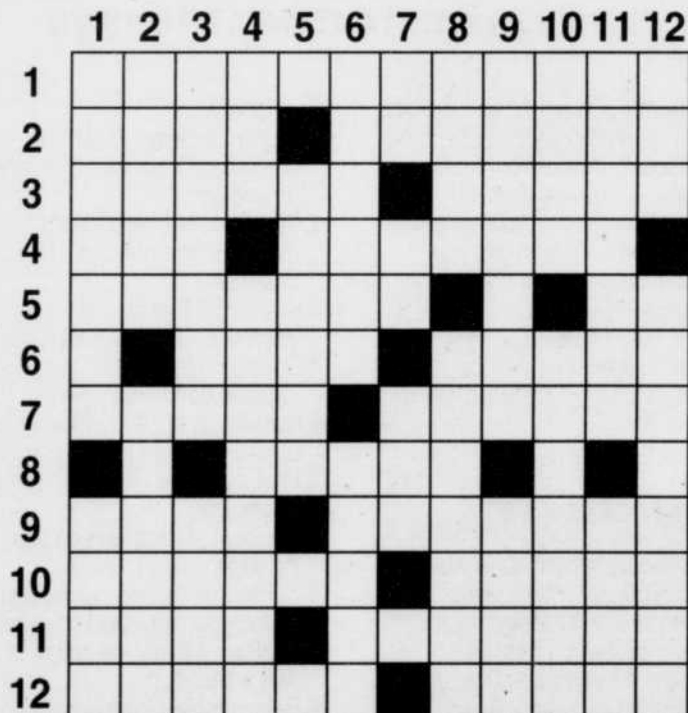
6. Elle tisse au jardin - Héroïne d'un conte de Lewis Carroll.
7. Dieu à tête de faucon - Article défini - Cri des charretiers.
8. Entre Dieu et l'homme - Aspire par le nez.
9. Langue germanique - Poudre douce.
10. Formation de musiciens - Dire à haute voix.
11. Essuyer - Il court très vite.
12. Division d'une partie - Enzyme.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2415

1	C	A	F	A	R	D	E	U	S	E	A
2	E	X	I	G	U	C	L	I	M	A	T
3	L	E	S	T	O	R	T	P	E	T	
4	E	S	T	E	S	U	I	C	I	D	E
5	B	O	P	T	E	M	A	L	E	S	
6	R	E	N	I	E	B	E	B	E	T	
7	A	T	C	R	E	E	L	E	S	E	
8	T	O	R	E	V	A	S	E	P		
9	I	N	O	N	D	E	N	T	Z	E	E
10	O	N	D	E	I	T	A	L	I	E	N
11	N	E	E	E	L	E	G	A	N	C	E
12	S	E	R	U	M	S	E	I	C	H	E

MC2416



MOTS MYSTÈRES

MM2416

POILS - Un mot de 9 lettres

AUBERE
BAI
BLANC
BLOND
BOURRE
BROSSERIE
BULBE
CIL
CORPS
CREPU
CRINIÈRE
CUIR
DRU
DUR
EBOURIFFER
ECHEVELE
ECUSSON
EPINGLE
FIN
FRISE
GEL
GRATTER
HENNE
IMBERBE
ISABELLE
LAME
LENTE
LISSE
MECHE

MERLAN
MOUCHE
MUER
NATTER
ORTIE
PEAU
PEIGNER
PELEE
PLI
POIL
POU
RAIDE
RAIE
RASER
RASOIR
ROBE
ROUAN
ROUSSE
ROUX
SEBACEE
SEBUM
SENS
SOIE
SOUPLE
TAILLER
TIF
TIGE
TOTO
VELUE

D E L E V E H C E G E U L E V
X U O R E H M S E B A C E E E
E U P E R C S L R D U R I I R
L N O S S U C E T N E L R L E
G A I A O O B O N T E E B E B
N T L R L M T O T S S A L E U
I T M E I O E A U S I E O E A
P E U N S O R C O R P S N D E
E R B N A G S R H N R L D I P
I S E E B U B A A E I E I A O
G O S H E B O U R I F F E R U
N U U I L R L R R I E R R E M
E P R E L L I A T D T I G E U
R L A M E R L A N I U S O I E
S E E R E I N I R C E E B O R

Solution du dernier problème:

ABRUPT

1						6	
6			3		1		8
8		5		7		2	
	2	1	8			9	
					4		7
7				9		2	3
	5					4	1
	7		5		8		
					6		

Niveau de difficulté : MOYEN

0908

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

4	6	5	8	7	3	1	9	2
1	2	8	4	9	5	3	7	6
7	9	3	6	1	2	8	4	5
9	1	4	3	2	6	5	8	7
8	7	2	9	5	1	4	6	3
5	3	6	7	4	8	2	1	9
3	8	7	5	6	4	9	2	1
2	4	9	1	3	7	6	5	8
6	5	1	2	8	9	7	3	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

0907

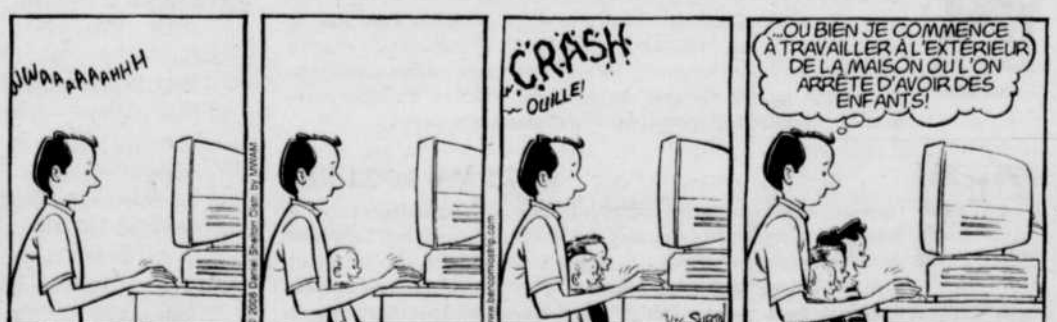
PENSÉE

« Plutôt que de faire une entaille à la vérité, fais-en une à l'amitié. »

LE SOURIRE MATINAL

La Californie, c'est une belle place pour vivre si on n'a pas peur de la mort.

BEN



Pas de championnat mondial en 2009

Le quilleur David Simard se prépare pour la compétition de cette année

GAÉTAN ROY

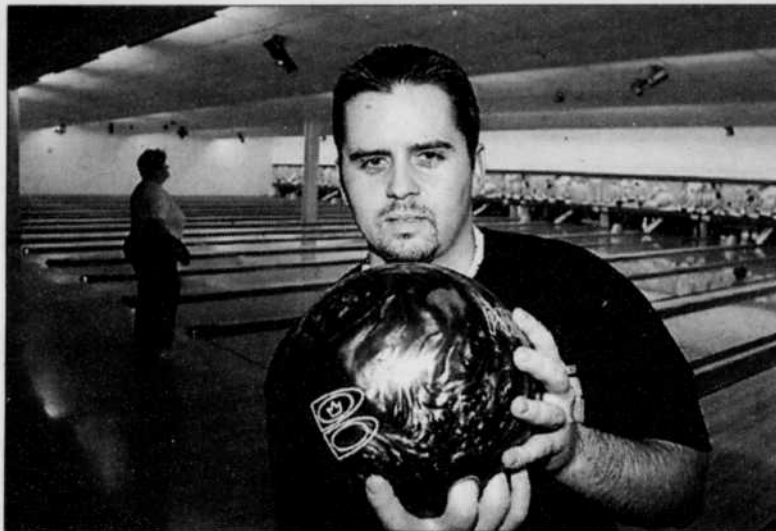
groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — David Simard se prépare pour le championnat du monde de quilles, du 18 au 31 août à Bangkok en Thaïlande, surtout qu'il sait déjà qu'il ne pourra pas participer à ce tournoi en 2009 puisqu'il a raté sa qualification sur l'équipe canadienne en vue de l'an prochain.

Avant de se rendre à Winnipeg pour cette qualification en prévision de l'an prochain, le Granbyen avait adopté un nouveau lancer.

«Je pensais que j'étais prêt, même lors de la journée d'entraînement, mais j'ai connu un début de compétition pénible avant de revenir à mon ancien lancer. J'ai mieux fini mais je crois que si j'avais conservé mon lancer traditionnel, mes chances auraient été meilleures. Une blessure à un orteil m'a également nuï vers la fin», analyse Simard.

Après 14 parties, il occupait le 37^e rang alors que la coupure était



David Simard pensait être prêt lorsqu'il s'est présenté aux qualifications pour l'équipe canadienne, à Winnipeg.

à 36 joueurs; il est donc revenu à son ancien lancer pour les deux dernières parties et a remonté en 29^e place. Il a aussi survécu le lendemain en mon-

tant en 17^e position, avant de terminer en 15^e place. Mais l'équipe canadienne pour 2009 a finalement été constitué des huit premiers joueurs.

Cela signifie que Simard ne jouera aucun tournoi international à l'extérieur du pays en 2009.

En Indiana pour la PBA

Le quilleur s'est ensuite rendu en Indiana pour la qualification de la PBA (circuit professionnel américain) en vue de la saison 2008-09. Ce sont 96 joueurs qui étaient réunis pour tenter de décrocher une des sept places disponibles.

«Le tournoi se déroulait sur cinq jours de neuf parties dans des conditions très difficiles, mentionne Simard. La première journée, j'étais un peu nerveux et j'ai raté beaucoup trop de réserves. J'ai probablement laissé 120 points sur les allées et j'étais au 53^e rang. J'ai ensuite remonté en 40^e, puis en 28^e et en 17^e place, mais j'ai terminé au 21^e rang, à 180 quilles (sur 45 parties) d'une qualification. Je suis surtout déçu de ma première et de la dernière journées».

Les jours 3 et 4, Simard a fini en

neuvième place, ce qui lui a procuré des bourses de 410 \$ chaque fois.

«À quatre parties de la fin, j'étais en 11^e position à 80 quilles de la septième place. Au total, j'ai conservé une moyenne de 212. Si j'avais obtenu 217 de moyenne, j'étais qualifié. Je vais y retourner l'an prochain», laisse entendre le Granbyen.

Simard a décidé qu'il n'ira pas au tournoi des Amériques, qui aura lieu à Orlando, en Floride, à la fin du mois de juillet. Il aurait dû payer environ 1500 \$ alors que seulement des médailles sont remises à cet endroit. Il ira cependant participer à un tournoi au New Jersey, les 9 et 10 août, alors que la bourse sera de 10 000 \$ au gagnant.

«Pour tous les prochains tournois, y compris le championnat du monde, je vais utiliser mon lancer traditionnel. Je vais mettre mon nouveau lancer à l'essai pendant la prochaine saison et on verra comment ça ira», tranche David Simard.

ECJ: Benoît Groulx désire des joueurs complets

CHRIS YZERMAN

La Presse canadienne

Ottawa — La composition de la formation canadienne qui prendra part au prochain championnat du monde de hockey junior ne sera pas finalisée avant cinq mois, mais Hockey Canada connaît déjà le profil des joueurs à qui on demandera de remporter la médaille d'or pour une cinquième année de suite.

«Évidemment, on veut avoir les meilleurs joueurs, a déclaré hier l'entraîneur de l'équipe canadienne junior, Benoît Groulx, des Olympiques de Gatineau. Mais une chose est certaine: on va être à la recherche de joueurs qui excellent dans les deux sens de la patinoire. Quand tu joues à ce niveau-là, il faut être capable de bien faire à l'attaque et en défensive.»

Groulx a effectué le court trajet de l'autre côté de la rivière Outaouais, jusqu'au centre-ville d'Ottawa, pour rencontrer ses adjoints Dave Cameron, pilote des Majors de Mississauga-St. Michael's dans la Ligue junior de l'Ontario, et Willie Desjardins, des Tigers de Medicine Hat de la Ligue de l'Ouest.

Quarante-cinq espoirs, dont 10 ont

fait partie de l'équipe de l'an dernier, ont été invités à Ottawa en vue d'un premier camp d'entraînement qui aura lieu du 25 au 30 juillet. Seulement cinq des 45 n'évoluent pas dans l'un des trois circuits de la Ligue canadienne de hockey.

C'est parmi ce groupe de joueurs qu'on choisira fort probablement la formation finale. Les entraîneurs de l'équipe canadienne ont annoncé haut et fort que les joueurs unidimensionnels seront écartés, et que les joueurs qui sont des vedettes dans leur équipe respective devront peut-être accepter de jouer un rôle différent au championnat mondial.

«La réunion avait pour but de se familiariser avec le noyau des joueurs d'âge junior qui sont susceptibles d'être retenus, a dit Cameron. Évidemment, Benoît connaît les gars du Québec un peu mieux et je connais les gars de l'Ontario un peu mieux et Willie, ceux de l'Ouest.

«Au bout du compte, dans sa forme la plus simple, le hockey est un sport de rôles et les rôles attribués sont comme un casse-tête. S'ils ne font pas bien ensemble et qu'il manque un morceau, l'équipe n'est pas complète. Nous chercherons à retenir les meil-

leurs joueurs et à leur attribuer des rôles de façon à nous donner les meilleures chances de l'emporter.

«C'est excitant. À cause du grand nombre de candidats potentiels que nous avons, le processus de sélection sera un grand défi, mais c'est un beau défi à avoir.»

Groulx, 40 ans, succède à Craig Hartsburg au poste d'entraîneur-chef de l'équipe canadienne junior. Hartsburg a été le pilote de la formation canadienne qui a remporté l'or ces deux dernières années, mais il a été embauché le mois dernier par les Sénateurs d'Ottawa.

Ayant travaillé aux côtés de Brent Sutter l'été dernier lors de la Super Série Canada-Russie, Groulx tentera de respecter ce qui s'est avéré une formule gagnante ces dernières années pour le Canada.

«Patiner, donner de bonnes mises en échec et compléter les jeux-clés — c'est ce qui a été la recette du succès, et on veut continuer», a dit Groulx, ajoutant que les joueurs qui étaient là l'an dernier auront de bonnes chances d'être retenus à nouveau lorsque la formation finale sera déterminée à la suite du dernier camp d'entraînement, début décembre.

Tampa Bay s'entend avec Recchi

Tampa, Floride (La Presse canadienne)

— Le Lightning de Tampa Bay continue de se montrer très actif cet été. L'équipe a ainsi rapatrié de Russie l'ailier Evgeny Artyukhin — en lui accordant un contrat de 1,9 million \$ US pour deux ans — a conclu une entente d'un an avec le vétéran attaquant Mark Recchi, ainsi qu'une autre de deux ans avec l'attaquant Brandon Bochenski.

Des sources ont confirmé que Recchi avait accepté une entente de 1,25 million \$ pour un an, assortie de clauses de bonis. Le joueur de 40 ans a amassé 48 points (14-34) à Atlanta et Pittsburgh la saison dernière.

«Mark Recchi est quelqu'un sur qui nous allons compter tant sur la patinoire qu'en dehors, a déclaré le vice-président des opérations hockey Brian Lawton dans un communiqué. Il est en mesure de jouer au sein d'un de nos deux premiers tris, mais il peut aussi produire en jouant au sein du troisième ou du quatrième trio.

«À titre de double vainqueur de la

coupe Stanley et de grand meneur, le fait de l'avoir dans le vestiaire aidera nos jeunes joueurs et contribuera à créer une bonne atmosphère dans la chambre.»

Artyukhin, âgé de 25 ans, a décidé d'effectuer un retour dans la LNH malgré l'apparition d'une nouvelle ligue dans son pays.

«Nous sommes extrêmement heureux de rapatrier Arty, lui qui a disputé les deux dernières saisons en Russie», a indiqué Lawton.

Repêché au 94^e rang par le Lightning en 2001, l'ailier des six pieds cinq pouces et 254 livres a disputé 72 matches avec le Lightning pendant la saison 2005-06, récoltant 17 points (4-13) et 90 minutes de pénalités.

Le Moscovite a porté les couleurs de l'Avangard d'Omsk et du CSKA de Moscou pendant la saison 2007-08. Il a compilé 14 points (6-8) et 139 minutes de pénalités en 42 matches.

Bochenski a enregistré 13 points (3-10) en 40 matches avec Boston, Anaheim et Nashville la saison dernière.

Jason Smith signe avec les Sénateurs

Ottawa (La Presse canadienne)

— Les Sénateurs d'Ottawa ont embauché le défenseur Jason Smith, un joueur autonome sans compensation, pour deux saisons en retour d'une somme de 5,2 millions \$ US, hier.

Le vétéran de 14 saisons dans la LNH était le capitaine des Flyers de Philadelphie la saison dernière et il a été capitaine des Oilers d'Edmonton les cinq saisons précédentes.

Smith, qui empochera 2,6 millions \$

à chacune des deux campagnes de l'entente, a mené les Flyers aux chapitres des tirs bloqués (204) et des mises en échec (142) la saison dernière, alors qu'il a disputé 77 rencontres. Il a par ailleurs récolté un but, neuf aides et 86 minutes de punition.

Smith a 168 points (40-128) et 1052 minutes de punition en 945 matches en carrière dans la LNH avec les Devils du New Jersey, les Maple Leafs de Toronto, les Oilers et les Flyers.

Les Blues veulent Steve Bernier

St. Louis (Presse canadienne) — Les Blues de St. Louis ont obtenu leur revanche aux dépens des Canucks de Vancouver.

Une semaine après avoir été obligés d'égaliser une offre des Canucks dans le dossier de l'attaquant David Backes, les Blues ont fait une offre officielle au joueur autonome avec compensation Steve Bernier, soit pour

un contrat d'un an d'une valeur de 2,5 millions \$ US.

Les Canucks ont sept jours pour évaluer l'offre, sinon ils recevront le choix de deuxième tour des Blues lors du repêchage de 2009 en guise de compensation.

«Steve est un bon jeune joueur qui serait un élément important au sein de notre mouvement jeunesse, a indiqué le président des Blues John

Davidson dans un communiqué. Nos entraîneurs et nos dépisteurs sont très enthousiastes à son sujet.»

Les droits de Bernier, qui est âgé de 23 ans, n'appartiennent aux Canucks que depuis quelques jours. Il a été obtenu des Sabres de Buffalo vendredi dernier en retour d'un choix de deuxième tour en 2010 et d'un choix de troisième tour en 2009.

Pékin se prépare fébrilement

Moins d'un mois avant l'ouverture des Jeux olympiques

STEPHEN WADE
The Associated Press

Pékin — Alors qu'il reste tout juste un mois avant l'ouverture des Jeux olympiques, le 8 août prochain, Pékin mettait la dernière main à ses préparatifs, hier, malgré les inquiétudes sur la pollution et l'épineuse question de la liberté de la presse.

Les derniers préparatifs étaient visibles dans les rues de la capitale chinoise alors que les ouvriers repeignaient les lampadaires et installaient des drapeaux le long des principales artères de la ville. Étaient également visibles le travail accompli sur les deux nouvelles lignes du métro et la nouvelle ligne de chemin de fer qui doivent bientôt entrer en service.

Les autorités ont inauguré, hier, le principal centre de presse et le centre international de radio-télédiffusion, les deux centres névralgiques qui diffuseront les images et les informations sur les Jeux à travers la planète.

Mais la véritable difficulté pour le gouvernement chinois sera de tenir sa promesse de permettre aux journalistes — on en attend 30 000 — de travailler en toute liberté comme ils ont pu le faire lors des autres Jeux, un engagement pris par Pékin il y a sept ans lors de sa désignation.

Les chaînes de télévision mondiales — qui ont déboursé des milliards de dollars pour les droits de retransmission — mais aussi le



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Des ouvriers s'affairaient, hier, au nettoyage de la place Tiananmen, dont les principaux édifices étaient à peine perceptibles à travers l'épais smog qui recouvre la ville de Pékin ces jours-ci.

Comité international olympique cherchent depuis des mois à essayer de savoir auprès des autorités chinoises si les camions satellites auront le droit de circuler librement dans la métropole forte de 17 millions d'habitants.

Les accès à des sites hautement symboliques tels que la place Tiananmen constituent également l'un des sujets de discorde avec les autorités qui craignent que les manifestants pro-tibétains ou encore les fidèles de la secte Falun Gong ne se servent de la présence de la télévision.

Cette question sera notamment à l'ordre du jour, aujourd'hui, lors de la rencontre prévue entre les représentants des chaînes, du CIO et du comité organisateur.

«Je pense que ce libre accès de la presse va être un problème pour tout le monde», a souligné Johannes Hano, le chef du bureau Asie de la chaîne allemande ZDF.

La semaine dernière, Hano a vu son interview en direct depuis la Muraille de Chine interrompue par la police.

«Ils vous arrêtent même si vous avez l'autorisation. Ça va être le plus

gros problème. Il n'y aura pas de liberté de la presse comme ils l'ont promis», a estimé Hano, qui a adressé une «lettre de vive protestation» au président du CIO Jacques Rogge, au comité de Pékin, au ministère chinois des Affaires étrangères et à l'Union européenne de télédiffusion.

Sur l'autre dossier épineux, celui de la pollution, les autorités de Pékin ont mis les bouchées doubles et l'atmosphère au-dessus de la capitale chinoise devrait s'éclaircir quand les contrôles stricts entreront en vigueur le 20 juillet prochain.

Les usines et sites d'industrie lourde dans plusieurs provinces autour de Pékin resteront fermés et près de deux millions de véhicules se verront interdits de circulation avec la mise en place d'un système de rotation sur la base des plaques minéralogiques.

À Qingdao, le site pour les épreuves de voile à 560 km de Pékin, des milliers de personnes s'affairaient à nettoyer une éclosion envahissante d'algues qui recouvre un tiers de la surface marine où les épreuves doivent commencer le 9 août. Cette éclosion pourrait être due à la pollution, un problème persistant le long de la côte est du pays fortement industrialisée.

Le président du CIO a d'ores et déjà averti que certaines épreuves d'endurance se déroulant à l'extérieur et durant plus d'une heure seront différées si la qualité de l'air est mauvaise.

Ronaldinho jouera avec l'équipe du Brésil

Sao Paulo, Brésil (The Associated Press) — Ronaldinho a été nommé dans l'équipe de football du Brésil qui tentera de remporter la première médaille d'or olympique de la «Selecao» lors des Jeux olympiques de Pékin en août prochain.

Le Ballon d'Or Ronaldinho mais aussi Robinho, l'attaquant du Real Madrid, figurent dans la liste des 18 joueurs désignés par le sélectionneur Dunga, à 15 jours du début de la préparation de cette équipe olympique brésilienne.

Le titre olympique est le seul manquant au palmarès des Auriverde. Les Brésiliens ont deux fois obtenu la médaille d'argent, en 1984 à Los Angeles et en 1988 à Séoul, et une fois le bronze en 1996 à Atlanta.

Dunga a désigné le défenseur de Fluminense Thiago Silva comme le troisième joueur de plus de 23 ans admis dans l'effectif, avec Ronaldinho et Robinho.

«Le facteur 'expérience' peut être décisif aux Jeux», a déclaré Dunga, sur le site web de la fédération brésilienne. C'est pourquoi plusieurs joueurs nés en 1985 ont été choisis, alors que parmi les plus jeunes nombreux sont ceux qui sont déjà expérimentés.

Diego du Werder Brême, Anderson de Manchester United, Lucas de Liverpool et Alexandre Pato du Milan AC figurent parmi ces joueurs d'expérience. Ronaldinho, en difficulté cette saison avec le FC Barcelone, a été critiqué pour son mode de vie et ses excès pondéraux.

Le Brésil jouera dans le groupe C aux Jeux en compagnie de la Belgique, de la Chine et de la Nouvelle-Zélande. Il commencera la compétition face à la Belgique le 7 août à la veille de l'ouverture officielle des Jeux.

Dunga a fait partie de l'équipe olympique finale à Los Angeles. L'ex-milieu défensif a aussi aidé la «Selecao» à décrocher le titre mondial en 1994 aux États-Unis.

Stefan Schumacher fait coup double

Cholet, France (The Associated Press) — L'Allemand Stefan Schumacher a endossé le maillot jaune du Tour de France hier, après avoir remporté le contre-la-montre de 29,5 kilomètres de Cholet, lors du premier grand rendez-vous de la course où l'Australien Cadel Evans a affirmé ses prétentions.

Arrivé à près de cinq minutes de l'Allemand lors de cette quatrième étape, le Français Romain Feillu meneur du classement général depuis la veille à Nantes, est logiquement rentré dans le rang.

«J'ai beaucoup donné hier, j'étais nerveux aujourd'hui. Je n'avais plus la force», a déclaré Feillu, deuxième à Nantes derrière Samuel Dumoulin après 208 kilomètres d'échappée.

Schumacher a avalé à 49,9 km/h de moyenne les 29,5 km de ce parcours plat, dans le temps de 35:44 minutes, et devancé de 18 secondes le Luxembourgeois Kim Kirchen et l'Ecosais David Millar. Feillu a parcouru les 29,5 km en 40:43 minutes.

Le maillot jaune

Schumacher est désormais en tête du classement général avec 12 secondes d'avance sur Kirchen et Millar.

«Tout le monde rêve de ce mail-



PHOTO ASSOCIATED PRESS

L'Allemand Stefan Schumacher a remporté, hier à Cholet, le premier contre-la-montre du Tour de France 2009.

lot. C'est incroyable», a déclaré Schumacher.

Mais la bonne opération de la journée a été réalisée par Evans. L'Australien a bouclé le parcours en quatrième position, à 27 secondes de Schumacher et devant le champion du monde de la discipline, le Suisse Fabian Cancellara,

relégué à 33 secondes.

«Ce n'était pas mon jour. Je n'ai pas trouvé le rythme et les sensations qui sont les miennes d'habitude», a déclaré Cancellara.

Evans, deuxième du Tour 2007, est aussi à l'aise contre le chronomètre qu'en montagne. Cette saison, il s'est illustré sur les hau-

teurs en remportant l'étape du Mont Ventoux dans Paris-Nice.

Schumacher, troisième des championnats du monde sur route à Stuttgart l'an dernier, ne devrait pas résister au talent des grimpeurs. Ses performances sont sujettes à caution depuis la découverte d'amphétamines dans son sang, suite à des analyses après un accident de la route en état d'ivresse. Il n'a pas été sanctionné par les autorités du cyclisme car l'usage d'amphétamines hors les périodes de compétition n'est pas sujet à sanction.

La cinquième étape du Tour de France va conduire le peloton sur 232 kilomètres aujourd'hui de Cholet à Châteauroux.

800 000
QUEBÉCOIS SONT
ANALPHABÈTES

Aidez-nous à les aider!

Don en ligne: www.fqa.qc.ca
ou 1 800 361-9142

Fondation pour l'alphabetisation
Des mots d'avenir

Votre 1^{er} choix au repêchage

JASON BÉLIVEAU

Agent immobilier affilié
450 378-4120

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé



Niemeyer a été convaincant

Il l'emporte aisément contre Vasek Pospisil au premier tour



mtasse@lavoixdelest.qc.ca

MICHEL TASSÉ

Granby — Certains diront qu'il affrontait un junior. Qu'importe, Frédéric Niemeyer a été convaincant, hier soir, sur le court central des Tennis Saint-Luc.

Niemeyer, sixième favori, a eu le

meilleur sur son compatriote Vasek Pospisil, qui avait obtenu un laissez-passer, par 6-1 et 6-2. Non, le jeune homme de Vancouver n'a jamais été dans le coup.

«Parce que j'affrontais un kid que j'aime bien et qui représente l'avenir du tennis au Canada, ça a été difficile, a indiqué Niemeyer à sa sortie du court. Je voulais gagner, mais je n'avais pas le goût de me battre contre un ami. C'est pourquoi j'ai voulu en finir le plus rapidement possible...»

Niemeyer a bien servi (il a réussi

une dizaine d'as), il a bien retourné, il a été efficace au filet. Il n'a pas eu besoin de trop forcer, c'est vrai, mais il avait toutes les réponses.

«Fred a bien joué, a concédé Pospisil. Il a bien joué et moi, j'ai perdu confiance aussitôt qu'il m'a pris mon service dès le départ. J'étais très nerveux en débarquant sur le terrain et plus je faisais des erreurs, plus j'étais nerveux. Honnêtement, je m'attendais à mieux jouer.»

Comme un grand frère, Niemeyer a eu de bons mots pour Pospisil.



Vasek Pospisil s'attendait à mieux jouer.

«Il ne l'a peut-être pas démontré ce soir, mais Vasek a énormément de talent. Son service est de niveau mondial et il est redoutable au filet. Il a une très belle carrière devant lui.»

Ce qui a tué Pospisil, hier, c'est sa première balle de service. On peut compter sur les doigts d'une main le nombre de fois où il a marqué des points à l'aide de celle-ci.

Contre Chen

Au deuxième tour, pas plus tard que ce soir, Niemeyer croquera le fer avec le Taïwanais Ti Chen.

«Tu es toujours soulagé lorsque le premier tour est passé, a repris l'athlète de Deauville. Je ne connais

pas ce Chen mais, dans le fond, ce n'est pas important. Ce qu'il faut, c'est que je me concentre sur moi, sur mon match...»

À Granby, devant son public, Niemeyer semblait très à l'aise. En fait, il avait l'air d'un gars qui remettait les pieds dans ses bonnes vieilles pantoufles.

«J'aime jouer ici, tout le monde le sait. Je suis chez nous ici.»

La foule, bien que très correcte avec Pospisil, a évidemment réservé son appui à Niemeyer. Il y avait cependant encore de la place dans les gradins.

Tout de même, on a senti que le tournoi a véritablement pris son envol hier soir.



PHOTOS STÉPHANE CHAMPAGNE

Frédéric Niemeyer avait toutes les réponses, hier soir, sur le court central des Tennis Saint-Luc.

HORAIRE DES MATCHES D'AUJOURD'HUI

Sur le court central

À 13h — Milan Pokrajac vs Nicholas Monroe

Suivi de — Olivier Charroin vs Danaï Udomchoke

Suivi de — Bogdanovic-Thompson vs Francis-Monroe

À 18h30 — Frédéric Niemeyer vs Ti Chen

Sur le court no. 8

À 14h — Michael Yani vs Ilia Marchenko

LE CHALLENGER EN BREF

Tard lundi soir, Takao Suzuki, trois fois champion en simple à Granby et champion en titre, a subi l'élimination dès le premier tour. Le Japonais a même été une proie facile pour le Français Olivier Charroin, un qualifié, qui l'a battu 6-3 et 6-2.

«Je n'ai pas mal joué, mais Charroin a été excellent, a expliqué Suzuki, 31 ans. Il a surtout été très fort en retour de service.»

Suzuki ne joue pas en double. Il participera au Challenger de Moncton la semaine prochaine.

Et il a promis de revenir à Granby l'an prochain!

Il faisait terriblement chaud, hier, et le premier match de la journée, opposant le Suisse George Bastl à l'Anglais Jamie Baker, a duré près de trois heures et 30 minutes. Un match superbe, particulièrement intense, que Bastl a finalement remporté 5-7, 7-6 (5) et 6-4.

Les favoris no. 4 et 8, deux



PHOTO JANICK MAROIS

George Bastl

Australiens, ont été éliminés hier. Carsten Ball s'est incliné devant l'Américain Nicholas Monroe alors que Nick Lindahl, lui, a perdu devant l'Italien Andrea Stoppini.

Raonic se juge sévèrement

MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Si on se fie au pointage, Milos Raonic s'est bien défendu, hier après-midi sur le central, face au Français Gary Lugašsy, troisième favori. Mais au terme d'une défaite de 6-4 et 6-4, le jeune Canadien, qui avait obtenu un laissez-passer, a été très sévère envers lui-même.

«J'ai joué terriblement mal, a lancé Raonic. À part mon service, absolument rien n'a fonctionné...»

Le Torontois est même allé jusqu'à dire que la plupart de ses coups ont raté la cible par plus de 30 pieds. Bon, mettons qu'il en a mis un peu.

«Je suis très déçu. Je m'attendais à faire beaucoup mieux. Ce n'est pas une question de victoire ou de défaite, c'est une question de performance.»

Meilleur junior au pays

Tous les gens de Tennis Canada vous diront que Raonic a un bel avenir devant lui. On parle ici du meilleur junior au pays, du



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Milos Raonic était particulièrement déçu de sa performance.

43^e meilleur au monde. Il a 17 ans.

«Je vais bientôt avoir de grosses décisions à prendre, a-t-il dit. Est-ce que je vais aller étudier et jouer au tennis dans un collège américain et ou est-ce que j'entreprends ma carrière professionnelle? Je ne sais pas encore...»

Tout comme Vasek Pospisil, son partenaire en double à Granby, Raonic arrive de Wimbledon. Il a perdu au deuxième tour en simple comme en double.

«Une belle expérience malgré tout. Wimbledon, c'est Wimbledon.»

La Voix des Sports

Schumacher s'empare du maillot jaune

>37

Re/Max Professionnel Inc.
Courtier Immobilier Agréé
450 378-4120
RE/MAX
MICHEL ARÈS 374483V

«Une tradition qui reste à bâtir»

Louis Borfiga a le mandat de former des joueurs étoiles comme il l'a fait en France

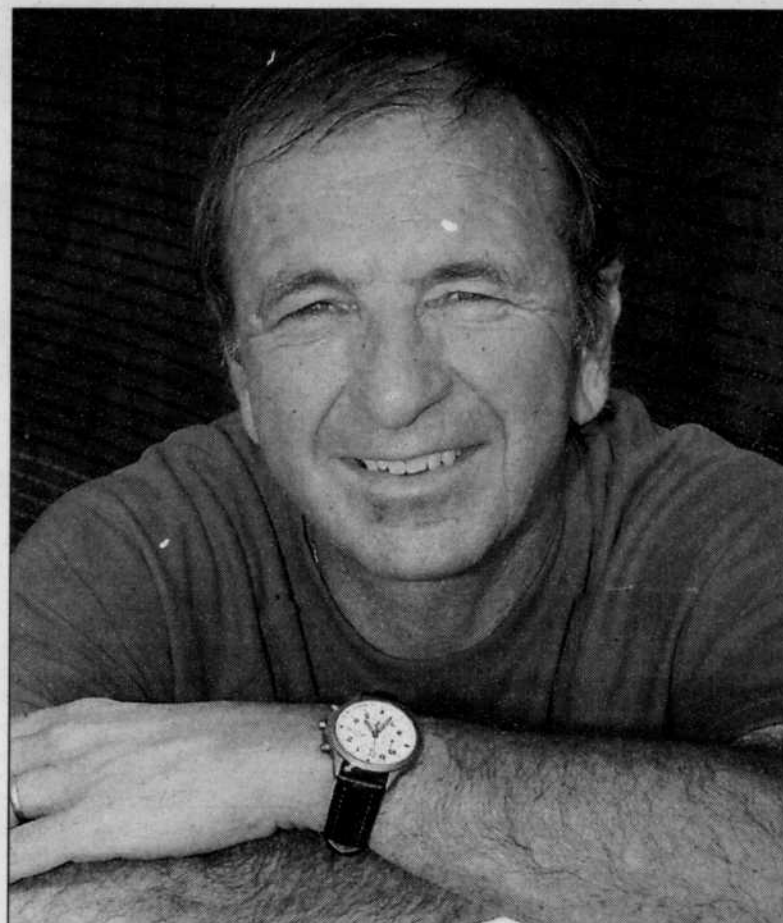
MICHEL TASSÉ

mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Louis Borfiga, vous connaissez? Il y a deux ans, les gens de Tennis Canada se bombaient le torse après l'avoir embauché à titre de vice-président du développement de l'élite. Après avoir formé plusieurs des meilleurs joueurs en France, il tente de donner une crédibilité au tennis canadien.

«Je peux vous assurer d'une chose: partout à travers le monde, on parle en bien de la fédération canadienne, on dit qu'elle est l'une des plus dynamiques, explique Borfiga, qui est à Granby pour suivre les Niemeyer, Polansky, Pospisil et Raonic. Partout, les gens sont impressionnés par ce qui se fait chez nous présentement.»

La création d'un véritable centre national d'entraînement (situé à Montréal) a effectivement permis au tennis canadien de gagner des points à l'échelle mondiale. Puis, la présence de joueurs dans le top 100 (Frank Dancevic et Aleksandra Wozniak, sans compter Stéphanie Dubois qui n'est jamais trop loin) fait aussi en sorte qu'on nous prend davantage au sérieux.



Louis Borfiga a un beau défi à relever. Mais il y croit.

PHOTO DANIELLE FRANCIS

«L'avenir est prometteur, a repris Borfiga, un bonhomme fort sympathique. Selon moi, Peter Polansky, Vasek Pospisil et Milos Raonic ont tous le potentiel pour être parmi les 100 meilleurs joueurs au monde. Quant à Frank Dancevic, il a démontré qu'il est capable de battre n'importe qui et il a ce qu'il faut pour se hisser parmi les 50 meilleurs.»

Et afin que le Canada devienne véritablement un pays de tennis, il faudrait justement qu'un joueur se hisse dans le top 50.

«Ça prend une étoile, un joueur ou une joueuse qui servira de vitrine à notre sport. Les Canadiens aiment le tennis, mais ils ne le pratiquent pas en masse. Cette tradition, elle reste à bâtir.»

De la patience

En France, les jeunes jouent tous au tennis. Pas pour rien, en bout de ligne, que la France est le pays qui compte le plus de joueurs et de joueuses parmi les 100 meilleurs.

«Mais vous savez, ça a été très long avant d'obtenir des résultats concrets. En fait, ça a pris 25 ans avant qu'on commence à récolter les fruits des efforts mis de l'avant par la fédération.»

Et il faudra être patient ici aussi. Borfiga parle de «sept à 10 ans, au moins» avant que le Canada ne devienne quelque chose qui ressemble à un pays qui produit de bons joueurs de tennis.

«Les efforts sont là et ça va rapporter. À 32 ans, Frédéric Niemeyer est le parfait exemple du joueur qui n'a pas toujours eu le support qu'il aurait mérité. Il me disait justement l'autre jour qu'il trouve que les jeunes qui poussent sont privilégiés...»

Oui, Louis Borfiga a un beau défi à relever. Et s'il a quitté la France, un pays où le tennis est un sport majeur, c'est qu'il croit en l'avenir de son sport au Canada.

«J'ai accepté de venir ici quand j'ai constaté que les dirigeants de la fédération canadienne étaient sérieux, qu'ils désiraient vraiment amener le tennis à un niveau supérieur. Je crois en l'honnêteté et je sais que les gens d'ici sont honnêtes quand ils parlent de tennis...», a-t-il conclu.

Un contrat de deux ans pour Halak

MARC-ANTOINE GODIN

La Presse

Montréal — Ça a pris quelques jours de plus que prévu, mais le gardien Jaroslav Halak s'est finalement entendu avec le Canadien, hier.

Le jeune gardien a signé un contrat de deux ans avec le Tricolore qui lui rapportera 1,55 million.

«Mon premier choix était de demeurer en Amérique du Nord et de décrocher un contrat de plus d'un an», a indiqué le Slovaque de 23 ans lorsque rejoint à Bratislava.

«Après deux saisons dans la

Ligue américaine, j'estime que j'étais rendu à une étape plus élevée de ma carrière.»

On s'attend à ce que Halak soit l'auxiliaire de Carey Price la saison prochaine, un rôle avec lequel il n'a aucun problème... pour l'instant!

«On est deux jeunes, Carey et moi, et l'on s'entend très bien. Je n'ai absolument pas d'idée sur la façon dont je serai utilisé. Il s'agit d'être prêt. On aura chacun nos matches.»

L'arrivée du vétéran Marc Denis au sein de l'organisation ne semble pas déranger Halak, qui recon-

naît toutefois que son poste ne peut être tenu pour acquis.

«Marc est un autre bon compétiteur, mais il faudra attendre de voir ce qui va se passer au camp d'entraînement.»

Halak s'entraîne cet été dans sa ville natale, mais il entend rentrer à Montréal vers la fin du mois d'août.

Même s'il n'a pas eu l'occasion de se faire souvent valoir jusqu'ici dans la Ligue nationale, on peut dire que Halak n'a jamais eu l'air fou dans le circuit Bettman. L'an dernier, il a présenté un dossier de 2-1-1 avec

une moyenne de 2,11 et taux d'arrêts de ,934 en six rencontres avec le Canadien la saison dernière.

Au cumulatif, Halak a maintenu une fiche de 12-7-1, une moyenne de 2,71 et un taux d'efficacité de ,913 en 22 matches dans la LNH.

«Jaroslav est un gardien de qualité au niveau de la LNH, a d'ailleurs commenté Bob Gainey par voie de communiqué. Il a livré de solides performances pour notre équipe lors des deux dernières saisons. Il est jeune, possède de belles habiletés et fait preuve d'une discipline exemplaire.»

AU PETIT ÉCRAN

CYCLISME

Tour de France

Cinquième étape
(8h30, Canal Évasion)

BASEBALL

Ligue américaine

Minnesota à Boston

(13h, SPN)

Baltimore à Toronto

(19h, TSN)

Résultats

BASEBALL

Ligue junior AA

Sherbrooke 11

Laval 7

St-Hyacinthe 5

St-Constant 1

St-Thérèse 13

Lac St-Louis 5

St-Jean 5

Ligue senior élite

Victoriaville 9

Drummondville 7

Ligue américaine

Minnesota 5

Tampa Bay 0

Cleveland 2

Baltimore 6

L.A. Angels 2

Chicago WS 3

Ligue nationale

Houston 1

St. Louis 2

Arizona 2

San Francisco 0

Colorado 3

Cincinnati 1

Granby 0

Lac St-Louis 8

Terrebonne 6 (11m)

Repentigny 4

Longueuil 4

Laval 6

Dr'dville 6 (8m)

Trois-Rivières 3

Acton Vale 11

Boston 6

N.Y. Yankees 5

Detroit 9

Toronto 7

Texas 2 (6')

Kansas City 5 (7')

Pittsburgh 0 (4')

Philadelphie 0

Washington 0

N.Y. Mets 7

Milwaukee 4 (7')

Chicago C. 7 (8')

EN BREF

Nieuwendyk adjoint spécial à Cliff Fletcher

Toronto (La Presse canadienne) — L'ex-attaquant des Maple Leafs de Toronto Joe Nieuwendyk effectue un retour avec l'équipe à titre d'adjoint spécial au directeur général.

«Joe est un homme extrêmement intelligent, qui a connu des

succès tout au long de sa carrière dans le hockey, a précisé le directeur général Cliff Fletcher dans un communiqué. Nous apprécierons sa contribution dans les toutes les décisions concernant le hockey et il sera un grand atout dans notre organisation.»

Nieuwendyk, âgé de 41 ans, a joué pendant 20 saisons dans la LNH

de 1986 à 2007 à Calgary, Dallas, New Jersey, Toronto et la Floride. Il a remporté la Coupe Stanley à trois reprises

Morrison avec les Ducks

Anaheim, Californie (La Presse canadienne) — Brendan Morrison a accepté un contrat de 2,75 mil-

lions \$ US pour un an avec les Ducks d'Anaheim.

Morrison a récolté 25 points (9-16) en 39 matches avec les Canucks de Vancouver la saison dernière.

Moins d'une semaine après le départ du capitaine Markus Nashlund pour les Rangers de New York, Morrison quitte à son tour Vancouver après y avoir joué pendant presque huit saisons.

Livraison haute vitesse

Un service gratuit* et ultra rapide!**



**Un vaste choix de meubles en inventaire sont prêts à être livrés chez vous très rapidement!

Livraison rapide



Table, 4 chaises 499\$

Livraison rapide



Table, 2 chaises 259\$

* Livraison gratuite dans un rayon de 100 km



Chambre 6 mcx

Livraison rapide

1399\$

Pied de lit en sus.



Juvenile

Livraison rapide

Bureau double 199\$
Chiffonnier 189\$
Table de nuit 79\$
Lit capitaine 199\$
Tête bibliothèque 129\$

Prêt-à-assembler vous-même.



Chambre 6 mcx

Livraison rapide

1099\$

Rive Sud

Accord D
Desjardins

CORBEIL
ÉLECTROMÉNAGERS
Le seul VRAI spécialiste de l'électroménager!

MEUBLES GEMO

4 spécialistes, 1 seule adresse!

matelas gemo

Votre confort au meilleur prix

Dumoulin



Photos à titre indicatif seulement

388887V

633, rue Dufferin

Granby

450.372.5896

www.meublesgemo.com